

OFFRE PREALABLE DE CREDIT EXPRESSO

عرض مسبق لقرض

N° de l'offre : C10D1271

Conditions particulières

ARTICLE 1 : Identité des parties

1.1 Identité de la Banque :
Dénomination de la Banque : La SOCIETE GENERALE Marocaine de Banques
Adresse du siège de la Banque: CASABLANCA, 55 Boulevard Abdelmoumen
Numéro d'immatriculation au registre de commerce : 28987
Date et lieu d'immatriculation : Casablanca, le : 23/01/1964
La date de l'offre : 10/02/2022

Cette offre préalable de crédit est établie en application des conditions prévues par la loi n°31-08 édictant des mesures de protection du consommateur et des arrêtés publiés au Bulletin Officiel n° 6400 du 01/10/2015 pris en application de ladite loi.
Elle est valable sept jours et peut être étendue à l'initiative de la Banque.

La Banque peut se réserver le droit d'accorder ou de refuser le crédit dans un délai de sept jours à compter de votre acceptation (cf. point 3.3 de l'article 3).

1.2. Identité de l'emprunteur :

La présente offre est faite à :

■ Emprunteur

Nom et prénom ou dénomination : NOM CLIENT PRENOM CLIENT
Date et lieu de naissance : 04/07/1980 CASABLANCA
Adresse de l'emprunteur ou du siège : adr1000002649 adr2000002649
N° CNI ou numéro d'immatriculation au registre de commerce : B317853

■ Co-emprunteur (le cas échéant)

Nom et prénom : N.C
Date et lieu de naissance : N.C
Adresse du co-emprunteur : N.C
N° CNI ou numéro d'immatriculation au registre de commerce : N.C

■ Caution (le cas échéant)

Nom et prénom :
Adresse : N.C
N° CNI :

La personne qui accepte de se porter caution de votre obligation à l'égard de la Banque sera tenue d'y satisfaire à votre place en cas de défaillance de votre part.

ARTICLE 2 : Les conditions de l'offre préalable

Cette offre est faite aux conditions suivantes :

Montant du crédit net d'intérêts : 125 200,0 DH
Montant du crédit avec intérêts : 138 365,28 DH

Echéances :

- Nombre d'échéance : 24
- Périodicité : Mois
- Montant par échéance :
 - Sans assurance : 5 765,22 DH
 - Avec assurance (le cas échéant) : N.C
- Date de la 1ère échéance : 01/03/2022
- Date de la dernière échéance : 01/02/2024

Durée du crédit (nombre de mois) : 24

Nature du crédit : Crédit à la consommation

Objet du crédit :

Prix du produit, bien et/ou service TTC : N.C
Versement initial : N.C

2.1 Modalités de crédit :

Coût total du crédit sans assurance : 138 365,28 DH

Assurance :

Facultative : Non

Le crédit peut être consenti sans assurance selon les conditions suivantes : N.C

- Peut être proposée par la Banque : N.C
- Type d'assurance : N.C
- Dénomination de l'assureur : N.C
- Adresse de l'assureur : N.C
- Durée : N.C
- Les risques couverts par l'assurance : N.C
- Les risques exclus de l'assurance : N.C

Obligatoire pour l'obtention du financement : Oui

Peut être proposée par la Banque :

- Type d'assurance : Cf. notice d'assurance
- Dénomination de l'assureur : Cf. notice d'assurance
- Adresse de l'assureur : Cf. notice d'assurance
- Durée : Cf. notice d'assurance
- Les risques couverts par l'assurance : Cf. notice d'assurance
- Les risques exclus de l'assurance : Cf. notice d'assurance

Peut être souscrite auprès de l'assureur de votre choix (joindre le contrat d'assurance)

الشروط الخاصة

الفصل 1 : هوية الأطراف

1.1 هوية المقرض:

تسمية المقرض :
عنوان المقر الاجتماعي للمقرض :
رقم التقييد في السجل التجاري :
مكان وتاريخ التقييد :
تاريخ العرض :

تم إعداد هذا العرض المسبق للقرض طبقاً للشروط المنصوص عليها في القانون رقم 31.08 القاضي بتحديد تدابير لحماية المستهلك والقرارات الوزارية التي تم نشرها في الجريدة الرسمية رقم 6400 بتاريخ فاتح أكتوبر 2015 القاضي بتطبيق مقتضيات نصوص القانون القاضي بتحديد تدابير لحماية المستهلك عرض ساري المفعول لمدة سبعة أيام، مع إمكانية تمديد بمبادرة من المقرض

يجوز للمقرض أن يحتفظ لنفسه بحق قبول أو رفض طلب القرض داخل أجل سبعة أيام ابتداء من تاريخ موافقتكم (انظر النقطة 3.3 من الفصل 3).

2. هوية المقرض:

يقدم هذا العرض لفائدة :

■ المقرض:

الاسم العائلي والشخصي أو التسمية :
تاريخ ومكان الإزدياد :
عنوان المقرض أو المقر الاجتماعي :
رقم البطاقة الوطنية للتعريف أو رقم التقييد في السجل التجاري :

■ المقرض الشريك (عند الاقتضاء)

الاسم العائلي والشخصي للمقرض الشريك :
تاريخ ومكان الإزدياد :
عنوان المقرض الشريك :
رقم البطاقة الوطنية للتعريف أو رقم التقييد في السجل التجاري :

■ هوية الكفيل (عند الاقتضاء)

الاسم العائلي والشخصي :
العنوان :
رقم البطاقة الوطنية للتعريف :

في حالة توقفكم عن الأداء ، يجب على الشخص الذي وافق أن يكفل هذا الالتزام إزاء المقرض أن يقوم بالأداء محلكم .

الفصل 2 : شروط العرض المسبق للقرض :

يعد هذا العرض وفق الشروط التالية :

مبلغ القرض بدون فوائد :
مبلغ القرض بالفوائد :
الاستحقاقات :

■ عدد الاقساط المستحقة :

■ دورية الاقساط :

■ مبلغ القسط المستحق :

□ دون تأمين :

□ مع تأمين (عند الاقتضاء) :

■ تاريخ القسط الاول :

■ تاريخ القسط الاخير :

مدة القرض (عدد الاشهر) :

طبيعة القرض : قرض استهلاكي

موضوع القرض :

سعر السلعة و / او الخدمة باحتساب الضريبة على القيمة المضافة :
أول أداء :

2.1. كفاءات القرض :

التكلفة الإجمالية للقرض بدون تأمين :
التأمين :

اختياري :

يمكن منح القرض بدون تأمين وفقاً للشروط التالية

- التأمين المقترح من قبل المقرض :
 - نوع التأمين :
 - تسمية المؤمن :
 - عنوان المؤمن :
 - المدة :
 - الأخطار المراد تغطيتها بالتأمين :
 - الأخطار التي تم استثنائها من التأمين :
- إجباري للحصول على التمويل :
- التأمين مقترح من قبل المقرض :
- نوع التأمين :
 - تسمية المؤمن :
 - عنوان المؤمن :
 - المدة :
 - الأخطار المراد تغطيتها بالتأمين :
 - الأخطار التي تم استثنائها من التأمين :

التأمين مكتوب لدى مؤمن من اختياركم (الحاق عقد التأمين)

Coût total du crédit avec assurance lorsque celle-ci est proposée par la Banque: **138 365,28 DH**
Taux effectif global (%) : **10,24**

Montant des intérêts : **13 165,28 DH**

Les frais constitués des commissions ou toutes autres rémunérations liées à l’octroi du crédit :

- Frais de dossier : **0,0 DH**
- Frais par échéance : **N.C**

التكلفة الإجمالية للقرض المؤمن عندما يقترحه المقرض :
السعر الفعلي الإجمالي :

مبلغ الفوائد :
المصاريف المرتبطة بعمولات أو أي مستحقات متعلقة بمنح القرض :

- مصاريف الملف :
- مصاريف القسط المستحق :

2. 2 Modalités de remboursement du crédit par l’Emprunteur:

Prélèvement sur compte bancaire

Autres formules, précisez : **N.C**

Ų S’il s’agit d’un crédit affecté, veuillez remplir en plus les cases suivantes :

Ce crédit est destiné à financer :

Produit Bien Prestation de service

ŲCaractéristiques de l’objet financé par cette offre : **N.C**

ŲBon de commande n° (le cas échéant) : **N.C**

Ųdaté le : **N.C**

2.2 : كفاءات تسديد القرض من قبل المقرض

اقتطاع من الحساب البنكي

صنع أخرى

ن إذا كان قرضا مخصصا، المرجو تعبئة الخانات التالية :

ن تم تخصيص القرض لتمويل :

ن منتوج

ن خصائص موضوع القرض الممول بهذا العرض :

ن وصل طلبية رقم (عند الاقتضاء) :

ن بتاريخ :

ARTICLE 3 : Cette offre peut devenir votre contrat dans les conditions suivantes

3.1 Acceptation de l’offre :

Si cette offre vous convient, vous devez faire connaître à la Banque que vous l’acceptez en lui retournant un exemplaire de cette offre dument remplie après avoir apposé votre signature.

Le contrat de crédit devient parfait dès l’acceptation de cette offre préalable, si le prêteur ne précise pas dans l’offre préalable qu’il se réserve la faculté d’accepter ou de refuser la demande de crédit de l’Emprunteur.

3.2 Rétractation de l’acceptation :

a) Après avoir accepté, vous pouvez revenir sur votre engagement, dans un délai de sept jours à compter de votre acceptation, en déposant le formulaire détachable joint après l’avoir daté et signé contre récépissé comportant le cachet et la signature de la Banque .

b) Toutefois, si par écrit rédigé, daté et signé de votre main, vous avez expressément demandé à votre fournisseur, de recevoir livraison immédiatement, ce délai de sept jours est ramené à la date de livraison du bien.

3.3 Conclusion du contrat de prêt :

Lorsque la Banque se réserve le droit d’accepter ou de refuser la demande de crédit de l’Emprunteur, votre contrat devient parfait sept jours après votre acceptation si la Banque vous fait connaître sa décision de vous accorder le crédit et si vous n’usez pas de votre droit de rétractation durant le délai de sept jours.

Au cas où la Banque vous informe de sa décision de vous accorder le crédit après l’expiration de ce délai de sept jours, vous aurez encore la possibilité de conclure le contrat de prêt si vous le souhaitez.

Tant que le contrat de prêt n’est pas définitivement conclu, vous n’avez rien à payer à la Banque.

3.4 Remboursement par anticipation ou en cas de défaillance :

Aucune indemnité ni aucun coût, autres que ceux qui sont mentionnés aux 4.1 et 4.2, ne peut être mis à la charge de l’Emprunteur dans les cas de remboursement par anticipation ou de défaillance prévus par ces dispositifs.

3.5 Rapports entre le contrat de prêt et le contrat de vente ou de prestation de services dans le cas d’un crédit affecté :

a) Vos obligations à l’égard de la Banque ne prennent effet qu’à compter de la date de livraison du produit, du bien ou de la fourniture de la prestation de services. En cas de contrat de vente ou de prestation de services à exécution successive, l’exécution du contrat de crédit débute selon la périodicité de la livraison et de la fourniture du service, vous n’étant tenu que dans la limite du produit ou du bien reçu ou du service dont vous avez bénéficié.

b) Le fournisseur est tenu de mentionner dans le contrat de vente ou de prestation de service que le paiement du prix ou tarif sera acquitté, en tout ou en partie, à l’aide d’un crédit.

c) Jusqu’à votre acceptation de l’offre de crédit, vous n’êtes tenu à aucun engagement à l’égard de votre fournisseur, qui n’est pas la Banque. Celui-ci ne doit recevoir aucun paiement ni aucun dépôt.

Le fournisseur de bien ou prestataire de service doit conserver une copie de l’offre préalable remise à l’Emprunteur, et la présenter sur leur demande aux superviseurs de Bank Al-Maghrib.

d) La Banque est tenue d’aviser le fournisseur de son acceptation de l’attribution du crédit dans un délai de sept jours.

e) Tant que la Banque n’a pas avisé le fournisseur de son acceptation de l’octroi du crédit, et tant que vous pouvez exercer votre droit de rétractation, le fournisseur n’est pas tenu d’accomplir son obligation de livraison ou de fourniture. Toutefois, si celle-ci est faite avant l’expiration du délai de rétractation, le fournisseur en supporte tous les frais et risques.

f) Si vous avez exercé votre droit de rétractation ou si vous n’avez pas obtenu votre crédit ou si la Banque n’a pas avisé le fournisseur de l’acceptation de l’attribution du crédit dans le délai de sept jours ; la vente ou la prestation de services est résolue de plein droit et sans indemnité, sauf si vous décidez de payer comptant. Le fournisseur doit alors vous rembourser, sur simple demande, l’intégralité des sommes que vous lui auriez versées à l’avance. Si celles-ci ne vous ont pas été restituées, elles produiront, de plein droit, des intérêts au taux légal à compter du seizième jour suivant la demande de remboursement.

g) Vous n’avez pas à prendre, vis-à-vis du fournisseur, un engagement préalable de payer comptant en cas de refus du prêt. Un tel engagement est nul de plein droit.

h) Tant que le contrat de crédit n’est pas définitivement conclu, vous n’avez rien à payer fournisseur, à l’exception, le cas échéant, de la partie du prix payable comptant dont un récépissé valant reçu doit être remis par le fournisseur.

La validité et la prise d’effet de toute autorisation de prélèvement sont subordonnées à celles du contrat de vente

الفصل 3 : يمكن أن يصبح هذا العرض عقدكم للقرض وفقا للشروط التالية

3.1 قبول العرض

إذا كان هذا العرض يناسبكم، يتعين عليكم إبلاغ المقرض بقبولكم له بإرجاع نسخة من هذا العرض معبأ بشكل صحيح بعد تنقيحها بإمضاءكم.

بمجرد قبول هذا العرض المسبق يصبح عقد القرض تاما إذا لم ينص المقرض في العرض المسبق على أنه يحتفظ لنفسه بإمكانية قبول أو رفض طلب القرض المقدم من المقرض.

3.2 التراجع عن القبول

أ) بعد قبولكم، يجوز لكم التراجع عن التزامكم داخل أجل سبعة أيام ابتداء من تاريخ قبولكم، بإيداع الاستمارة القابلة للاقتطاع المرفقة طيه بعد تأريخها و التوقيع عليها مقابل وصل يحمل طابع و توقيع المقرض.

ب) غير أنه، إذا تقدمتم بطلب محرز و مؤرخ و موقع عليه بخط يدكم للمورد، تلتزمون فيه صراحة الاستلام في الحال، فإن أجل السبعة أيام ينتهي عند تاريخ تسليم السلعة.

3.3 إبرام عقد القرض

عندما يحتفظ المقرض لنفسه بحق قبول أو رفض طلب القرض المقدم من لدن المقرض، يصبح عقد القرض تاما بعد مرور سبعة أيام على قبولكم إذا أبلغكم المقرض بقراره منحكم القرض و إذا لم تمارسوا حكمكم في التراجع خلال أجل السبعة أيام.

في حالة إخبار المقرض لكم بقراره منحكم القرض بعد انصرام أجل السبعة أيام، يجوز لكم رغم ذلك إبرام عقد القرض إذا كنتم ترغبون في ذلك.

طالما لم يتم إبرام عقد القرض بصورة نهائية، لستم ملزمين بأي أداء اتجاه المقرض.

3.4 التسديد المبكر للقرض و توقف المقرض عن الأداء:

لا يمكن أن يتحمل المقرض أي تعويض أو تكلفة غير تلك الواردة في 4.1 و 4.2 في حالتي التسديد المبكر أو التوقف عن الأداء المنصوص عليهما.

3.5 العلاقات بين عقد القرض و عقد البيع أو تقديم الخدمات في حالة القرض المخصص

أ) لا تعتبر التزاماتكم إزاء المقرض سارية المفعول إلا ابتداء من تاريخ تسليم المنتوج، السلعة أو تقديم الخدمة. عندما يتعلق الأمر بعقد بيع أو تقديم خدمة ينفذ بالتتابع، و يشرع في تنفيذ عقد القرض حسب دورية التسليم و تقديم الخدمة، لا تلتزم إلا في حدود ما تسلمتم من منتوج أو سلعة و استقذت منه من خدمة.

ب) يجب أن يبين المورد في عقد البيع أو تقديم الخدمة أن أداء الثمن أو التعريفية سيتم كليا أو جزئيا بواسطة قرض.

ج) إلى حين قبولكم عرض القرض، لستم ملزمين بعقد أي التزام إزاء المورد، إذا لم يكن هو المقرض. لا يجوز لهذا الأخير أن يتسلم أي أداء أو أي ودیعة.

يجب على المورد أو مقدم الخدمة أن يحتفظ بنسخة من العرض المسبق المسلم إلى المقرض و أن يقدمها عند الطلب لمراقبي بنك المغرب .

د) يجب على المقرض أن يخبر المورد بقبول منح القرض داخل أجل السبعة أيام.

هـ) لا يلزم المورد بالوفاء بالتزامه المتعلق بالتسليم أو تقديم الخدمة، ما لم يبلغه المقرض بقبول منح القرض و مادام في إمكانكم ممارسة حكمكم في التراجع. غير أنه، يكون كل تسليم و تقديم خدمة قبل انتهاء أجل التراجع على حساب المورد أو مقدم الخدمة الذي يتحمل جميع المصاريف و التبعات المترتبة على ذلك.

و) إذا مارستم حكمكم في التراجع داخل الأجل المحددة له أو لم تحصلوا على قرضكم أو إذا لم يبلغ المقرض المورد بقبول منح القرض داخل أجل السبعة أيام، يفسخ العقد الأصلي للبيع أو تقديم الخدمة بقوة القانون و دون تعويض، إلا إذا أردتم الأداء نقدا. في هذه الحالات، يجب على المورد أو مقدم الخدمة أن يقوم بطلب من المقرض برد كل مبلغ يكون هذا الأخير قد دفعه مقدما من الثمن أو التعريفية. إذا لم يتم إرجاع المبالغ المذكورة، تستحق عليها بقوة القانون فوائد بالسعر القانوني ابتداء من اليوم السادس عشر الموالي لتاريخ تقديم طلب الاسترداد.

ز) لستم ملزمين بتقديم أي التزام مسبق بالأداء نقدا إزاء المورد أو مقدم الخدمة في حالة رفض قرضكم. يعتبر الالتزام المذكور باطلا بقوة القانون.

ح) ما لم يتم إبرام عقد القرض بصورة نهائية، ليس لديكم ما تسددونه للمورد، باستثناء جزء الثمن الذي ينبغي تسديده نقدا عند الاقتضاء و يجب على المورد أن يسلمه وصل مخالصة بالمبلغ المدفوع نقدا.

و إذا وقع المقرض ترخيصا بالاقتطاع من حسابه البنكي أو البريدي، فإن صحة الترخيص المذكور و سريان أثره رهين بتمام عقد البيع و سريان أثره.

الفصل 4 : التسديد المبكر للقرض و توقف المقرض عن الأداء

4.1 يجوز لكم دائما بمبادرة منكم و بدون تعويض القيام بالتسديد المبكر لمجموع مبلغ القرض الممنوح لكم أو بجزء منه.

4.2 أ) في حالة توقفكم عن الأداء، يمكن للمقرض أن يطالب بالتسديد الفوري لرأس المال المتبقي المستحق بإضافة الفوائد الحال أجلها و غير المؤداة. و تترتب على المبالغ المتبقية المستحقة إلى تاريخ التسديد الفعلي فوائد عن التأخير بسعر أقصاه 2% على ألا تتعدى 4% من رأس المال المتبقي.

ب) يجوز للمقرض عندما لا يفرض التسديد الفوري لرأس المال المتبقي المستحق أن يطالب المقرض المتوقف عن الأداء بتعويض لا يمكن أن يزيد على 4% من الأقساط الحال أجلها و غير المؤداة. غير أنه، إذا قبل المقرض إرجاء الأقساط المستحقة مستقبلا، فإن مبلغ التعويض لا يمكن أن يزيد على 2% من الأقساط المؤجلة.

4.3 La défaillance de l’Emprunteur ne peut être prononcée qu’à partir de trois mensualités successives après leur échéance et une mise en demeure restée infructueuse.

4.4 En cas de défaillance de votre part, aucune somme autre que celles mentionnées dans les deux cas prévus au (4.2) ci-dessus ne pourra vous être réclamée par la Banque, à l’exception cependant, des frais dûs entraînés par cette défaillance, à l’exclusion de tout remboursement forfaitaire des frais de recouvrement.

ARTICLE 5 : Contentieux

5.1. Les actions en paiement doivent être engagées devant le tribunal dont relève le domicile ou le lieu de résidence de l’Emprunteur dans les deux ans de l’événement qui leur a donné naissance sous peine de forclusion du droit de réclamer des intérêts de retard.

Ce délai court à compter de la date à laquelle la mensualité a fait l’objet de contestation conformément aux textes législatifs et réglementaires en vigueur relatifs aux provisions sur créances en souffrance.

Lorsque les modalités de règlement des échéances impayées ont fait l’objet d’un réaménagement ou d’un rééchelonnement, le point de départ du délai de forclusion est le premier incident non régularisé intervenu après le premier aménagement ou rééchelonnement conclu entre les intéressés.

Si le défaut de paiement des échéances résulte d’un licenciement ou d’une situation sociale imprévisible, l’action en paiement ne peut être formée qu’après opération de médiation.

Le délai de forclusion ne prend effet qu’après l’épuisement de la procédure de médiation qui doit débiter durant l’année suivant la date à laquelle l’Emprunteur est déclaré défaillant.

En cas de recours à la procédure de médiation, il ne peut être mis d’intérêts de retard ou de frais quelconques résultant de cette procédure à la charge de l’Emprunteur.

5.2. En cas de contestation sur l’exécution du contrat principal de vente ou de prestation de services, le juge des référés pourra jusqu’à la solution du litige, ordonner la suspension de l’exécution du contrat de crédit. Celui-ci est résolu ou annulé de plein droit lorsque le contrat en vue duquel il a été conclu est lui-même judiciairement résolu ou annulé en vertu d’un jugement ayant acquis la force de la chose jugée.

Les dispositions du paragraphe précédent sont applicables si la Banque est intervenue en instance ou s’il y a été mis en cause par le fournisseur ou l’Emprunteur.

Ces dispositions ne s’appliquent que si le fournisseur et la Banque relèvent du même établissement.

5.3. Si la résolution judiciaire ou l’annulation du contrat principal de vente ou de prestation de services survient du fait du fournisseur, celui-ci pourra, à la demande de la Banque, être condamné à garantir le remboursement du prêt par l’Emprunteur, ainsi qu’au paiement de dommages et intérêts à la Banque et à l’Emprunteur le cas échéant.

ARTICLE 6 : Garanties

En garantie du remboursement du Crédit en capital, intérêts, commissions, frais et accessoires l’Emprunteur confère à la Banque les garanties indiquées ci-après, objet des annexes ou actes séparés faisant partie intégrante des présentes :

.....N.C.....

ARTICLE 7 : Conditions spéciales :

Le présent crédit ne sera mis à la disposition de l’Emprunteur qu’après réalisation des conditions suivantes :

CONDITIONS GENERALES

ARTICLE 8: MONTANT, OBJET ET DUREE DU CREDIT

La Banque consent à l’Emprunteur, qui accepte par les présentes, un crédit ci-après désigné le « Crédit » dont le montant, l’objet et la durée sont définis aux conditions particulières du présent contrat.

ARTICLE 9 : TAUX D’INTERET

l’Emprunteur s’engage dès à présent à servir à la Banque le taux d’intérêt fixe indiqué aux conditions particulières.

Etant précisé que les intérêts sont assujettis à la T.V.A au taux en vigueur qui pourra être révisé par décision des pouvoirs publics.

Le taux fixe est figé pendant toute la durée du crédit.

Les intérêts seront décomptés à terme échu et payable selon la périodicité de paiement convenue par le débit du compte de l’Emprunteur qui s’engage fermement et irrévocablement à constituer la provision correspondante.

L’Emprunteur, a la possibilité, une seule fois durant la durée de crédit de passer d’un taux fixe à un taux variable.

En cas de réalisation du présent contrat, de clôture de compte ou de recouvrement judiciaire de la créance pour quelque motif que ce soit, le crédit continuera à produire des intérêts au taux fixé aux conditions particulières, majoré de tous les intérêts de retard et/ou pénalités engendrés par la clôture ou la procédure de recouvrement jusqu’ au remboursement intégral du crédit.

ARTICLE 10 : UTILISATION DU CREDIT

Le Crédit ne sera mis à la disposition de l’Emprunteur qu’après parfaite constitution des garanties et réalisation des conditions spéciales prévues aux conditions particulières des présentes.

L’Emprunteur autorise expressément la Banque à régler pour son compte par prélèvement sur le montant du Crédit qui sera mis à sa disposition, les frais de dossier et tous autres frais indiqués ci-dessus inhérents au Crédit, les primes relatives aux assurances indiquées aux conditions particulières et ce, dès la signature des présentes.

ARTICLE 11 : INTERDICTIONS/ENGAGEMENTS

11.1 INTERDICTIONS :

L’Emprunteur s’interdit de faire ou de laisser faire l’une quelconque des opérations, ci-après, sans avoir obtenu l’accord préalable et écrit de la Banque :

- Déléguer ou céder ses revenus et garantir des dettes de tiers, notamment, par avals ou cautions.
- Contracter des dettes dont les charges éventuelles, cumulées avec celles de ses emprunts actuels, risquent d’excéder sa capacité de remboursement.

11.2 ENGAGEMENTS :

L’Emprunteur s’engage pendant toute la durée du Crédit sous peine de résiliation du présent contrat à :

- Payer régulièrement à bonne date les sommes dues à la Banque au titre du Crédit, en principal, intérêts, commissions, frais et accessoires ;
- Informer immédiatement la Banque, de tous les faits ou événements susceptibles d’affecter sérieusement l’importance ou la valeur de son patrimoine ou d’augmenter sensiblement le volume de ses engagements,
- Dénoncer immédiatement à la Banque, les événements affectant sa situation juridique ou financière, toute opposition ou saisie sur un élément de patrimoine ou sur des revenus, déconfiture ou cessation de paiement.
- Domicilier irrévocablement auprès des guichets de la Banque, ses salaires et ses revenus.
- Ne pas affecter le Crédit à des fins professionnelles,
- Souscrire contre les risques de sinistre, les polices d’assurance prévues aux conditions particulières.

4.3 يعتبر متوقفا عن الأداء المقرض الذي لم يتم بتسديد ثلاث أقساط متتالية بعد استحقاقها و لم يستجب للإشعار الموجه إليه.

4.4 في حالة توقفك عن الأداء لا يمكن للمقرض مطالبتك بأي مبلغ آخر عدا المبلغ المذكور في الحالتين المشار إليهما أعلاه (24)، باستثناء المصاريف المستحقة و المترتبة عن التوقف عن الأداء على أن يستثنى من ذلك كل تسديد جزافي لمصاريف التحصيل.

الفصل 5 : المنازعات

5.1 يجب أن تقام دعاوى المطالبة بالأداء أمام المحكمة التابع لها موطن أو محل إقامة المقرض خلال السنتين الماليتين للحدث الذي أدى إلى إقامتها تحت طائلة سقوط حق المطالبة بفوائد التأخير.

و يسري هذا الأجل ابتداء من التاريخ الذي أصبح فيه قسط الدين موضوع نزاع طبقا للنصوص التشريعية و التنظيمية الجاري بها العمل بشأن مؤن تغطية الديون غير المؤداة.

إذا كانت كيفيات تسديد الأقساط غير المؤداة محل تعديل أو إعادة جدولة، فإن أجل سقوط الحق يبتدى منذ أول عارض لم تتم تسويته بعد أول تعديل أو إعادة جدولة اتفق عليها المعنيون بالأمر.

إذا كان عدم تسديد الأقساط ناتجا عن الفصل عن العمل أو عن حالة اجتماعية غير متوقعة، فإن إقامة دعوى المطالبة بالأداء لا يمكن أن تتم إلا بعد إجراء عملية للوساطة.

لا يحتسب أجل سقوط الحق إلا بعد استنفاد مسطرة الوساطة و التي يجب أن تبدأ خلال سنة من تاريخ التصريح بتوقف المقرض عن الأداء.

في حالة اللجوء إلى الوساطة، لا يمكن تحميل المقرض فوائد التأخير أو أي مصاريف مترتبة عن هذه المسطرة.

5.2 إذا نشأ نزاع في شأن تنفيذ العقد الأصلي للبيع أو تقديم الخدمة، جاز لقاضي المستعجلات أن يأمر بوقف تنفيذ عقد القرض، إلى أن يتم الفصل في النزاع. و يفسخ عقد القرض أو يبطل بقوة القانون عندما يكون العقد الذي أبرم من أجله قد توفسحه أو إبطاله بحكم اكتسب حيية الشيء المقضي به.

تسري أحكام الفقرة السابقة إذا تدخل المقرض في الدعوى أو تم إدخاله فيها من قبل المورد أو المقرض و لا تطبق إلا إذا كان المورد والمقرض يتزمان للنفس المؤسسة.

5.3 إذا وقع الفسخ القضائي للعقد الأصلي للبيع أو تقديم الخدمة أو إبطاله بسبب فعل المورد، جاز الحكم على هذا الأخير، بطلب من المقرض، بضمان تسديد المقرض للقرض بالإضافة إلى التعويضات المستحقة لكل من المقرض و المقرض عند الاقتضاء.

الفصل 6 : الضمانات

يمنح المقرض للبنك، ضمانا لتسديد مبلغ القرض من أسامال، فوائد، عمولات، مصاريف و تواع الضمانات التالية موضوع الملحقات أو العقود المنفصلة المعبّرة جزء لا يتجزأ من هذا العقد :

الفصل 7 الشروط الواصفة

لن يتم وضع القرض رهن إشارة المقرض إلا بعد تحقيق الشروط التالية

الشروط العامة للقروض

الفصل 8 : مبلغ غرض ومدة القرض

يمنح البنك للمقرض الذي يوافق بمقتضى هذا العقد قرضا تم تحديد مبلغه، الغرض منه ومدته ضمن الشروط الخاصة من هذا العقد وهو المشار إليه فيما يلي بعبارة "القرض".

الفصل 9 : نسبة الفائدة

يلتزم المقرض بمقتضى هذا العقد بأداء فوائد للبنك بالنسبة الثابتة المحددة في الشروط الخاصة من هذا العقد. مع التأكيد على أن هذه الفوائد خاضعة للضريبة على القيمة المضافة حسب النسبة الجاري بها العمل و التي يمكن مراجعتها بقرار من السلطة العمومية.

تبقى الفائدة ثابتة طيلة مدة القرض .

و تحتسب هذه الفوائد مسبقا على كل مبلغ القرض و تؤدي حسب الجدول الزمني للأداء المتفق عليه، عن طريق التقييم في مدينة حساب المقرض الذي يتعهد بشكل قاطع و بكيفية لا رجعة فيها بأن يوفر بصفة مسبقة موزنة كافية لتغطيتها.

و يمكن للمقرض الانتقال من نسبة الفائدة الثابتة إلى نسبة الفائدة المتغيرة مرة واحدة فقط طيلة مدة القرض. و في حالة فسخ هذا العقد، انتقل الحساب أو التحصيل القضائي لدين البنك لأي سبب كان فإن القرض سيستمر في إنتاج الفوائد بالسعر المحدد في الشروط الخاصة من هذا العقد بالإضافة إلى كل الفوائد و المصاريف، فوائد التأخير و الغرامات المتولدة عن إقفال الحساب أو عن مسطرة التحصيل و ذلك إلى حين الأداء الكلي للقرض.

الفصل 10 : استعمال مبلغ القرض

لن يوضع هذا القرض تحت تصرف المقرض إلا بعد التأسيس الفعلي لجميع الضمانات و تحقيق جميع الشروط المنصوص عليها ضمن الشروط الخاصة من هذا العقد.

يرخص المقرض صراحة للبنك ابتداء من توقيع هذا العقد، باقتطاع مصاريف الملف، جميع المصاريف الأخرى المتعلقة بالقرض و المشار إليها □علاه وأقساط التأمين المشار إليها في الشروط الخاصة من هذا العقد

الفصل 11 : الامتناعات والالتزامات

11.1 الامتناعات

يمنع المقرض عن القيام أو السماح بالقيام ، بدون موافقة مسبقة و مكتوبة من البنك المقرض، بأي من العمليات التالية :

-تفويض أو تفويت مداخله، أو ضمان ديون الأغيار ، خصوصا في صيغة ضمانات احتياطية أو كفالات.

-الإستدانة التي إذا أضيفت لحملاتها إلى التحملات الناتجة عن هذه الإتفاقية ، تؤدي إلى تجاوز المقرض لقدرته على السداد.

11.2 الالتزامات

يلتزم المقرض، طيلة مدة القرض وتحت طائلة فسخ هذا العقد، بما يلي :

- الأداء المنتظم لمجموع المبالغ المستحقة للبنك المقرض، برسم هذا القرض، عند تواريخ استحقاقها، بما فيها الراسمال، الفوائد، العمولات، المصاريف و التوابع.
- إخبار البنك فوراً بكل الأحداث أو الطوارئ التي من شأنها إلحاق ضرر فادح بأهمية ممتلكاته أو بقيمتها أو الزيادة الملموسة في حجم التزامه .
- إخبار البنك المقرض فوراً بكل الأحداث المؤثرة على وضعيته القانونية أو المالية، وكذا أي تعرض أو حوز على عنصر من عناصر ذمته المالية أو على مداخله أو أرباحه.
- التوطين غير من القابل للإلغاء لدى شبابيك البنك، لأجوره ومداخله.
- عدم تخصيص القرض لغايات مهنية.
- إكتتاب بوليصات التأمين المنصوص عليها في الشروط الخاصة.

ARTICLE 12 : REMBOURSEMENT

12.1 REMBOURSEMENT NORMAL :

-Le remboursement des échéances du Crédit sera effectué, conformément au tableau d'amortissement, par prélèvement sur le compte de l’Emprunteur, ouvert sur les livres de la Banque qui doit être suffisamment approvisionné le jour de l’échéance.
-L’Emprunteur donne par les présentes à la Banque ordre irrévocable de débiter son compte des montants des échéances et ce jusqu’au remboursement intégral du Crédit en principal, intérêts, frais et accessoires divers.
-Dans tous les cas le remboursement s'appliquera par priorité aux frais et accessoires, ensuite aux intérêts et commissions arrêtés au jour du versement et après seulement au capital.
-Les versements de fonds seront valablement et suffisamment constatés par les écritures comptables de la Banque.

12.2 REMBOURSEMENT ANTICIPE

L’Emprunteur pourra, à son initiative, rembourser par anticipation, sans indemnité, en totalité ou en partie le présent Crédit et ce, conformément aux dispositions de l’article 103 de la loi n° 31-08 édictant des mesures de protection du consommateur.

ARTICLE 13 : ECHEANCES IMPAYEES

En cas de défaillance de l'Emprunteur, la Banque pourra exiger le remboursement immédiat du capital restant dû, majoré des intérêts échus mais non payés. Jusqu'à la date du règlement effectif, les sommes restant dues produisent des intérêts de retard fixés à 4 % du capital restant.
Lorsque la Banque n'exige pas le remboursement immédiat du capital restant dû, elle peut demander à l'Emprunteur défaillant une indemnité qui ne peut être supérieure à 4 % des échéances échues impayées. Cependant, dans le cas où la Banque accepte des reports d'échéances à venir, le montant de l'indemnité ne peut être supérieur à 2 % des échéances reportées.

ARTICLE 14 : FACULTE DE RESILIATION DES PRESENTES

Les sommes dues par l’Emprunteur deviendront immédiatement et intégralement exigibles, avec déchéance du terme et le présent contrat sera résilié de plein droit sans délai en cas de :

- faute lourde commise par l’Emprunteur à l’égard de la Banque.
- En cas de décès de l’Emprunteur,
- Toutefois, le présent contrat sera résilié de plein droit s’il plaît à la Banque dans chacun des cas suivants, sans que cette énumération soit limitative, 60 jours après mise en demeure par lettre recommandée avec accusé de réception adressée par la Banque au domicile élu de l’Emprunteur, même si ce dernier n’aurait pas retiré cette lettre recommandée.
- En cas de défaillance de l’Emprunteur conformément aux dispositions de l’article 109 de la loi n° 31-08 édictant des mesures de protection du consommateur ;
- Dans le cas où les justifications fournies ou les déclarations faites par l'Emprunteur seraient fausses ou inexactes en tout ou en partie, comme dans le cas où l'Emprunteur se serait rendu coupable de manœuvres dolosives ou frauduleuses envers la Banque,
- En cas de cessation ou de changement d'activité,
- A défaut de maintien de l'assurance et du paiement des primes à leurs échéances,
- En cas d'inexécution de l'une des clauses du présent contrat, notamment en cas de non respect de l'un des engagements, interdictions prévus à l’article 11 ci-dessus ou ceux prévus par les actes de garanties et généralement, dans tous les cas prévus par la loi.

ARTICLE 15 : ASSURANCES

L’Emprunteur s’engage à souscrire et à maintenir, pendant toute la durée du Crédit, les polices d’assurances indiquées aux conditions particulières.

15.1 Au cas où l’Emprunteur accepte de souscrire une Assurance Groupe Société Générale, il mandate la Banque Conformément aux dispositions de l'article 9 du code des assurances, pour solliciter et renouveler, pour le compte de son compte et à ses frais, la souscription et le maintien de cette police, pour le montant du prêt objet des présentes et pour le capital restant dû à la fin de chaque année jusqu’au parfait remboursement.

Il est toutefois convenu que la Banque ne pourra en aucune façon être tenu pour responsable d’un défaut ou d’une insuffisance de cette assurance pour une quelconque raison et , notamment , par suite de la non acceptation de l’assurance par la compagnie d’assurances ou de déchéance après souscription , et ce, pour quelque raison que ce soit .

En cas de réalisation du risque couvert, l’Emprunteur cède, délègue et transporte d’ores et déjà à la Banque les indemnités qui pourraient être versées au titre des polices souscrites dans le cadre de ce crédit.

La Banque pourra donc même hors la présence de l’Emprunteur, toucher seule de la Compagnie d’Assurance, les indemnités qui pourraient être dues suite au sinistre et ce, à concurrence du montant de la créance de la Banque en capital, intérêts, frais et accessoires.

15.2 Au cas où l’Emprunteur ne souscrit pas une Assurance Groupe Société Générale, il devra remettre à la Banque un avenant portant délégation expresse en faveur de celle-ci des indemnités dues en cas de sinistre.

L’assurance ainsi constituée devra être maintenue et renouvelée par l’Emprunteur pendant toute la durée du Crédit et jusqu’à son remboursement intégral.

En conséquence, l’Emprunteur subroge d’ores et déjà la Banque dans tous ses droits et actions à l’égard de la Compagnie d’Assurance.

La Banque pourra donc même hors la présence de l’Emprunteur, toucher seule de la Compagnie d’Assurance, les indemnités qui pourraient être dues suite au sinistre et ce, à concurrence du montant de la créance de la Banque en capital, intérêts, frais et accessoires.

ARTICLE 16: IMPOTS ET TAXES

Tous les frais et taxes indiqués aux conditions particulières sont à la charge de l’Emprunteur. Si quelque impôt ou taxe vient à être créé sur les opérations du genre de celle qui fait l’objet des présentes, ainsi qu’en cas de modifications des anciennes taxes, l’Emprunteur devra les supporter et les acquitter.

ARTICLE 17 : DIVISIBILITE

Dans le cas où l'une ou plusieurs stipulations contenues dans le présent contrat seraient déclarées nulles, la validité des autres stipulations du présent contrat n'en serait en aucun cas affectée.

Les stipulations déclarées nulles seraient, conformément à l'esprit et à l'objet du présent contrat, remplacées par d'autres stipulations valables qui, eu égard à leur portée, se rapprocheraient, dans toute la mesure permise par la loi, des stipulations déclarées nulles.

ARTICLE 18 : DONNEES A CARACTERE PERSONNEL

Par application des dispositions de la loi n° 09-08 relative à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et conformément à la délibération en vigueur de la Commission Nationale de Contrôle de la Protection des Données à Caractère Personnel (CNDP) relative à la gestion des crédits et des garanties, l’Emprunteur (et / ou la caution) consent la Banque, collecte et traite ses données à caractère personnel pour la gestion des dossiers de crédit et des garanties. L’Emprunteur (et/ou la caution) consent en outre que ses données à caractère personnel soient communiquées à la société-mère de la Banque, à ses filiales, à ses sous-traitants, aux autorités compétentes et organismes publics habilités, aux centrales d’information, aux compagnies et courtiers d’assurances dûment habilités, aux héritiers, ayants droit, tuteurs et mandataires habilités, aux coobligés (cautions et personnes solidaires) ainsi qu’à l’employeur de l’Emprunteur (dans le cadre de son engagement de domiciliation du salaire du bénéficiaire auprès de la Banque).

الفصل 12: تسديد القرض

12.1 التسديد العادي

- يلتزم المقرض بتسديد أقساط القرض، حسب جدول الإستخدام، عن طريق الإقتطاع من حساب المقرض المفتوح بدفاتر البنك، والذي يجب أن يتوفر على مئونة كافية بتاريخ الإستحقاق.
- يمنح المقرض بموجب هذا العقد، أمرا غير قابل للإلغاء للمقرض، لتغيير مبالغ الأقساط في مدينة حسابيه إلى غاية التسديد الكامل لمبلغ القرض، بما فيه الراسمال، الفوائد، العمولات، المصاريف والتوابع المختلفة.
- وفي جميع الأحوال فإن المبالغ المؤداة من طرف المقرض، ستخصص في المرتبة الأولى لتسديد المصاريف والتوابع، وبعد ذلك لتسديد الفوائد والعمولات المترتبة إلى حدود تاريخ الأداء، والباقي فقط لتسديد الراسمال.
- إثبات الاداءات ينتج بما فيه الكفاية من خلال الدفاتر المحاسبية للبنك.

12.2 التسديد المبكر قبل حلول الأجل

يمكن للمقرض أن يؤدي، بمبادرة منه وقبل حلول الأجل، وبدون تعويض جزء أو كل المبالغ المستحقة عن القرض موضوع هذا العقد، طبقا لمقتضيات المادة 103 من القانون رقم 31-08 المحدد لتدابير حماية المستهلك.

الفصل 13 : الأقساط غير المؤداة

في حالة توقف المقرض عن الأداء يمكن للمقرض أن يطالب بالتسديد الفوري لرأس المال المتبقى المستحق بإضافة الفوائد الحال أجلها و غير المؤداة . و تترتب على المبالغ المتبقية المستحقة إلى تاريخ التسديد الفعلي فوائد عن التأخير محددة في 4 % من رأس المال المتبقى. .
يجوز للمقرض عندما لا يفرض التسديد الفوري لرأس المال المتبقى المستحق أن يطالب المقرض بالتوقف عن الأداء بتعويض لا يمكن أن يزيد على 4 % من الأقساط الحال أجلها و غير المؤداة غير أنه ، إذا قبل المقرض إرجاء الأقساط المستحقة مستقبلا، فإن مبلغ التعويض لا يمكن أن يزيد على 2 % من الأقساط المؤجلة .

الفصل 14 : إمكانية فسخ هذا العقد

يصبح هذا العقد مفسوخا بقوة القانون، و تصبح المبالغ التي بذمة المقرض مستحقة فوراً و بكاملها مع سقوط الأجل في حالة:

- ارتكابه خطأ جسيم تجاه البنك
- في حالة وفاة المقرض
- إلا أنه يصبح العقد مفسوخا بقوة القانون، إذا ما رأتى البنك ذلك، في أي حالة من الحالات التالية، دون أن يكون هذا التعاد حصريا، و ذلك بعد مضي 60 (ستين) يوما على إرسال إنذار للمقرض بواسطة رسالة مضمونة مع الإشعار بالتوصل توجه إليه من طرف البنك المقرض، إلى موطنه المختار، و إن لم يتم بسحبها:
- في حالة إصرار المقرض طبقا لمقتضيات المادة 109 من القانون رقم 31-08 المحدد لتدابير حماية المستهلك ؛
- في حالة ما إذا تبين أن الإثباتات المقدمة أو التصريحات المدلى بها من طرف المقرض مغلوطة أو غير صحيحة كليا أو جزئيا، وكذا في حالة ما إذا ارتكب المقرض أعمال تدليس أو غش تجاه البنك المقرض؛
- في حالة التوقف عن النشاط المزاو أو تغييره؛
- في حالة عدم مواصلة التأمين أو عدم أداء أقساطه عند تاريخ استحقاقها؛
- في حالة عدم تنفيذ إحدى مقتضيات هذه الاتفاقية وخاصة في حالة عدم احترام إحدى الالتزامات أو الإمتناحات المنصوص المنصوص عليها في الفصل 11 من هذا العقد و عموما في كل الحالات المنصوص عليها في القانون.

الفصل 15 : التأمين

طيلة مدة القرض، يلتزم المقرض باكتتاب و تجديد بوليصات التأمين المنصوص عليها في الشروط الخاصة.

15.1 : في حالة قبول المقرض للاكتتاب في عقد تأمين مجموعة الشركة العامة، فإن المقرض يفوض للبنك، طبقا لمقتضيات المادة 9 من مئونة التأمينات، صلاحية طلب و تجديد الاكتتاب باسم المقرض مع تسلمه (أي المقرض) لجميع المصاريف، و كذا مواصلة بوليصة التأمين هاته في حدود مبلغ القرض موضوع هذا العقد في حدود الراسمال المتبقى أداءه في نهاية كل سنة و إلى غاية الأداء الكلي إلا أنه يبقى من المتفق عليه، أن البنك غير مسؤول بأي وجه كان في حالة عدم وجود أو عدم كفاية التأمين لأي سبب كان، و خاصة نتيجة لعدم قبول التأمين من طرف شركة التأمين أو حلول الأجل بعد الاكتتاب، و ذلك لأي سبب من الأسباب
في حالة حدوث أفة، فإن المقرض يفوت و ينقل منذ الآن إلى البنك ملكية التعويضات التي يمكن أن تؤدي بموجب بوليصات التأمين المكتتبه في إطار هذا القرض و بالتالي فإنه يمكن للبنك أن يقبض لوحده مباشرة من شركة التأمين المعنية، حتى في غياب المقرض، جميع المبالغ التي يمكن أن تكون مستحقة في حدود مبلغ دينه، راسمالا و فوائد و مصاريف و توابع.

15.2 : في حالة عدم اكتتاب المقرض في عقد تأمين مجموعة الشركة العامة، فإنه يتعين على المقرض أن يسلم للبنك ملحق يمنح بمقتضاء البنك إنابة صريحة لفائدة هذا الأخير فيما يخص التعويضات المستحقة في حالة حدوث أفة.

عند التأمين الذي تم تأسيسه يلتزم المقرض طيلة مدة القرض و إلى غاية تسديد الكلي باكتتاب و تجديد بوليصات التأمين
و بالتالي فإن المقرض يحل البنك محله في جميع حقوقه و دعواه اتجاه شركة التأمين.

في حالة حدوث أفة، فإنه يمكن للبنك أن يقبض لوحده مباشرة من شركة التأمين المعنية، حتى في غياب المقرض، جميع المبالغ التي يمكن أن تكون مستحقة في حدود مبلغ دينه، راسمالا و فوائد
تغيير الرسوم السابقة، فإن المقرض يلتزم بتحملها و أدائها.

الفصل 16 : الضرائب و الرسوم

يتحمل المقرض جميع المصاريف و الرسوم المشار إليها في الشروط .الخاصةكما أنه، إذا تم إحداث أي ضريبة جديدة أو رسوم تمس العمليات التي هي من صنف العمليات موضوع هذا العقد، و كذا في حالة تغيير الرسوم السابقة، فإن المقرض يلتزم بتحملها و أدائها.

الفصل 17 : عدم وحدة مقتضيات هذا العقد

في حالة ما إذا تبين بطلان ، أحد أو مجموعة من مقتضيات هذا العقد ، فإن المقتضيات الأخرى المضمنة بهذا العقد تبقى سارية المفعول وتحفظ بكامل قوتها القانونية.
ويبقى من المتفق عليه، تماشيا مع روح وموضوع هذا العقد، أن المقتضيات الباطلة أو التي تم إبطالها، سيتم استبدالها بأخرى صحيحة، في حدود ما هو مسموح به قانونا، تحمل معنى قريب من تلك التي تم إبطالها.

الفصل 18 المعطيات ذات الطابع الشخصي

تطبقا لمقتضيات القانون 08-09 المتعلق بحماية الأشخاص الذاتيين تجاه معالجة المعطيات ذات الطابع الشخصي و طبقا لمقتضيات اللجنة الوطنية لمراقبة حماية المعطيات ذات الطابع الشخصي المتعلقة بتسيير القروض و الضمانات يعلن المقرض و/ أو الكفيل موافقته بأن يتم تجميع و معالجة معطياته ذات الطابع الشخصي من أجل تسيير ملفات القروض و الضمانات

كما يقبل المقرض و/أو الكفيل بالإضافة إلى ذلك بأن تنقل معطياته ذات الطابع الشخصي إلى الشركة الأم للبنك ،الأشخاص المعنويين التابيين لها (فروعها) ، المعالجين من الباطن ، السلطات المختصة ، الأجهزة العمومية المسموح لها ، مراكز المعلومات، شركات ووسطاء التأمين المؤهلين ، الورثة ، ذوي الحقوق ،الأوصياء و الوكلاء المؤهلين ، الشركاء في الالتزام (الكفلاء و الأشخاص المتضامنين) و كذلك مشغل المقرض (في إطار التزامه بتوطين مدا خيل هذا الأخير لدى البنك) .

Les données personnelles collectées peuvent, à l'occasion de diverses opérations faire l'objet d'un transfert à l'étranger. Ce transfert doit-être autorisé préalablement par la CNDP conformément aux articles 43 et 44 de la loi 09-08. L'Emprunteur (et/ou la caution), justifiant de son identité et conformément à la loi 09-08, dispose d'un droit d'accès à ses données personnelles, d'un droit de rectification de celles-ci ainsi que d'un droit d'opposition, pour des motifs légitimes, au traitement de ses données. Pour exercer ces droits l'Emprunteur (et/ou la caution) peut s'adresser à son agence. Ce traitement a été autorisé par la CNDP sous le n° A-GC-191/2014

En cochant la case indiquée aux conditions particulières du présent contrat, L'Emprunteur (et/ou la caution) accepte de recevoir de la Banque des offres et des informations commerciales et ce, à travers tout moyen (téléphone, télécopieur, courrier électronique,...), dans le cadre des opérations marketing destinées à la clientèle.

ARTICLE 19 : Données à caractère personnel

☐ En cochant cette case, L'Emprunteur (et/ou la caution) accepte de recevoir de la Banque des offres et des informations commerciales et ce, à travers tout moyen (téléphone, télécopieur, courrier électronique,...), dans le cadre des opérations marketing destinées à la clientèle.

ARTICLE 20 : Acceptation de l'offre préalable :

Je soussigné
déclare accepter la présente offre préalable :

	Sans assurance	بدون تأمين
	Avec assurance (une notice relative à l'assurance doit être remise à l'Emprunteur /	مع التأمين (يجب أن يسلم بياناً خاصاً بالتأمين إلى المقترض

Après avoir pris connaissance des conditions de l'offre et de la notice comportant les conditions générales de l'assurance le concernant, je reconnais rester en possession d'un exemplaire de cette offre doté d'un formulaire détachable de rétractation.

بعد التعرف على شروط العرض و البيان الذي يتضمن الشروط العامة للتأمين المتعلقة به، أصرح أن بحوزتي نسخة من هذا العرض يحتوي على استمارة قابلة للاقتطاع و خاصة بالتراجع

Fait à	حضر ب
En..... exemplaires	نسخ..... في

Signature de la banque / توقيع البنك

BENBACHIR Mehdi
Directeur Commercial Retail



Date de remise de l'offre 10/02/2022 تاريخ تسليم العرض
Et و
Signatures التوقيعات

Date d'acceptation de l'offre 10/02/2022 تاريخ قبول العرض
Et و
Signatures التوقيعات

L'Emprunteur المقترض

Le co-Emprunteur المقترض الشريك
(le cas échéant) (عند الاقتضاء)

La Caution الكفيل
(le cas échéant) (عند الاقتضاء)

Fournisseur المورد
(le cas échéant) (عند الاقتضاء)

NB : l'offre préalable doit être paraphée à toutes les pages par tous les signataires. العرض المسبق يجب أن يكون مؤشرا في كل الصفحات من طرف جميع الأطراف.

OFFRE PREALABLE DE CREDIT EXPRESSO

عرض مسبق لقرض

N° de l'offre : C10D1271

Conditions particulières

ARTICLE 1 : Identité des parties

1.1 Identité de la Banque :
Dénomination de la Banque : La SOCIETE GENERALE Marocaine de Banques
Adresse du siège de la Banque: CASABLANCA, 55 Boulevard Abdelmoumen
Numéro d'immatriculation au registre de commerce : 28987
Date et lieu d'immatriculation : Casablanca, le : 23/01/1964
La date de l'offre : 10/02/2022

Cette offre préalable de crédit est établie en application des conditions prévues par la loi n°31-08 édictant des mesures de protection du consommateur et des arrêtés publiés au Bulletin Officiel n° 6400 du 01/10/2015 pris en application de ladite loi.
Elle est valable sept jours et peut être étendue à l'initiative de la Banque.

La Banque peut se réserver le droit d'accorder ou de refuser le crédit dans un délai de sept jours à compter de votre acceptation (cf. point 3.3 de l'article 3).

1.2. Identité de l'emprunteur :

La présente offre est faite à :

■ Emprunteur

Nom et prénom ou dénomination : NOM CLIENT PRENOM CLIENT
Date et lieu de naissance : 04/07/1980 CASABLANCA
Adresse de l'emprunteur ou du siège : adr1000002649 adr2000002649
N° CNI ou numéro d'immatriculation au registre de commerce : B317853

■ Co-emprunteur (le cas échéant)

Nom et prénom : N.C
Date et lieu de naissance : N.C
Adresse du co-emprunteur : N.C
N° CNI ou numéro d'immatriculation au registre de commerce : N.C

■ Caution (le cas échéant)

Nom et prénom :
Adresse : N.C
N° CNI :

La personne qui accepte de se porter caution de votre obligation à l'égard de la Banque sera tenue d'y satisfaire à votre place en cas de défaillance de votre part.

ARTICLE 2 : Les conditions de l'offre préalable

Cette offre est faite aux conditions suivantes :

Montant du crédit net d'intérêts : 125 200,0 DH
Montant du crédit avec intérêts : 138 365,28 DH

Echéances :

- Nombre d'échéance : 24
- Périodicité : Mois
- Montant par échéance :
 - Sans assurance : 5 765,22 DH
 - Avec assurance (le cas échéant) : N.C
- Date de la 1ère échéance : 01/03/2022
- Date de la dernière échéance : 01/02/2024

Durée du crédit (nombre de mois) : 24

Nature du crédit : Crédit à la consommation

Objet du crédit :

Prix du produit, bien et/ou service TTC : N.C
Versement initial : N.C

2.1 Modalités de crédit :

Coût total du crédit sans assurance : 138 365,28 DH

Assurance :

Facultative : Non

Le crédit peut être consenti sans assurance selon les conditions suivantes : N.C

- Peut être proposée par la Banque : N.C
- Type d'assurance : N.C
- Dénomination de l'assureur : N.C
- Adresse de l'assureur : N.C
- Durée : N.C
- Les risques couverts par l'assurance : N.C
- Les risques exclus de l'assurance : N.C

Obligatoire pour l'obtention du financement : Oui

Peut être proposée par la Banque :

- Type d'assurance : Cf. notice d'assurance
- Dénomination de l'assureur : Cf. notice d'assurance
- Adresse de l'assureur : Cf. notice d'assurance
- Durée : Cf. notice d'assurance
- Les risques couverts par l'assurance : Cf. notice d'assurance
- Les risques exclus de l'assurance : Cf. notice d'assurance

Peut être souscrite auprès de l'assureur de votre choix (joindre le contrat d'assurance)

الشروط الخاصة

الفصل 1 : هوية الأطراف

1.1 هوية المقرض:

تسمية المقرض :
عنوان المقر الاجتماعي للمقرض :
رقم التقييد في السجل التجاري :
مكان وتاريخ التقييد :
تاريخ العرض :

تم إعداد هذا العرض المسبق للقرض طبقاً للشروط المنصوص عليها في القانون رقم 31.08 القاضي بتحديد تدابير لحماية المستهلك والقرارات الوزارية التي تم نشرها في الجريدة الرسمية رقم 6400 بتاريخ فاتح أكتوبر 2015 القاضي بتطبيق مقتضيات نصوص القانون القاضي بتحديد تدابير لحماية المستهلك عرض ساري المفعول لمدة سبعة أيام، مع إمكانية تمديد بمبادرة من المقرض

يجوز للمقرض أن يحتفظ لنفسه بحق قبول أو رفض طلب القرض داخل أجل سبعة أيام ابتداء من تاريخ موافقتكم (انظر النقطة 3.3 من الفصل 3).

2. هوية المقرض:

يقدم هذا العرض لفائدة :

■ المقرض:

الاسم العائلي والشخصي أو التسمية :
تاريخ ومكان الإزدياد :
عنوان المقرض أو المقر الاجتماعي :
رقم البطاقة الوطنية للتعريف أو رقم التقييد في السجل التجاري :

■ المقرض الشريك (عند الاقتضاء)

الاسم العائلي والشخصي للمقرض الشريك :
تاريخ ومكان الإزدياد :
عنوان المقرض الشريك :
رقم البطاقة الوطنية للتعريف أو رقم التقييد في السجل التجاري :

■ هوية الكفيل (عند الاقتضاء)

الاسم العائلي والشخصي :
العنوان :
رقم البطاقة الوطنية للتعريف :

في حالة توفيقكم عن الأداء ، يجب على الشخص الذي وافق أن يكفل هذا الالتزام إزاء المقرض أن يقوم بالأداء محلكم .

الفصل 2 : شروط العرض المسبق للقرض :

يعد هذا العرض وفق الشروط التالية :

مبلغ القرض بدون فوائد :
مبلغ القرض بالفوائد :
الاستحقاقات :

■ عدد الاقساط المستحقة :

■ دورية الاقساط :

■ مبلغ القسط المستحق :

□ دون تأمين :

□ مع تأمين (عند الاقتضاء) :

■ تاريخ القسط الاول :

■ تاريخ القسط الاخير :

مدة القرض (عدد الاشهر) :

طبيعة القرض : قرض استهلاكي

موضوع القرض :

سعر السلعة و / او الخدمة باحتساب الضريبة على القيمة المضافة :
أول أداء :

2.1. كيفية القرض :

التكلفة الإجمالية للقرض بدون تأمين :
التأمين :

اختياري :

يمكن منح القرض بدون تأمين وفقاً للشروط التالية

- التأمين المقترح من قبل المقرض :
 - نوع التأمين :
 - تسمية المؤمن :
 - عنوان المؤمن :
 - المدة :
 - الأخطار المراد تغطيتها بالتأمين :
 - الأخطار التي تم استثنائها من التأمين :
- إجباري للحصول على التمويل :
- التأمين مقترح من قبل المقرض :
- نوع التأمين :
 - تسمية المؤمن :
 - عنوان المؤمن :
 - المدة :
 - الأخطار المراد تغطيتها بالتأمين :
 - الأخطار التي تم استثنائها من التأمين :

التأمين مكتوب لدى مؤمن من اختياركم (الحاق عقد التأمين)

Coût total du crédit avec assurance lorsque celle-ci est proposée par la Banque: **138 365,28 DH**
Taux effectif global (%) : **10,24**

Montant des intérêts : **13 165,28 DH**

Les frais constitués des commissions ou toutes autres rémunérations liées à l’octroi du crédit :

- Frais de dossier : **0,0 DH**
- Frais par échéance : **N.C**

التكلفة الإجمالية للقرض المؤمن عندما يقترحه المقرض :
السعر الفعلي الإجمالي :

مبلغ الفوائد :
المصاريف المرتبطة بعمولات أو أي مستحقات متعلقة بمنح القرض :

- مصاريف الملف :
- مصاريف القسط المستحق :

2. 2 Modalités de remboursement du crédit par l’Emprunteur:

Prélèvement sur compte bancaire

Autres formules, précisez : **N.C**

Ū S’il s’agit d’un crédit affecté, veuillez remplir en plus les cases suivantes :

Ce crédit est destiné à financer :

- | Produit | Bien | Prestation de service |
|---|------|-----------------------|
| ŪCaractéristiques de l’objet financé par cette offre : N.C | | |
| ŪBon de commande n° (le cas échéant) : N.C | | |
| Ūdaté le : N.C | | |

2.2 : كفاءات تسديد القرض من قبل المقرض

اقتطاع من الحساب البنكي

صنع أخرى

ن إذا كان قرضا مخصصا، المرجو تعبئة الخانات التالية :

ن تم تخصيص القرض لتمويل :

ن منتوج

ن خصائص موضوع القرض الممول بهذا العرض :

ن وصل طلبية رقم (عند الاقتضاء) :

ن بتاريخ :

ARTICLE 3 : Cette offre peut devenir votre contrat dans les conditions suivantes

الفصل 3 : يمكن أن يصبح هذا العرض عقدكم للقرض وفقا للشروط التالية

3.1 Acceptation de l’offre :

Si cette offre vous convient, vous devez faire connaître à la Banque que vous l’acceptez en lui retournant un exemplaire de cette offre dument remplie après avoir apposé votre signature.

Le contrat de crédit devient parfait dès l’acceptation de cette offre préalable, si le prêteur ne précise pas dans l’offre préalable qu’il se réserve la faculté d’accepter ou de refuser la demande de crédit de l’Emprunteur.

3.2 Rétractation de l’acceptation :

- a) Après avoir accepté, vous pouvez revenir sur votre engagement, dans un délai de sept jours à compter de votre acceptation, en déposant le formulaire détachable joint après l’avoir daté et signé contre récépissé comportant le cachet et la signature de la Banque .
- b) Toutefois, si par écrit rédigé, daté et signé de votre main, vous avez expressément demandé à votre fournisseur, de recevoir livraison immédiatement, ce délai de sept jours est ramené à la date de livraison du bien.

3.3 Conclusion du contrat de prêt :

Lorsque la Banque se réserve le droit d’accepter ou de refuser la demande de crédit de l’Emprunteur, votre contrat devient parfait sept jours après votre acceptation si la Banque vous fait connaître sa décision de vous accorder le crédit et si vous n’usez pas de votre droit de rétractation durant le délai de sept jours.

Au cas où la Banque vous informe de sa décision de vous accorder le crédit après l’expiration de ce délai de sept jours, vous aurez encore la possibilité de conclure le contrat de prêt si vous le souhaitez. Tant que le contrat de prêt n’est pas définitivement conclu, vous n’avez rien à payer à la Banque.

3.4 Remboursement par anticipation ou en cas de défaillance :

Aucune indemnité ni aucun coût, autres que ceux qui sont mentionnés aux 4.1 et 4.2, ne peut être mis à la charge de l’Emprunteur dans les cas de remboursement par anticipation ou de défaillance prévus par ces dispositifs.

3.5 Rapports entre le contrat de prêt et le contrat de vente ou de prestation de services dans le cas d’un crédit affecté :

- a) Vos obligations à l’égard de la Banque ne prennent effet qu’à compter de la date de livraison du produit, du bien ou de la fourniture de la prestation de services. En cas de contrat de vente ou de prestation de services à exécution successive, l’exécution du contrat de crédit débute selon la périodicité de la livraison et de la fourniture du service, vous n’étant tenu que dans la limite du produit ou du bien reçu ou du service dont vous avez bénéficié.
- b) Le fournisseur est tenu de mentionner dans le contrat de vente ou de prestation de service que le paiement du prix ou tarif sera acquitté, en tout ou en partie, à l’aide d’un crédit.
- c) Jusqu’à votre acceptation de l’offre de crédit, vous n’êtes tenu à aucun engagement à l’égard de votre fournisseur, qui n’est pas la Banque. Celui-ci ne doit recevoir aucun paiement ni aucun dépôt.
- Le fournisseur de bien ou prestataire de service doit conserver une copie de l’offre préalable remise à l’Emprunteur, et la présenter sur leur demande aux superviseurs de Bank Al-Maghrib.
- d) La Banque est tenue d’aviser le fournisseur de son acceptation de l’attribution du crédit dans un délai de sept jours.
- e) Tant que la Banque n’a pas avisé le fournisseur de son acceptation de l’octroi du crédit, et tant que vous pouvez exercer votre droit de rétractation, le fournisseur n’est pas tenu d’accomplir son obligation de livraison ou de fourniture. Toutefois, si celle-ci est faite avant l’expiration du délai de rétractation, le fournisseur en supporte tous les frais et risques.
- f) Si vous avez exercé votre droit de rétractation ou si vous n’avez pas obtenu votre crédit ou si la Banque n’a pas avisé le fournisseur de l’acceptation de l’attribution du crédit dans le délai de sept jours ; la vente ou la prestation de services est résolue de plein droit et sans indemnité, sauf si vous décidez de payer comptant. Le fournisseur doit alors vous rembourser, sur simple demande, l’intégralité des sommes que vous lui auriez versées à l’avance. Si celles-ci ne vous ont pas été restituées, elles produiront, de plein droit, des intérêts au taux légal à compter du seizième jour suivant la demande de remboursement.
- g) Vous n’avez pas à prendre, vis-à-vis du fournisseur, un engagement préalable de payer comptant en cas de refus du prêt. Un tel engagement est nul de plein droit.
- h) Tant que le contrat de crédit n’est pas définitivement conclu, vous n’avez rien à payer fournisseur, à l’exception, le cas échéant, de la partie du prix payable comptant dont un récépissé valant reçu doit être remis par le fournisseur.
- La validité et la prise d’effet de toute autorisation de prélèvement sont subordonnées à celles du contrat de vente

3.1 قبول العرض
إذا كان هذا العرض يناسبكم، يتعين عليكم إبلاغ المقرض بقبولكم له بإرجاع نسخة من هذا العرض معبأ بشكل صحيح بعد تنقيله بإمضاءكم.

بمجرد قبول هذا العرض المسبق يصبح عقد القرض تاما إذا لم ينص المقرض في العرض المسبق على أنه يحتفظ لنفسه بإمكانية قبول أو رفض طلب القرض المقدم من المقرض.

3.2 التراجع عن القبول

أ) بعد قبولكم، يجوز لكم التراجع عن التزامكم داخل أجل سبعة أيام ابتداء من تاريخ قبولكم، بإيداع الاستمارة القابلة للاقتطاع المرفقة طيه بعد تأريخها و التوقيع عليها مقابل وصل يحمل طابع و توقيع المقرض.

ب) غير أنه، إذا تقدمتم بطلب محرز و مؤرخ و موقع عليه بخط يدكم للمورد، تلتزمون فيه صراحة الاستلام في الحال، فإن أجل السبعة أيام ينتهي عند تاريخ تسليم السلعة.

3.3 إبرام عقد القرض

عندما يحتفظ المقرض لنفسه بحق قبول أو رفض طلب القرض المقدم من لدن المقرض، يصبح عقد القرض تاما بعد مرور سبعة أيام على قبولكم إذا أبلغكم المقرض بقراره منحكم القرض و إذا لم تمارسوا حكمكم في التراجع خلال أجل السبعة أيام.

في حالة إخبار المقرض لكم بقراره منحكم القرض بعد انصرام أجل السبعة أيام، يجوز لكم رغم ذلك إبرام عقد القرض إذا كنتم ترغبون في ذلك.

طالما لم يتم إبرام عقد القرض بصورة نهائية، لستم ملزمين بأي أداء اتجاه المقرض.

3.4 التسديد المبكر للقرض و توقف المقرض عن الأداء:

لا يمكن أن يتحمل المقرض أي تعويض أو تكلفة غير تلك الواردة في 4.1 و 4.2 في حالتي التسديد المبكر أو التوقف عن الأداء المنصوص عليهما.

3.5 العلاقات بين عقد القرض و عقد البيع أو تقديم الخدمات في حالة القرض المخصص

أ) لا تعتبر التزامكم إزاء المقرض سارية المفعول إلا ابتداء من تاريخ تسليم المنتج، السلعة أو تقديم الخدمة. عندما يتعلق الأمر بعقد بيع أو تقديم خدمة ينفذ بالتتابع، و يشرع في تنفيذ عقد القرض حسب دورية التسليم و تقديم الخدمة، لا تلتزم إلا في حدود ما تسلمتم من منتج أو سلعة و استقذت منه من خدمة.

ب) يجب أن يبين المورد في عقد البيع أو تقديم الخدمة أن أداء الثمن أو التعريفية سيتم كليا أو جزئيا بواسطة قرض.

ج) إلى حين قبولكم عرض القرض، لستم ملزمين بعقد أي التزام إزاء المورد، إذا لم يكن هو المقرض. لا يجوز لهذا الأخير أن يتسلم أي أداء أو أي ودیعة.

يجب على المورد أو مقدم الخدمة أن يحتفظ بنسخة من العرض المسبق المسلم إلى المقرض و أن يقدمها عند الطلب لمراقبي بنك المغرب .

د) يجب على المقرض أن يخبر المورد بقبول منح القرض داخل أجل السبعة أيام.

هـ) لا يلزم المورد بالوفاء بالتزامه المتعلق بالتسليم أو تقديم الخدمة، ما لم يبلغه المقرض بقبول منح القرض و مادام في إمكانكم ممارسة حكمكم في التراجع. غير أنه، يكون كل تسليم و تقديم خدمة قبل انتهاء أجل التراجع على حساب المورد أو مقدم الخدمة الذي يتحمل جميع المصاريف و التبعات المترتبة على ذلك.

و) إذا مارستم حكمكم في التراجع داخل الأجل المحددة له أو لم تحصلوا على قرضكم أو إذا لم يبلغ المقرض المورد بقبول منح القرض داخل أجل السبعة أيام، يفسخ العقد الأصلي للبيع أو تقديم الخدمة بقوة القانون و دون تعويض، إلا إذا أردتم الأداء نقدا. في هذه الحالات، يجب على المورد أو مقدم الخدمة أن يقوم بطلب من المقرض برد كل مبلغ يكون هذا الأخير قد دفعه مقدما من الثمن أو التعريفية. إذا لم يتم إرجاع المبالغ المذكورة، تستحق عليها بقوة القانون فوائد بالسعر القانوني ابتداء من اليوم السادس عشر الموالي لتاريخ تقديم طلب الاسترداد.

ز) لستم ملزمين بتقديم أي التزام مسبق بالأداء نقدا إزاء المورد أو مقدم الخدمة في حالة رفض قرضكم. يعتبر الالتزام المذكور باطلا بقوة القانون.

ح) ما لم يتم إبرام عقد القرض بصورة نهائية، ليس لديكم ما تسددونه للمورد، باستثناء جزء الثمن الذي ينبغي تسديده نقدا عند الاقتضاء و يجب على المورد أن يسلمه وصل مخالصة بالمبلغ المدفوع نقدا.

و إذا وقع المقرض ترخيصا بالاقتطاع من حسابه البنكي أو البريدي، فإن صحة الترخيص المذكور و سريان أثره رهين بتمام عقد البيع و سريان أثره.

الفصل 4 : التسديد المبكر للقرض و توقف المقرض عن الأداء

4.1 يجوز لكم دائما بمبادرة منكم و بدون تعويض القيام بالتسديد المبكر لمجموع مبلغ القرض الممنوح لكم أو بجزء منه.

4.2 أ) في حالة توقفكم عن الأداء، يمكن للمقرض أن يطالب بالتسديد الفوري لرأس المال المتبقي المستحق بإضافة الفوائد الحال أجلها و غير المؤداة. و تترتب على المبالغ المتبقية المستحقة إلى تاريخ التسديد الفعلي فوائد عن التأخير بسعر أقصاه 2% على ألا تتعدى 4% من رأس المال المتبقي.

ب) يجوز للمقرض عندما لا يفرض التسديد الفوري لرأس المال المتبقي المستحق أن يطالب المقرض المتوقف عن الأداء بتعويض لا يمكن أن يزيد على 4% من الأقساط الحال أجلها و غير المؤداة. غير أنه، إذا قبل المقرض إرجاء الأقساط المستحقة مستقبلا، فإن مبلغ التعويض لا يمكن أن يزيد على 2% من الأقساط المؤجلة.

4.3 La défaillance de l’Emprunteur ne peut être prononcée qu’à partir de trois mensualités successives après leur échéance et une mise en demeure restée infructueuse.

4.4 En cas de défaillance de votre part, aucune somme autre que celles mentionnées dans les deux cas prévus au (4.2) ci-dessus ne pourra vous être réclamée par la Banque, à l’exception cependant, des frais dûs entraînés par cette défaillance, à l’exclusion de tout remboursement forfaitaire des frais de recouvrement.

ARTICLE 5 : Contentieux

5.1. Les actions en paiement doivent être engagées devant le tribunal dont relève le domicile ou le lieu de résidence de l’Emprunteur dans les deux ans de l’événement qui leur a donné naissance sous peine de forclusion du droit de réclamer des intérêts de retard.

Ce délai court à compter de la date à laquelle la mensualité a fait l’objet de contestation conformément aux textes législatifs et réglementaires en vigueur relatifs aux provisions sur créances en souffrance.

Lorsque les modalités de règlement des échéances impayées ont fait l’objet d’un réaménagement ou d’un rééchelonnement, le point de départ du délai de forclusion est le premier incident non régularisé intervenu après le premier aménagement ou rééchelonnement conclu entre les intéressés.

Si le défaut de paiement des échéances résulte d’un licenciement ou d’une situation sociale imprévisible, l’action en paiement ne peut être formée qu’après opération de médiation.

Le délai de forclusion ne prend effet qu’après l’épuisement de la procédure de médiation qui doit débiter durant l’année suivant la date à laquelle l’Emprunteur est déclaré défaillant.

En cas de recours à la procédure de médiation, il ne peut être mis d’intérêts de retard ou de frais quelconques résultant de cette procédure à la charge de l’Emprunteur.

5.2. En cas de contestation sur l’exécution du contrat principal de vente ou de prestation de services, le juge des référés pourra jusqu’à la solution du litige, ordonner la suspension de l’exécution du contrat de crédit. Celui-ci est résolu ou annulé de plein droit lorsque le contrat en vue duquel il a été conclu est lui-même judiciairement résolu ou annulé en vertu d’un jugement ayant acquis la force de la chose jugée.

Les dispositions du paragraphe précédent sont applicables si la Banque est intervenue en instance ou s’il y a été mis en cause par le fournisseur ou l’Emprunteur.

Ces dispositions ne s’appliquent que si le fournisseur et la Banque relèvent du même établissement.

5.3. Si la résolution judiciaire ou l’annulation du contrat principal de vente ou de prestation de services survient du fait du fournisseur, celui-ci pourra, à la demande de la Banque, être condamné à garantir le remboursement du prêt par l’Emprunteur, ainsi qu’au paiement de dommages et intérêts à la Banque et à l’Emprunteur le cas échéant.

ARTICLE 6 : Garanties

En garantie du remboursement du Crédit en capital, intérêts, commissions, frais et accessoires l’Emprunteur confère à la Banque les garanties indiquées ci-après, objet des annexes ou actes séparés faisant partie intégrante des présentes :

.....N.C.....

ARTICLE 7 : Conditions spéciales :

Le présent crédit ne sera mis à la disposition de l’Emprunteur qu’après réalisation des conditions suivantes :

CONDITIONS GENERALES

ARTICLE 8: MONTANT, OBJET ET DUREE DU CREDIT

La Banque consent à l’Emprunteur, qui accepte par les présentes, un crédit ci-après désigné le « Crédit » dont le montant, l’objet et la durée sont définis aux conditions particulières du présent contrat.

ARTICLE 9 : TAUX D’INTERET

l’Emprunteur s’engage dès à présent à servir à la Banque le taux d’intérêt fixe indiqué aux conditions particulières.

Etant précisé que les intérêts sont assujettis à la T.V.A au taux en vigueur qui pourra être révisé par décision des pouvoirs publics.

Le taux fixe est figé pendant toute la durée du crédit.

Les intérêts seront décomptés à terme échu et payable selon la périodicité de paiement convenue par le débit du compte de l’Emprunteur qui s’engage fermement et irrévocablement à constituer la provision correspondante.

L’Emprunteur, a la possibilité, une seule fois durant la durée de crédit de passer d’un taux fixe à un taux variable.

En cas de réalisation du présent contrat, de clôture de compte ou de recouvrement judiciaire de la créance pour quelque motif que ce soit, le crédit continuera à produire des intérêts au taux fixé aux conditions particulières, majoré de tous les intérêts de retard et/ou pénalités engendrés par la clôture ou la procédure de recouvrement jusqu’ au remboursement intégral du crédit.

ARTICLE 10 : UTILISATION DU CREDIT

Le Crédit ne sera mis à la disposition de l’Emprunteur qu’après parfaite constitution des garanties et réalisation des conditions spéciales prévues aux conditions particulières des présentes.

L’Emprunteur autorise expressément la Banque à régler pour son compte par prélèvement sur le montant du Crédit qui sera mis à sa disposition, les frais de dossier et tous autres frais indiqués ci-dessus inhérents au Crédit, les primes relatives aux assurances indiquées aux conditions particulières et ce, dès la signature des présentes.

ARTICLE 11 : INTERDICTIONS/ENGAGEMENTS

11.1 INTERDICTIONS :

L’Emprunteur s’interdit de faire ou de laisser faire l’une quelconque des opérations, ci-après, sans avoir obtenu l’accord préalable et écrit de la Banque :

- Déléguer ou céder ses revenus et garantir des dettes de tiers, notamment, par avals ou cautions.
- Contracter des dettes dont les charges éventuelles, cumulées avec celles de ses emprunts actuels, risquent d’excéder sa capacité de remboursement.

11.2 ENGAGEMENTS :

L’Emprunteur s’engage pendant toute la durée du Crédit sous peine de résiliation du présent contrat à :

- Payer régulièrement à bonne date les sommes dues à la Banque au titre du Crédit, en principal, intérêts, commissions, frais et accessoires ;
- Informer immédiatement la Banque, de tous les faits ou événements susceptibles d’affecter sérieusement l’importance ou la valeur de son patrimoine ou d’augmenter sensiblement le volume de ses engagements,
- Dénoncer immédiatement à la Banque, les événements affectant sa situation juridique ou financière, toute opposition ou saisie sur un élément de patrimoine ou sur des revenus, déconfiture ou cessation de paiement.
- Domicilier irrévocablement auprès des guichets de la Banque, ses salaires et ses revenus.
- Ne pas affecter le Crédit à des fins professionnelles,
- Souscrire contre les risques de sinistre, les polices d’assurance prévues aux conditions particulières.

4.3 يعتبر متوقفا عن الأداء المقرض الذي لم يتم بتسديد ثلاث أقساط متتالية بعد استحقاقها و لم يستجب للإشعار الموجه إليه.

4.4 في حالة توقفكم عن الأداء لا يمكن للمقرض مطالبتكم بأي مبلغ آخر عدا المبلغ المذكور في الحالتين المشار إليهما أعلاه (24)، باستثناء المصاريف المستحقة و المترتبة عن التوقف عن الأداء على أن يستثنى من ذلك كل تسديد جزافي لمصاريف التحصيل.

الفصل 5 : المنازعات

5.1 يجب أن تقام دعاوى المطالبة بالأداء أمام المحكمة التابع لها موطن أو محل إقامة المقرض خلال السنتين الماليتين للحدث الذي أدى إلى إقامتها تحت طائلة سقوط حق المطالبة بفوائد التأخير.

و يسري هذا الأجل ابتداء من التاريخ الذي أصبح فيه قسط الدين مسقوط نزاع طبقا للنصوص التشريعية و التنظيمية الجاري بها العمل بشأن مؤن تغطية الديون غير المؤداة.

إذا كانت كيفيات تسديد الأقساط غير المؤداة محل تعديل أو إعادة جدولة، فإن أجل سقوط الحق يبتدى منذ أول عارض لم تتم تسويته بعد أول تعديل أو إعادة جدولة اتفق عليها المعنيون بالأمر.

إذا كان عدم تسديد الأقساط ناتجا عن الفصل عن العمل أو عن حالة اجتماعية غير متوقعة، فإن إقامة دعوى المطالبة بالأداء لا يمكن أن تتم إلا بعد إجراء عملية للوساطة.

لا يحتسب أجل سقوط الحق إلا بعد استنفاد مسطرة الوساطة و التي يجب أن تبدأ خلال سنة من تاريخ التصريح بتوقف المقرض عن الأداء.

في حالة اللجوء إلى الوساطة، لا يمكن تحميل المقرض فوائد التأخير أو أي مصاريف مترتبة عن هذه المسطرة.

5.2 إذا نشأ نزاع في شأن تنفيذ العقد الأصلي للبيع أو تقديم الخدمة، جاز لقاضي المستعجلات أن يأمر بوقف تنفيذ عقد القرض، إلى أن يتم الفصل في النزاع. و يفسخ عقد القرض أو يبطل بقوة القانون عندما يكون العقد الذي أبرم من أجله قد توفسحه أو إبطاله بحكم اكتسب حيية الشيء المقضي به.

تسري أحكام الفقرة السابقة إذا تدخل المقرض في الدعوى أو تم إدخاله فيها من قبل المورد أو المقرض و لا تطبق إلا إذا كان المورد والمقرض يتزمان للنفس المؤسسة.

5.3 إذا وقع الفسخ القضائي للعقد الأصلي للبيع أو تقديم الخدمة أو إبطاله بسبب فعل المورد، جاز الحكم على هذا الأخير، بطلب من المقرض، بضمان تسديد المقرض للقرض بالإضافة إلى التعويضات المستحقة لكل من المقرض و المقرض عند الاقتضاء.

الفصل 6 : الضمانات

يمنح المقرض للبنك، ضمانا لتسديد مبلغ القرض من أسامال، فوائد، عمولات، مصاريف و تواع الضمانات التالية موضوع الملحقات أو العقود المنفصلة المعبّرة جزء لا يتجزأ من هذا العقد :

الفصل 7 الشروط الواصفة

لن يتم وضع القرض رهن إشارة المقرض إلا بعد تحقيق الشروط التالية

الشروط العامة للقروض

الفصل 8 : مبلغ غرض ومدة القرض

يمنح البنك للمقرض الذي يوافق بمقتضى هذا العقد قرضا تم تحديد مبلغه، الغرض منه ومدته ضمن الشروط الخاصة من هذا العقد وهو المشار إليه فيما يلي بعبارة "القرض".

الفصل 9 : نسبة الفائدة

يلتزم المقرض بمقتضى هذا العقد بأداء فوائد للبنك بالنسبة الثابتة المحددة في الشروط الخاصة من هذا العقد. مع التأكيد على أن هذه الفوائد خاضعة للضريبة على القيمة المضافة حسب النسبة الجاري بها العمل و التي يمكن مراجعتها بقرار من السلطة العمومية.

تبقى الفائدة ثابتة طيلة مدة القرض .

و تحتسب هذه الفوائد مسبقا على كل مبلغ القرض و تؤدي حسب الجدول الزمني للأداء المتفق عليه، عن طريق التقييد في مدينة حساب المقرض الذي يتعهد بشكل قاطع و بكيفية لا رجعة فيها بأن يوفر بصفة مسبقة موزنة كافية لتغطيتها.

و يمكن للمقرض الانتقال من نسبة الفائدة الثابتة إلى نسبة الفائدة المتغيرة مرة واحدة فقط طيلة مدة القرض. و في حالة فسخ هذا العقد، انتقل الحساب أو التحصيل القضائي لدين البنك لأي سبب كان فإن القرض سيستمر في إنتاج الفوائد بالسعر المحدد في الشروط الخاصة من هذا العقد بالإضافة إلى كل الفوائد و المصاريف، فوائد التأخير و الغرامات المتولدة عن إقفال الحساب أو عن مسطرة التحصيل و ذلك إلى حين الأداء الكلي للقرض.

الفصل 10 : استعمال مبلغ القرض

لن يوضع هذا القرض تحت تصرف المقرض إلا بعد التأسيس الفعلي لجميع الضمانات و تحقيق جميع الشروط المنصوص عليها ضمن الشروط الخاصة من هذا العقد.

يرخص المقرض صراحة للبنك ابتداء من توقيع هذا العقد، باقتطاع مصاريف الملف، جميع المصاريف الأخرى المتعلقة بالقرض و المشار إليها □علاه وأقساط التأمين المشار إليها في الشروط الخاصة من هذا العقد

الفصل 11 : الامتناعات والالتزامات

11.1 الامتناعات

يمنع المقرض عن القيام أو السماح بالقيام ، بدون موافقة مسبقة و مكتوبة من البنك المقرض، بأي من العمليات التالية :

-تفويض أو تفويت مداخله، أو ضمان ديون الأغيار ، خصوصا في صيغة ضمانات احتياطية أو كفالات.

-الإستدانة التي إذا أضيفت تحملاتها إلى التحملات الناتجة عن هذه الإتفاقية ، تؤدي إلى تجاوز المقرض لقدرته على السداد.

11.2 الالتزامات

يلتزم المقرض، طيلة مدة القرض وتحت طائلة فسخ هذا العقد، بما يلي :

- الأداء المنتظم لمجموع المبالغ المستحقة للبنك المقرض، برسم هذا القرض، عند تواريخ استحقاقها، بما فيها الرأسمال، الفوائد، العمولات، المصاريف و التوابع.
- إخبار البنك فوراً بكل الأحداث أو الطوارئ التي من شأنها إلحاق ضرر فادح بأهمية ممتلكاته أو بقيمتها أو الزيادة الملموسة في حجم التزامه .
- إخبار البنك المقرض فوراً بكل الأحداث المؤثرة على وضعيته القانونية أو المالية، وكذا أي تعرض أو حوز على عنصر من عناصر ذمته المالية أو على مداخله أو أرباحه.
- التوطين غير من القابل للإلغاء لدى شبابيك البنك، لأجوره ومداخله.
- عدم تخصيص القرض لغايات مهنية.
- إكتتاب بوليصات التأمين المنصوص عليها في الشروط الخاصة.

ARTICLE 12 : REMBOURSEMENT

12.1 REMBOURSEMENT NORMAL :

-Le remboursement des échéances du Crédit sera effectué, conformément au tableau d'amortissement, par prélèvement sur le compte de l’Emprunteur, ouvert sur les livres de la Banque qui doit être suffisamment approvisionné le jour de l’échéance.
-L’Emprunteur donne par les présentes à la Banque ordre irrévocable de débiter son compte des montants des échéances et ce jusqu’au remboursement intégral du Crédit en principal, intérêts, frais et accessoires divers.
-Dans tous les cas le remboursement s'appliquera par priorité aux frais et accessoires, ensuite aux intérêts et commissions arrêtés au jour du versement et après seulement au capital.
-Les versements de fonds seront valablement et suffisamment constatés par les écritures comptables de la Banque.

12.2 REMBOURSEMENT ANTICIPE

L’Emprunteur pourra, à son initiative, rembourser par anticipation, sans indemnité, en totalité ou en partie le présent Crédit et ce, conformément aux dispositions de l’article 103 de la loi n° 31-08 édictant des mesures de protection du consommateur.

ARTICLE 13 : ECHEANCES IMPAYEES

En cas de défaillance de l'Emprunteur, la Banque pourra exiger le remboursement immédiat du capital restant dû, majoré des intérêts échus mais non payés. Jusqu'à la date du règlement effectif, les sommes restant dues produisent des intérêts de retard fixés à 4 % du capital restant.
Lorsque la Banque n'exige pas le remboursement immédiat du capital restant dû, elle peut demander à l'Emprunteur défaillant une indemnité qui ne peut être supérieure à 4 % des échéances échues impayées. Cependant, dans le cas où la Banque accepte des reports d'échéances à venir, le montant de l'indemnité ne peut être supérieur à 2 % des échéances reportées.

ARTICLE 14 : FACULTE DE RESILIATION DES PRESENTES

Les sommes dues par l’Emprunteur deviendront immédiatement et intégralement exigibles, avec déchéance du terme et le présent contrat sera résilié de plein droit sans délai en cas de :

- faute lourde commise par l’Emprunteur à l’égard de la Banque.
- En cas de décès de l’Emprunteur,
- Toutefois, le présent contrat sera résilié de plein droit s’il plaît à la Banque dans chacun des cas suivants, sans que cette énumération soit limitative, 60 jours après mise en demeure par lettre recommandée avec accusé de réception adressée par la Banque au domicile élu de l’Emprunteur, même si ce dernier n’aurait pas retiré cette lettre recommandée.
- En cas de défaillance de l’Emprunteur conformément aux dispositions de l’article 109 de la loi n° 31-08 édictant des mesures de protection du consommateur ;
- Dans le cas où les justifications fournies ou les déclarations faites par l'Emprunteur seraient fausses ou inexactes en tout ou en partie, comme dans le cas où l'Emprunteur se serait rendu coupable de manœuvres dolosives ou frauduleuses envers la Banque,
- En cas de cessation ou de changement d'activité,
- A défaut de maintien de l'assurance et du paiement des primes à leurs échéances,
- En cas d'inexécution de l'une des clauses du présent contrat, notamment en cas de non respect de l'un des engagements, interdictions prévus à l'article 11 ci-dessus ou ceux prévus par les actes de garanties et généralement, dans tous les cas prévus par la loi.

ARTICLE 15 : ASSURANCES

L'Emprunteur s'engage à souscrire et à maintenir, pendant toute la durée du Crédit, les polices d'assurances indiquées aux conditions particulières.

15.1 Au cas où l’Emprunteur accepte de souscrire une Assurance Groupe Société Générale, il mandate la Banque Conformément aux dispositions de l'article 9 du code des assurances, pour solliciter et renouveler, pour le compte de son compte et à ses frais, la souscription et le maintien de cette police, pour le montant du prêt objet des présentes et pour le capital restant dû à la fin de chaque année jusqu’au parfait remboursement.

Il est toutefois convenu que la Banque ne pourra en aucune façon être tenu pour responsable d'un défaut ou d'une insuffisance de cette assurance pour une quelconque raison et , notamment , par suite de la non acceptation de l'assurance par la compagnie d'assurances ou de déchéance après souscription , et ce, pour quelque raison que ce soit .

En cas de réalisation du risque couvert, l’Emprunteur cède, délègue et transporte d'ores et déjà à la Banque les indemnités qui pourraient être versées au titre des polices souscrites dans le cadre de ce crédit.

La Banque pourra donc même hors la présence de l’Emprunteur, toucher seule de la Compagnie d'Assurance, les indemnités qui pourraient être dues suite au sinistre et ce, à concurrence du montant de la créance de la Banque en capital, intérêts, frais et accessoires.

15.2 Au cas où l’Emprunteur ne souscrit pas une Assurance Groupe Société Générale, il devra remettre à la Banque un avenant portant délégation expresse en faveur de celle-ci des indemnités dues en cas de sinistre.

L'assurance ainsi constituée devra être maintenue et renouvelée par l’Emprunteur pendant toute la durée du Crédit et jusqu'à son remboursement intégral.

En conséquence, l’Emprunteur subroge d'ores et déjà la Banque dans tous ses droits et actions à l’égard de la Compagnie d’Assurance.

La Banque pourra donc même hors la présence de l’Emprunteur, toucher seule de la Compagnie d'Assurance, les indemnités qui pourraient être dues suite au sinistre et ce, à concurrence du montant de la créance de la Banque en capital, intérêts, frais et accessoires.

ARTICLE 16: IMPOTS ET TAXES

Tous les frais et taxes indiqués aux conditions particulières sont à la charge de l’Emprunteur. Si quelque impôt ou taxe vient à être créé sur les opérations du genre de celle qui fait l'objet des présentes, ainsi qu'en cas de modifications des anciennes taxes, l’Emprunteur devra les supporter et les acquitter.

ARTICLE 17 : DIVISIBILITE

Dans le cas où l'une ou plusieurs stipulations contenues dans le présent contrat seraient déclarées nulles, la validité des autres stipulations du présent contrat n'en serait en aucun cas affectée.

Les stipulations déclarées nulles seraient, conformément à l'esprit et à l'objet du présent contrat, remplacées par d'autres stipulations valables qui, eu égard à leur portée, se rapprocheraient, dans toute la mesure permise par la loi, des stipulations déclarées nulles.

ARTICLE 18 : DONNEES A CARACTERE PERSONNEL

Par application des dispositions de la loi n° 09-08 relative à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et conformément à la délibération en vigueur de la Commission Nationale de Contrôle de la Protection des Données à Caractère Personnel (CNDP) relative à la gestion des crédits et des garanties, l’Emprunteur (et / ou la caution) consent la Banque, collecte et traite ses données à caractère personnel pour la gestion des dossiers de crédit et des garanties. L’Emprunteur (et/ou la caution) consent en outre que ses données à caractère personnel soient communiquées à la société-mère de la Banque, à ses filiales, à ses sous-traitants, aux autorités compétentes et organismes publics habilités, aux centrales d’information, aux compagnies et courtiers d’assurances dûment habilités, aux héritiers, ayants droit, tuteurs et mandataires habilités, aux coobligés (cautions et personnes solidaires) ainsi qu'à l'employeur de l'Emprunteur (dans le cadre de son engagement de domiciliation du salaire du bénéficiaire auprès de la Banque).

Levél 12: تسديد القرض

12.1 التسديد العادي

- يلتزم المقرض بتسديد أقساط القرض، حسب جدول الإستخدام، عن طريق الإقتطاع من حساب المقرض المفتوح بدفاتر البنك، والذي يجب أن يتوفر على مؤونة كافية بتاريخ الإستحقاق.
- يمنح المقرض بموجب هذا العقد، أمرا غير قابل للإلغاء للمقرض، لتغيير مبالغ الأقساط في مدينة حسابه إلى غاية التسديد الكامل لمبلغ القرض، بما فيه الراسمال، الفوائد، العمولات، المصاريف والتوابع المختلفة.
- وفي جميع الأحوال فإن المبالغ المؤداة من طرف المقرض، ستخصص في المرتبة الأولى لتسديد المصاريف والتوابع، وبعد ذلك لتسديد الفوائد والعمولات المترتبة إلى حدود تاريخ الأداء، والباقي فقط لتسديد الراسمال.
- إثبات الأداءات ينتج بما فيه الكفاية من خلال الدفاتر المحاسبية للبنك.

12.2 التسديد المبكر قبل حلول الأجل

يمكن للمقرض أن يؤدي، بمبادرة منه وقبل حلول الأجل، وبدون تعويض جزء أو كل المبالغ المستحقة عن القرض موضوع هذا العقد، طبقا لمقتضيات المادة 103 من القانون رقم 31-08 المحدد لتدابير حماية المستهلك.

الفصل 13 : الأقساط غير المؤداة

في حالة توقف المقرض عن الأداء يمكن للمقرض أن يطالب بالتسديد الفوري لرأس المال المتبقى المستحق بإضافة الفوائد الحال أجلها و غير المؤداة . و تترتب على المبالغ المتبقية المستحقة إلى تاريخ التسديد الفعلي فوائد عن التأخير محددة في 4 % من رأس المال المتبقى. .
يجوز للمقرض عندما لا يفرض التسديد الفوري لرأس المال المتبقى المستحق أن يطالب المقرض بالتوقف عن الأداء بتعويض لا يمكن أن يزيد على 4 % من الأقساط الحال أجلها و غير المؤداة غير أنه ، إذا قبل المقرض إرجاء الأقساط المستحقة مستقبلا، فإن مبلغ التعويض لا يمكن أن يزيد على 2 % من الأقساط المؤجلة .

الفصل 14 : إمكانية فسخ هذا العقد

يصبح هذا العقد مفسوخا بقوة القانون، و تصبح المبالغ التي بذمة المقرض مستحقة فوراً و بكاملها مع سقوط الأجل في حالة:

- ارتكابه خطأ جسيم تجاه البنك
- في حالة وفاة المقرض
- إلا أنه يصبح العقد مفسوخا بقوة القانون، إذا ما ارتأى البنك ذلك، في أي حالة من الحالات التالية، دون أن يكون هذا التعاد حصريا، و ذلك بعد مضي 60 (ستين) يوما على إرسال إنذار للمقرض بواسطة رسالة مضمونة مع الإشعار بالتوصل توجه إليه من طرف البنك المقرض، إلى موطنه المختار، و إن لم يتم بسحبها:
- في حالة إصرار المقرض طبقا لمقتضيات المادة 109 من القانون رقم 31-08 المحدد لتدابير حماية المستهلك ؛
- في حالة ما إذا تبين أن الإثباتات المقدمة أو التصريحات المدلى بها من طرف المقرض مغلوطة أو غير صحيحة كليا أو جزئيا، وكذا في حالة ما إذا ارتكب المقرض أعمال تدليس أو غش تجاه البنك المقرض؛
- في حالة التوقف عن النشاط المزاو أو تغييره؛
- في حالة عدم مواصلة التأمين أو عدم أداء أقساطه عند تاريخ استحقاقها؛
- في حالة عدم تنفيذ إحدى مقتضيات هذه الاتفاقية وخاصة في حالة عدم احترام إحدى الالتزامات أو الإمتناحات المنصوص المنصوص عليها في الفصل 11 من هذا العقد و عموما في كل الحالات المنصوص عليها في القانون.

الفصل 15 : التأمين

طيلة مدة القرض، يلتزم المقرض باكتتاب و تجديد بوليصات التأمين المنصوص عليها في الشروط الخاصة.

15.1 : في حالة قبول المقرض للاكتتاب في عقد تأمين مجموعة الشركة العامة، فإن المقرض يفوض للبنك، طبقا لمقتضيات المادة 9 من مدونة التأمينات، صلاحية طلب و تجديد الاكتتاب باسم المقرض مع تسلمه (أي المقرض) لجميع المصاريف، و كذا مواصلة بوليصة التأمين هاته في حدود مبلغ القرض موضوع هذا العقد في حدود الراسمال المتبقى أداءه في نهاية كل سنة و إلى غاية الأداء الكلي إلا أنه يبقى من المتفق عليه، أن البنك غير مسؤول بأي وجه كان في حالة عدم وجود أو عدم كفاية التأمين لأي سبب كان، و خاصة نتيجة لعدم قبول التأمين من طرف شركة التأمين أو حلول الأجل بعد الاكتتاب، و ذلك لأي سبب من الأسباب

في حالة حدوث أفة، فإن المقرض يفوت و ينقل منذ الآن إلى البنك ملكية التعويضات التي يمكن أن تؤدي بموجب بوليصات التأمين المكتتبه في إطار هذا القرض و بالتالي فإنه يمكن للبنك أن يقبض لوحده مباشرة من شركة التأمين المعنية، حتى في غياب المقرض، جميع المبالغ التي يمكن أن تكون مستحقة في حدود مبلغ دينه، راسمالاً و فوائد و مصاريف و توابع.

15.2 : في حالة عدم اكتتاب المقرض في عقد تأمين مجموعة الشركة العامة، فإنه يتعين على المقرض أن يسلم للبنك ملحق يمنح بمقتضاء للبنك إتابة صريحة لفائدة هذا الأخير فيما يخص التعويضات المستحقة في حالة حدوث أفة.

عند التأمين الذي تم تأسيسه يلتزم المقرض طيلة مدة القرض و إلى غاية تسديد الكلي باكتتاب و تجديد بوليصات التأمين

و بالتالي فإن المقرض يحل البنك محله في جميع حقوقه و دعواه اتجاه شركة التأمين.

في حالة حدوث أفة، فإنه يمكن للبنك أن يقبض لوحده مباشرة من شركة التأمين المعنية، حتى في غياب المقرض، جميع المبالغ التي يمكن أن تكون مستحقة في حدود مبلغ دينه، راسمالاً و فوائد

الفصل 16 : الضرائب و الرسوم

يتحمل المقرض جميع المصاريف و الرسوم المشار إليها في الشروط .الخاصةكما أنه، إذا تم إحداث أي ضريبة جديدة أو رسوم تمس العمليات التي هي من صنف العمليات موضوع هذا العقد، و كذا في حالة تغيير الرسوم السابقة، فإن المقرض يلتزم بتحملها و أدائها.

الفصل 17 : عدم وحدة مقتضيات هذا العقد

في حالة ما إذا تبين بطلان ، أحد أو مجموعة من مقتضيات هذا العقد ، فإن المقتضيات الأخرى المضمنة بهذا العقد تبقى سارية المفعول وتحفظ بكامل قوتها القانونية.
ويبقى من المتفق عليه، تماشيا مع روح وموضوع هذا العقد، أن المقتضيات الباطلة أو التي تم إبطالها، سيتم استبدالها بأخرى صحيحة، في حدود ما هو مسموح به قانونا، تحمل معنى قريب من تلك التي تم إبطالها.

الفصل 18 المعطيات ذات الطابع الشخصي

تطبقا لمقتضيات القانون 08-09 المتعلق بحماية الأشخاص الذاتيين تجاه معالجة المعطيات ذات الطابع الشخصي و طبقا لمقتضيات اللجنة الوطنية لمراقبة حماية المعطيات ذات الطابع الشخصي المتعلقة بتسيير القروض و الضمانات يعلن المقرض و/ أو الكفيل موافقته بأن يتم تجميع و معالجة معطياته ذات الطابع الشخصي من أجل تسيير ملفات القروض و الضمانات

كما يقبل المقرض و/أو الكفيل بالإضافة إلى ذلك بأن تنقل معطياته ذات الطابع الشخصي إلى الشركة الأم للبنك ،الأشخاص المعنويين التابيين لها (فروعها) ، المعالجين من الباطن ، السلطات المختصة ، الأجهزة العمومية المسموح لها ، مراكز المعلومات، شركات ووسطاء التأمين المؤهلين ، الورثة ، ذوي الحقوق ،الأوصياء و الوكلاء المؤهلين ، الشركاء في الالتزام (الكفلاء و الأشخاص المتضامنين) و كذلك مشغل المقرض (في إطار التزامه بتوطين مدا خيل هذا الأخير لدى البنك) .

Les données personnelles collectées peuvent, à l'occasion de diverses opérations faire l'objet d'un transfert à l'étranger. Ce transfert doit-être autorisé préalablement par la CNDP conformément aux articles 43 et 44 de la loi 09-08.

L'Emprunteur (et/ou la caution), justifiant de son identité et conformément à la loi 09-08, dispose d'un droit d'accès à ses données personnelles, d'un droit de rectification de celles-ci ainsi que d'un droit d'opposition, pour des motifs légitimes, au traitement de ses données. Pour exercer ces droits l'Emprunteur (et/ou la caution) peut s'adresser à son agence.

Ce traitement a été autorisé par la CNDP sous le n° A-GC-191/2014

En cochant la case indiquée aux conditions particulières du présent contrat, L'Emprunteur (et/ou la caution) accepte de recevoir de la Banque des offres et des informations commerciales et ce, à travers tout moyen (téléphone, télécopieur, courrier électronique,...), dans le cadre des opérations marketing destinées à la clientèle.

ARTICLE 19 : Données à caractère personnel

☐ En cochant cette case, L'Emprunteur (et/ou la caution) accepte de recevoir de la Banque des offres et des informations commerciales et ce, à travers tout moyen (téléphone, télécopieur, courrier électronique,...), dans le cadre des opérations marketing destinées à la clientèle.

ARTICLE 20 : Acceptation de l'offre préalable :

Je soussigné
déclare accepter la présente offre préalable :

	Sans assurance	بدون تأمين
	Avec assurance (une notice relative à l'assurance doit être remise à l'Emprunteur /	مع التأمين (يجب أن يسلم بياناً خاصاً بالتأمين إلى المقترض

Après avoir pris connaissance des conditions de l'offre et de la notice comportant les conditions générales de l'assurance le concernant, je reconnais rester en possession d'un exemplaire de cette offre doté d'un formulaire détachable de rétractation.

بعد التعرف على شروط العرض و البيان الذي يتضمن الشروط العامة للتأمين المتعلقة به، أصرح أن بحوزتي نسخة من هذا العرض يحتوي على استمارة قابلة للاقتطاع و خاصة بالتراجع

Fait à	حضر ب
En..... exemplaires	نسخ..... في

Signature de la banque / توقيع البنك

BENBACHIR Mehdi
Directeur Commercial Retail



Date de remise de l'offre 10/02/2022 تاريخ تسليم العرض
Et و
Signatures التوقيعات

Date d'acceptation de l'offre 10/02/2022 تاريخ قبول العرض
Et و
Signatures التوقيعات

L'Emprunteur المقترض

Le co-Emprunteur المقترض الشريك
(le cas échéant) (عند الاقتضاء)

La Caution الكفيل
(le cas échéant) (عند الاقتضاء)

Fournisseur المورد
(le cas échéant) (عند الاقتضاء)

NB : l'offre préalable doit être paraphée à toutes les pages par tous les signataires. العرض المسبق يجب أن يكون مؤشرا في كل الصفحات من طرف جميع الأطراف.

OFFRE PREALABLE DE CREDIT EXPRESSO

عرض مسبق لقرض

N° de l'offre : C10D1271

Conditions particulières

ARTICLE 1 : Identité des parties

1.1 Identité de la Banque :
Dénomination de la Banque : La SOCIETE GENERALE Marocaine de Banques
Adresse du siège de la Banque: CASABLANCA, 55 Boulevard Abdelmoumen
Numéro d'immatriculation au registre de commerce : 28987
Date et lieu d'immatriculation : Casablanca, le : 23/01/1964
La date de l'offre : 10/02/2022

Cette offre préalable de crédit est établie en application des conditions prévues par la loi n°31-08 édictant des mesures de protection du consommateur et des arrêtés publiés au Bulletin Officiel n° 6400 du 01/10/2015 pris en application de ladite loi.
Elle est valable sept jours et peut être étendue à l'initiative de la Banque.

La Banque peut se réserver le droit d'accorder ou de refuser le crédit dans un délai de sept jours à compter de votre acceptation (cf. point 3.3 de l'article 3).

1.2. Identité de l'emprunteur :

La présente offre est faite à :

■ Emprunteur

Nom et prénom ou dénomination : NOM CLIENT PRENOM CLIENT
Date et lieu de naissance : 04/07/1980 CASABLANCA
Adresse de l'emprunteur ou du siège : adr1000002649 adr2000002649
N° CNI ou numéro d'immatriculation au registre de commerce : B317853

■ Co-emprunteur (le cas échéant)

Nom et prénom : N.C
Date et lieu de naissance : N.C
Adresse du co-emprunteur : N.C
N° CNI ou numéro d'immatriculation au registre de commerce : N.C

■ Caution (le cas échéant)

Nom et prénom :
Adresse : N.C
N° CNI :

La personne qui accepte de se porter caution de votre obligation à l'égard de la Banque sera tenue d'y satisfaire à votre place en cas de défaillance de votre part.

ARTICLE 2 : Les conditions de l'offre préalable

Cette offre est faite aux conditions suivantes :

Montant du crédit net d'intérêts : 125 200,0 DH
Montant du crédit avec intérêts : 138 365,28 DH

Echéances :

- Nombre d'échéance : 24
- Périodicité : Mois
- Montant par échéance :
 - Sans assurance : 5 765,22 DH
 - Avec assurance (le cas échéant) : N.C
- Date de la 1ère échéance : 01/03/2022
- Date de la dernière échéance : 01/02/2024

Durée du crédit (nombre de mois) : 24

Nature du crédit : Crédit à la consommation

Objet du crédit :

Prix du produit, bien et/ou service TTC : N.C
Versement initial : N.C

2.1 Modalités de crédit :

Coût total du crédit sans assurance : 138 365,28 DH

Assurance :

Facultative : Non

Le crédit peut être consenti sans assurance selon les conditions suivantes : N.C

- Peut être proposée par la Banque : N.C
- Type d'assurance : N.C
- Dénomination de l'assureur : N.C
- Adresse de l'assureur : N.C
- Durée : N.C
- Les risques couverts par l'assurance : N.C
- Les risques exclus de l'assurance : N.C

Obligatoire pour l'obtention du financement : Oui

Peut être proposée par la Banque :

- Type d'assurance : Cf. notice d'assurance
- Dénomination de l'assureur : Cf. notice d'assurance
- Adresse de l'assureur : Cf. notice d'assurance
- Durée : Cf. notice d'assurance
- Les risques couverts par l'assurance : Cf. notice d'assurance
- Les risques exclus de l'assurance : Cf. notice d'assurance

Peut être souscrite auprès de l'assureur de votre choix (joindre le contrat d'assurance)

الشروط الخاصة

الفصل 1 : هوية الأطراف

1.1 هوية المقرض:

تسمية المقرض :
عنوان المقر الاجتماعي للمقرض :
رقم التقييد في السجل التجاري :
مكان وتاريخ التقييد :
تاريخ العرض :

تم إعداد هذا العرض المسبق للقرض طبقاً للشروط المنصوص عليها في القانون رقم 31.08 القاضي بتحديد تدابير لحماية المستهلك والقرارات الوزارية التي تم نشرها في الجريدة الرسمية رقم 6400 بتاريخ فاتح أكتوبر 2015 القاضي بتطبيق مقتضيات نصوص القانون القاضي بتحديد تدابير لحماية المستهلك عرض ساري المفعول لمدة سبعة أيام، مع إمكانية تمديد بمبادرة من المقرض

يجوز للمقرض أن يحتفظ لنفسه بحق قبول أو رفض طلب القرض داخل أجل سبعة أيام ابتداء من تاريخ موافقتكم (انظر النقطة 3.3 من الفصل 3).

2. هوية المقرض:

يقدم هذا العرض لفائدة :

■ المقرض:

الاسم العائلي والشخصي أو التسمية :
تاريخ ومكان الإزدياد :
عنوان المقرض أو المقر الاجتماعي :
رقم البطاقة الوطنية للتعريف أو رقم التقييد في السجل التجاري :

■ المقرض الشريك (عند الاقتضاء)

الاسم العائلي والشخصي للمقرض الشريك :
تاريخ ومكان الإزدياد :
عنوان المقرض الشريك :
رقم البطاقة الوطنية للتعريف أو رقم التقييد في السجل التجاري :

■ هوية الكفيل (عند الاقتضاء)

الاسم العائلي والشخصي :
العنوان :
رقم البطاقة الوطنية للتعريف :

في حالة توفيقكم عن الأداء ، يجب على الشخص الذي وافق أن يكفل هذا الالتزام إزاء المقرض أن يقوم بالأداء محلكم .

الفصل 2 : شروط العرض المسبق للقرض :

يعد هذا العرض وفق الشروط التالية :

مبلغ القرض بدون فوائد :
مبلغ القرض بالفوائد :
الاستحقاقات :

■ عدد الاقساط المستحقة :

■ دورية الاقساط :
■ مبلغ القسط المستحق :

□ دون تأمين :

□ مع تأمين (عند الاقتضاء) :

■ تاريخ القسط الاول :

■ تاريخ القسط الاخير :

مدة القرض (عدد الاشهر) :

طبيعة القرض : قرض استهلاكي

موضوع القرض :

سعر السلعة و / او الخدمة باحتساب الضريبة على القيمة المضافة :
أول أداء :

2.1. كيفيات القرض :

التكلفة الإجمالية للقرض بدون تأمين :
التأمين :

اختياري :

يمكن منح القرض بدون تأمين وفقاً للشروط التالية

- التأمين المقترح من قبل المقرض :
 - نوع التأمين :
 - تسمية المؤمن :
 - عنوان المؤمن :
 - المدة :
 - الأخطار المراد تغطيتها بالتأمين :
 - الأخطار التي تم استثنائها من التأمين :
- إجباري للحصول على التمويل :
- التأمين مقترح من قبل المقرض :
- نوع التأمين :
 - تسمية المؤمن :
 - عنوان المؤمن :
 - المدة :
 - الأخطار المراد تغطيتها بالتأمين :
 - الأخطار التي تم استثنائها من التأمين :

التأمين مكتوب لدى مؤمن من اختياركم (الحاق عقد التأمين)

Coût total du crédit avec assurance lorsque celle-ci est proposée par la Banque: **138 365,28 DH**
Taux effectif global (%) : **10,24**

Montant des intérêts : **13 165,28 DH**

Les frais constitués des commissions ou toutes autres rémunérations liées à l’octroi du crédit :

- Frais de dossier : **0,0 DH**
- Frais par échéance : **N.C**

التكلفة الإجمالية للقرض المؤمن عندما يقترحه المقرض :
السعر الفعلي الإجمالي :

مبلغ الفوائد :
المصاريف المرتبطة بعمولات أو أي مستحقات متعلقة بمنح القرض :

- مصاريف الملف :
- مصاريف القسط المستحق :

2. 2 Modalités de remboursement du crédit par l’Emprunteur:

Prélèvement sur compte bancaire

Autres formules, précisez : **N.C**

Ū S’il s’agit d’un crédit affecté, veuillez remplir en plus les cases suivantes :

Ce crédit est destiné à financer :

Produit Bien Prestation de service

ŪCaractéristiques de l’objet financé par cette offre : **N.C**

ŪBon de commande n° (le cas échéant) : **N.C**

Ūdaté le : **N.C**

2.2 : كفاءات تسديد القرض من قبل المقرض

اقتطاع من الحساب البنكي

صنع أخرى

ن إذا كان قرضا مخصصا، المرجو تعبئة الخانات التالية :

ن تم تخصيص القرض لتمويل :

ن منتوج

ن خصائص موضوع القرض الممول بهذا العرض :

ن وصل طلبية رقم (عند الاقتضاء) :

ن بتاريخ :

ARTICLE 3 : Cette offre peut devenir votre contrat dans les conditions suivantes

3.1 Acceptation de l’offre :

Si cette offre vous convient, vous devez faire connaître à la Banque que vous l’acceptez en lui retournant un exemplaire de cette offre dument remplie après avoir apposé votre signature.

Le contrat de crédit devient parfait dès l’acceptation de cette offre préalable, si le prêteur ne précise pas dans l’offre préalable qu’il se réserve la faculté d’accepter ou de refuser la demande de crédit de l’Emprunteur.

3.2 Rétractation de l’acceptation :

a) Après avoir accepté, vous pouvez revenir sur votre engagement, dans un délai de sept jours à compter de votre acceptation, en déposant le formulaire détachable joint après l’avoir daté et signé contre récépissé comportant le cachet et la signature de la Banque .

b) Toutefois, si par écrit rédigé, daté et signé de votre main, vous avez expressément demandé à votre fournisseur, de recevoir livraison immédiatement, ce délai de sept jours est ramené à la date de livraison du bien.

3.3 Conclusion du contrat de prêt :

Lorsque la Banque se réserve le droit d’accepter ou de refuser la demande de crédit de l’Emprunteur, votre contrat devient parfait sept jours après votre acceptation si la Banque vous fait connaître sa décision de vous accorder le crédit et si vous n’usez pas de votre droit de rétractation durant le délai de sept jours.

Au cas où la Banque vous informe de sa décision de vous accorder le crédit après l’expiration de ce délai de sept jours, vous aurez encore la possibilité de conclure le contrat de prêt si vous le souhaitez.

Tant que le contrat de prêt n’est pas définitivement conclu, vous n’avez rien à payer à la Banque.

3.4 Remboursement par anticipation ou en cas de défaillance :

Aucune indemnité ni aucun coût, autres que ceux qui sont mentionnés aux 4.1 et 4.2, ne peut être mis à la charge de l’Emprunteur dans les cas de remboursement par anticipation ou de défaillance prévus par ces dispositifs.

3.5 Rapports entre le contrat de prêt et le contrat de vente ou de prestation de services dans le cas d’un crédit affecté :

a) Vos obligations à l’égard de la Banque ne prennent effet qu’à compter de la date de livraison du produit, du bien ou de la fourniture de la prestation de services. En cas de contrat de vente ou de prestation de services à exécution successive, l’exécution du contrat de crédit débute selon la périodicité de la livraison et de la fourniture du service, vous n’étant tenu que dans la limite du produit ou du bien reçu ou du service dont vous avez bénéficié.

b) Le fournisseur est tenu de mentionner dans le contrat de vente ou de prestation de service que le paiement du prix ou tarif sera acquitté, en tout ou en partie, à l’aide d’un crédit.

c) Jusqu’à votre acceptation de l’offre de crédit, vous n’êtes tenu à aucun engagement à l’égard de votre fournisseur, qui n’est pas la Banque. Celui-ci ne doit recevoir aucun paiement ni aucun dépôt.

Le fournisseur de bien ou prestataire de service doit conserver une copie de l’offre préalable remise à l’Emprunteur, et la présenter sur leur demande aux superviseurs de Bank Al-Maghrib.

d) La Banque est tenue d’aviser le fournisseur de son acceptation de l’attribution du crédit dans un délai de sept jours.

e) Tant que la Banque n’a pas avisé le fournisseur de son acceptation de l’octroi du crédit, et tant que vous pouvez exercer votre droit de rétractation, le fournisseur n’est pas tenu d’accomplir son obligation de livraison ou de fourniture. Toutefois, si celle-ci est faite avant l’expiration du délai de rétractation, le fournisseur en supporte tous les frais et risques.

f) Si vous avez exercé votre droit de rétractation ou si vous n’avez pas obtenu votre crédit ou si la Banque n’a pas avisé le fournisseur de l’acceptation de l’attribution du crédit dans le délai de sept jours ; la vente ou la prestation de services est résolue de plein droit et sans indemnité, sauf si vous décidez de payer comptant. Le fournisseur doit alors vous rembourser, sur simple demande, l’intégralité des sommes que vous lui auriez versées à l’avance. Si celles-ci ne vous ont pas été restituées, elles produiront, de plein droit, des intérêts au taux légal à compter du seizième jour suivant la demande de remboursement.

g) Vous n’avez pas à prendre, vis-à-vis du fournisseur, un engagement préalable de payer comptant en cas de refus du prêt. Un tel engagement est nul de plein droit.

h) Tant que le contrat de crédit n’est pas définitivement conclu, vous n’avez rien à payer fournisseur, à l’exception, le cas échéant, de la partie du prix payable comptant dont un récépissé valant reçu doit être remis par le fournisseur.

La validité et la prise d’effet de toute autorisation de prélèvement sont subordonnées à celles du contrat de vente

الفصل 3 : يمكن أن يصبح هذا العرض عقدكم للقرض وفقا للشروط التالية

3.1 قبول العرض

إذا كان هذا العرض يناسبكم، يتعين عليكم إبلاغ المقرض بقبولكم له بإرجاع نسخة من هذا العرض معبأ بشكل صحيح بعد تنقيحها بإمضاءكم.

بمجرد قبول هذا العرض المسبق يصبح عقد القرض تاما إذا لم ينص المقرض في العرض المسبق على أنه يحتفظ لنفسه بإمكانية قبول أو رفض طلب القرض المقدم من المقرض.

3.2 التراجع عن القبول

أ) بعد قبولكم، يجوز لكم التراجع عن التزامكم داخل أجل سبعة أيام ابتداء من تاريخ قبولكم، بإيداع الاستمارة القابلة للاقتطاع المرفقة طيه بعد تأريخها و التوقيع عليها مقابل وصل يحمل طابع و توقيع المقرض.

ب) غير أنه، إذا تقدمتم بطلب محرز و مؤرخ و موقع عليه بخط يدكم للمورد، تلتزمون فيه صراحة الاستلام في الحال، فإن أجل السبعة أيام ينتهي عند تاريخ تسليم السلعة.

3.3 إبرام عقد القرض

عندما يحتفظ المقرض لنفسه بحق قبول أو رفض طلب القرض المقدم من لدن المقرض، يصبح عقد القرض تاما بعد مرور سبعة أيام على قبولكم إذا أبلغكم المقرض بقراره منحكم القرض و إذا لم تمارسوا حكمكم في التراجع خلال أجل السبعة أيام.

في حالة إخبار المقرض لكم بقراره منحكم القرض بعد انصرام أجل السبعة أيام، يجوز لكم رغم ذلك إبرام عقد القرض إذا كنتم ترغبون في ذلك.

طالما لم يتم إبرام عقد القرض بصورة نهائية، لستم ملزمين بأي أداء اتجاه المقرض.

3.4 التسديد المبكر للقرض و توقف المقرض عن الأداء:

لا يمكن أن يتحمل المقرض أي تعويض أو تكلفة غير تلك الواردة في 4.1 و 4.2 في حالتي التسديد المبكر أو التوقف عن الأداء المنصوص عليهما.

3.5 العلاقات بين عقد القرض و عقد البيع أو تقديم الخدمات في حالة القرض المخصص

أ) لا تعتبر التزاماتكم إزاء المقرض سارية المفعول إلا ابتداء من تاريخ تسليم المنتوج، السلعة أو تقديم الخدمة. عندما يتعلق الأمر بعقد بيع أو تقديم خدمة ينفذ بالتتابع، و يشرع في تنفيذ عقد القرض حسب دورية التسليم و تقديم الخدمة، لا تلتزم إلا في حدود ما تسلمتم من منتوج أو سلعة و استقذت منه من خدمة.

ب) يجب أن يبين المورد في عقد البيع أو تقديم الخدمة أن أداء الثمن أو التعريف سيتم كليا أو جزئيا بواسطة قرض.

ج) إلى حين قبولكم عرض القرض، لستم ملزمين بعقد أي التزام إزاء المورد، إذا لم يكن هو المقرض. لا يجوز لهذا الأخير أن يتسلم أي أداء أو أي ودیعة.

يجب على المورد أو مقدم الخدمة أن يحتفظ بنسخة من العرض المسبق المسلم إلى المقرض و أن يقدمها عند الطلب لمراقبي بنك المغرب .

د) يجب على المقرض أن يخبر المورد بقبول منح القرض داخل أجل السبعة أيام.

هـ) لا يلزم المورد بالوفاء بالتزامه المتعلق بالتسليم أو تقديم الخدمة، ما لم يبلغه المقرض بقبول منح القرض و مادام في إمكانكم ممارسة حكمكم في التراجع. غير أنه، يكون كل تسليم و تقديم خدمة قبل انتهاء أجل التراجع على حساب المورد أو مقدم الخدمة الذي يتحمل جميع المصاريف و التبعات المترتبة على ذلك.

و) إذا مارستم حكمكم في التراجع داخل الأجل المحددة له أو لم تحصلوا على قرضكم أو إذا لم يبلغ المقرض المورد بقبول منح القرض داخل أجل السبعة أيام، يفسخ العقد الأصلي للبيع أو تقديم الخدمة بقوة القانون و دون تعويض، إلا إذا أردتم الأداء نقدا. في هذه الحالات، يجب على المورد أو مقدم الخدمة أن يقوم بطلب من المقرض برد كل مبلغ يكون هذا الأخير قد دفعه مقدما من الثمن أو التعريف. إذا لم يتم إرجاع المبالغ المذكورة، تستحق عليها بقوة القانون فوائد بالسعر القانوني ابتداء من اليوم السادس عشر الموالي لتاريخ تقديم طلب الاسترداد.

ز) لستم ملزمين بتقديم أي التزام مسبق بالأداء نقدا إزاء المورد أو مقدم الخدمة في حالة رفض قرضكم. يعتبر الالتزام المذكور باطلا بقوة القانون.

ح) ما لم يتم إبرام عقد القرض بصورة نهائية، ليس لديكم ما تسددونه للمورد، باستثناء جزء الثمن الذي ينبغي تسديده نقدا عند الاقتضاء و يجب على المورد أن يسلمه وصل مخالصة بالمبلغ المدفوع نقدا.

و إذا وقع المقرض ترخيصا بالاقتطاع من حسابه البنكي أو البريدي، فإن صحة الترخيص المذكور و سريان أثره رهين بتمام عقد البيع و سريان أثره.

الفصل 4 : التسديد المبكر للقرض و توقف المقرض عن الأداء

4.1 يجوز لكم دائما بمبادرة منكم و بدون تعويض القيام بالتسديد المبكر لمجموع مبلغ القرض الممنوح لكم أو بجزء منه.

4.2 أ) في حالة توقفكم عن الأداء، يمكن للمقرض أن يطالب بالتسديد الفوري لرأس المال المتبقي المستحق بإضافة الفوائد الحال أجلها و غير المؤداة. و تترتب على المبالغ المتبقية المستحقة إلى تاريخ التسديد الفعلي فوائد عن التأخير بسعر أقصاه 2% على ألا تتعدى 4% من رأس المال المتبقي.

ب) يجوز للمقرض عندما لا يفرض التسديد الفوري لرأس المال المتبقي المستحق أن يطالب المقرض المتوقف عن الأداء بتعويض لا يمكن أن يزيد على 4% من الأقساط الحال أجلها و غير المؤداة. غير أنه، إذا قبل المقرض إرجاء الأقساط المستحقة مستقبلا، فإن مبلغ التعويض لا يمكن أن يزيد على 2% من الأقساط المؤجلة.

4.3 La défaillance de l’Emprunteur ne peut être prononcée qu’à partir de trois mensualités successives après leur échéance et une mise en demeure restée infructueuse.

4.4 En cas de défaillance de votre part, aucune somme autre que celles mentionnées dans les deux cas prévus au (4.2) ci-dessus ne pourra vous être réclamée par la Banque, à l’exception cependant, des frais dûs entraînés par cette défaillance, à l’exclusion de tout remboursement forfaitaire des frais de recouvrement.

ARTICLE 5 : Contentieux

5.1. Les actions en paiement doivent être engagées devant le tribunal dont relève le domicile ou le lieu de résidence de l’Emprunteur dans les deux ans de l’événement qui leur a donné naissance sous peine de forclusion du droit de réclamer des intérêts de retard.

Ce délai court à compter de la date à laquelle la mensualité a fait l’objet de contestation conformément aux textes législatifs et réglementaires en vigueur relatifs aux provisions sur créances en souffrance.

Lorsque les modalités de règlement des échéances impayées ont fait l’objet d’un réaménagement ou d’un rééchelonnement, le point de départ du délai de forclusion est le premier incident non régularisé intervenu après le premier aménagement ou rééchelonnement conclu entre les intéressés.

Si le défaut de paiement des échéances résulte d’un licenciement ou d’une situation sociale imprévisible, l’action en paiement ne peut être formée qu’après opération de médiation.

Le délai de forclusion ne prend effet qu’après l’épuisement de la procédure de médiation qui doit débiter durant l’année suivant la date à laquelle l’Emprunteur est déclaré défaillant.

En cas de recours à la procédure de médiation, il ne peut être mis d’intérêts de retard ou de frais quelconques résultant de cette procédure à la charge de l’Emprunteur.

5.2. En cas de contestation sur l’exécution du contrat principal de vente ou de prestation de services, le juge des référés pourra jusqu’à la solution du litige, ordonner la suspension de l’exécution du contrat de crédit. Celui-ci est résolu ou annulé de plein droit lorsque le contrat en vue duquel il a été conclu est lui-même judiciairement résolu ou annulé en vertu d’un jugement ayant acquis la force de la chose jugée.

Les dispositions du paragraphe précédent sont applicables si la Banque est intervenue en instance ou s’il y a été mis en cause par le fournisseur ou l’Emprunteur.

Ces dispositions ne s’appliquent que si le fournisseur et la Banque relèvent du même établissement.

5.3. Si la résolution judiciaire ou l’annulation du contrat principal de vente ou de prestation de services survient du fait du fournisseur, celui-ci pourra, à la demande de la Banque, être condamné à garantir le remboursement du prêt par l’Emprunteur, ainsi qu’au paiement de dommages et intérêts à la Banque et à l’Emprunteur le cas échéant.

ARTICLE 6 : Garanties

En garantie du remboursement du Crédit en capital, intérêts, commissions, frais et accessoires l’Emprunteur confère à la Banque les garanties indiquées ci-après, objet des annexes ou actes séparés faisant partie intégrante des présentes :

.....N.C.....

ARTICLE 7 : Conditions spéciales :

Le présent crédit ne sera mis à la disposition de l’Emprunteur qu’après réalisation des conditions suivantes :

CONDITIONS GENERALES

ARTICLE 8: MONTANT, OBJET ET DUREE DU CREDIT

La Banque consent à l’Emprunteur, qui accepte par les présentes, un crédit ci-après désigné le « Crédit » dont le montant, l’objet et la durée sont définis aux conditions particulières du présent contrat.

ARTICLE 9 : TAUX D’INTERET

l’Emprunteur s’engage dès à présent à servir à la Banque le taux d’intérêt fixe indiqué aux conditions particulières.

Etant précisé que les intérêts sont assujettis à la T.V.A au taux en vigueur qui pourra être révisé par décision des pouvoirs publics.

Le taux fixe est figé pendant toute la durée du crédit.

Les intérêts seront décomptés à terme échu et payable selon la périodicité de paiement convenue par le débit du compte de l’Emprunteur qui s’engage fermement et irrévocablement à constituer la provision correspondante.

L’Emprunteur, a la possibilité, une seule fois durant la durée de crédit de passer d’un taux fixe à un taux variable.

En cas de réalisation du présent contrat, de clôture de compte ou de recouvrement judiciaire de la créance pour quelque motif que ce soit, le crédit continuera à produire des intérêts au taux fixé aux conditions particulières, majoré de tous les intérêts de retard et/ou pénalités engendrés par la clôture ou la procédure de recouvrement jusqu’ au remboursement intégral du crédit.

ARTICLE 10 : UTILISATION DU CREDIT

Le Crédit ne sera mis à la disposition de l’Emprunteur qu’après parfaite constitution des garanties et réalisation des conditions spéciales prévues aux conditions particulières des présentes.

L’Emprunteur autorise expressément la Banque à régler pour son compte par prélèvement sur le montant du Crédit qui sera mis à sa disposition, les frais de dossier et tous autres frais indiqués ci-dessus inhérents au Crédit, les primes relatives aux assurances indiquées aux conditions particulières et ce, dès la signature des présentes.

ARTICLE 11 : INTERDICTIONS/ENGAGEMENTS

11.1 INTERDICTIONS :

L’Emprunteur s’interdit de faire ou de laisser faire l’une quelconque des opérations, ci-après, sans avoir obtenu l’accord préalable et écrit de la Banque :

- Déléguer ou céder ses revenus et garantir des dettes de tiers, notamment, par avals ou cautions.
- Contracter des dettes dont les charges éventuelles, cumulées avec celles de ses emprunts actuels, risquent d’excéder sa capacité de remboursement.

11.2 ENGAGEMENTS :

L’Emprunteur s’engage pendant toute la durée du Crédit sous peine de résiliation du présent contrat à :

- Payer régulièrement à bonne date les sommes dues à la Banque au titre du Crédit, en principal, intérêts, commissions, frais et accessoires ;
- Informer immédiatement la Banque, de tous les faits ou événements susceptibles d’affecter sérieusement l’importance ou la valeur de son patrimoine ou d’augmenter sensiblement le volume de ses engagements,
- Dénoncer immédiatement à la Banque, les événements affectant sa situation juridique ou financière, toute opposition ou saisie sur un élément de patrimoine ou sur des revenus, déconfiture ou cessation de paiement.
- Domicilier irrévocablement auprès des guichets de la Banque, ses salaires et ses revenus.
- Ne pas affecter le Crédit à des fins professionnelles,
- Souscrire contre les risques de sinistre, les polices d’assurance prévues aux conditions particulières.

4.3 يعتبر متوقفا عن الأداء المقرض الذي لم يتم بتسديد ثلاث أقساط متتالية بعد استحقاقها و لم يستجب للإشعار الموجه إليه.

4.4 في حالة توقفك عن الأداء لا يمكن للمقرض مطالبتك بأي مبلغ آخر عدا المبلغ المذكور في الحالتين المشار إليهما أعلاه (24)، باستثناء المصاريف المستحقة و المترتبة عن التوقف عن الأداء على أن يستثنى من ذلك كل تسديد جزافي لمصاريف التحصيل.

الفصل 5 : المنازعات

5.1 يجب أن تقام دعاوى المطالبة بالأداء أمام المحكمة التابع لها موطن أو محل إقامة المقرض خلال السنتين الماليتين للحدث الذي أدى إلى إقامتها تحت طائلة سقوط حق المطالبة بفوائد التأخير.

و يسري هذا الأجل ابتداء من التاريخ الذي أصبح فيه قسط الدين مسقط موضوع نزاع طبقا للنصوص التشريعية و التنظيمية الجاري بها العمل بشأن مؤن تغطية الديون غير المؤداة.

إذا كانت كيفيات تسديد الأقساط غير المؤداة محل تعديل أو إعادة جدولة، فإن أجل سقوط الحق يبتدى منذ أول عارض لم تتم تسويته بعد أول تعديل أو إعادة جدولة اتفق عليها المعنيون بالأمر.

إذا كان عدم تسديد الأقساط ناتجا عن الفصل عن العمل أو عن حالة اجتماعية غير متوقعة، فإن إقامة دعوى المطالبة بالأداء لا يمكن أن تتم إلا بعد إجراء عملية للوساطة.

لا يحتسب أجل سقوط الحق إلا بعد استنفاد مسطرة الوساطة و التي يجب أن تبدأ خلال سنة من تاريخ التصريح بتوقف المقرض عن الأداء.

في حالة اللجوء إلى الوساطة، لا يمكن تحميل المقرض فوائد التأخير أو أي مصاريف مترتبة عن هذه المسطرة.

5.2 إذا نشأ نزاع في شأن تنفيذ العقد الأصلي للبيع أو تقديم الخدمة، جاز لقاضي المستعجلات أن يأمر بوقف تنفيذ عقد القرض، إلى أن يتم الفصل في النزاع. و يفسخ عقد القرض أو يبطل بقوة القانون عندما يكون العقد الذي أبرم من أجله قد توفسحه أو إبطاله بحكم اكتسب حيية الشيء المقضي به.

تسري أحكام الفقرة السابقة إذا تدخل المقرض في الدعوى أو تم إدخاله فيها من قبل المورد أو المقرض و لا تطبق إلا إذا كان المورد والمقرض يتزمان للنفس المؤسسة.

5.3 إذا وقع الفسخ القضائي للعقد الأصلي للبيع أو تقديم الخدمة أو إبطاله بسبب فعل المورد، جاز الحكم على هذا الأخير، بطلب من المقرض، بضمان تسديد المقرض للقرض بالإضافة إلى التعويضات المستحقة لكل من المقرض و المقرض عند الاقتضاء.

الفصل 6 : الضمانات

يمنح المقرض للبنك، ضمانا لتسديد مبلغ القرض من أسامال، فوائد، عمولات، مصاريف و تواع الضمانات التالية موضوع الملحقات أو العقود المنفصلة المعتبرة جزء لا يتجزأ من هذا العقد :

الفصل 7 الشروط الواصفة

لن يتم وضع القرض رهن إشارة المقرض إلا بعد تحقيق الشروط التالية

الشروط العامة للقروض

الفصل 8 : مبلغ غرض ومدة القرض

يمنح البنك للمقرض الذي يوافق بمقتضى هذا العقد قرضا تم تحديد مبلغه، الغرض منه ومدته ضمن الشروط الخاصة من هذا العقد وهو المشار إليه فيما يلي بعبارة "القرض".

الفصل 9 : نسبة الفائدة

يلتزم المقرض بمقتضى هذا العقد بأداء فوائد للبنك بالنسبة الثابتة المحددة في الشروط الخاصة من هذا العقد.

مع التأكيد على أن هذه الفوائد خاضعة للضريبة على القيمة المضافة حسب النسبة الجاري بها العمل و التي يمكن مراجعتها بقرار من السلطة العمومية.

تبقى الفائدة ثابتة طيلة مدة القرض .

و تحتسب هذه الفوائد مسبقا على كل مبلغ القرض و تؤدي حسب الجدول الزمني للأداء المتفق عليه، عن طريق التقييم في مدينة حساب المقرض الذي يتعهد بشكل قاطع و بكيفية لا رجعة فيها بأن يوفر بصفة

مسبقة ومونة كافية لتغطيتها.

و يمكن للمقرض الانتقال من نسبة الفائدة الثابتة إلى نسبة الفائدة المتغيرة مرة واحدة فقط طيلة مدة القرض.

و في حالة فسخ هذا العقد، انتقل الحساب أو التحصيل القضائي لدين البنك لأي سبب كان فإن القرض سيستمر في إنتاج الفوائد بالسعر المحدد في الشروط الخاصة من هذا العقد بالإضافة إلى كل الفوائد و

المصاريف، فوائد التأخير و الغرامات المتولدة عن إقفال الحساب أو عن مسطرة التحصيل و ذلك إلى حين الأداء الكلي للقرض.

الفصل 10 : استعمال مبلغ القرض

لن يوضع هذا القرض تحت تصرف المقرض إلا بعد التأسيس الفعلي لجميع الضمانات و تحقيق جميع الشروط المنصوص عليها ضمن الشروط الخاصة من هذا العقد.

يرخص المقرض صراحة للبنك ابتداء من توقيع هذا العقد، باقتطاع مصاريف الملف، جميع المصاريف الأخرى المتعلقة بالقرض و المشار إليها □علاه وأقساط التأمين المشار إليها في الشروط

الخاصة من هذا العقد

الفصل 11 : الامتناعات والالتزامات

11.1 الامتناعات

يمنع المقرض عن القيام أو السماح بالقيام ، بدون موافقة مسبقة و مكتوبة من البنك المقرض، بأي من العمليات التالية :

-تفويض أو تفويت مداخله، أو ضمان ديون الأغيار ، خصوصا في صيغة ضمانات احتياطية أو كفالات.

-الإستدانة التي إذا أضيفت لحملاتها إلى التحملات الناتجة عن هذه الإتفاقية ، تؤدي إلى تجاوز المقرض لقدرته على السداد.

11.2 الالتزامات

يلتزم المقرض، طيلة مدة القرض وتحت طائلة فسخ هذا العقد، بما يلي :

- الأداء المنتظم لمجموع المبالغ المستحقة للبنك المقرض، برسم هذا القرض، عند تواريخ استحقاقها، بما فيها الرأسمال، الفوائد، العمولات، المصاريف و التوابع.

- إخبار البنك فوراً بكل الأحداث أو الطوارئ التي من شأنها إلحاق ضرر فادح بأهمية ممتلكاته أو بقيمتها أو الزيادة الملموسة في حجم التزامه .

- إخبار البنك المقرض فوراً بكل الأحداث المؤثرة على وضعيته القانونية أو المالية، وكذا أي تعرض أو حوز على عنصر من عناصر ذمته المالية أو على مداخله أو أرباحه.

- التوطين غير من القابل للإلغاء لدى شبابيك البنك، لأجوره ومداخله.

- عدم تخصيص القرض لغايات مهنية.

- إكتتاب بوليصات التأمين المنصوص عليها في الشروط الخاصة.

ARTICLE 12 : REMBOURSEMENT

12.1 REMBOURSEMENT NORMAL :

-Le remboursement des échéances du Crédit sera effectué, conformément au tableau d'amortissement, par prélèvement sur le compte de l’Emprunteur, ouvert sur les livres de la Banque qui doit être suffisamment approvisionné le jour de l’échéance.
-L’Emprunteur donne par les présentes à la Banque ordre irrévocable de débiter son compte des montants des échéances et ce jusqu’au remboursement intégral du Crédit en principal, intérêts, frais et accessoires divers.
-Dans tous les cas le remboursement s'appliquera par priorité aux frais et accessoires, ensuite aux intérêts et commissions arrêtés au jour du versement et après seulement au capital.
-Les versements de fonds seront valablement et suffisamment constatés par les écritures comptables de la Banque.

12.2 REMBOURSEMENT ANTICIPE

L’Emprunteur pourra, à son initiative, rembourser par anticipation, sans indemnité, en totalité ou en partie le présent Crédit et ce, conformément aux dispositions de l’article 103 de la loi n° 31-08 édictant des mesures de protection du consommateur.

ARTICLE 13 : ECHEANCES IMPAYEES

En cas de défaillance de l’Emprunteur, la Banque pourra exiger le remboursement immédiat du capital restant dû, majoré des intérêts échus mais non payés. Jusqu’à la date du règlement effectif, les sommes restant dues produisent des intérêts de retard fixés à 4 % du capital restant.

Lorsque la Banque n'exige pas le remboursement immédiat du capital restant dû, elle peut demander à l’Emprunteur défaillant une indemnité qui ne peut être supérieure à 4 % des échéances échues impayées. Cependant, dans le cas où la Banque accepte des reports d’échéances à venir, le montant de l’indemnité ne peut être supérieur à 2 % des échéances reportées.

ARTICLE 14 : FACULTE DE RESILIATION DES PRESENTES

Les sommes dues par l’Emprunteur deviendront immédiatement et intégralement exigibles, avec déchéance du terme et le présent contrat sera résilié de plein droit sans délai en cas de :

- faute lourde commise par l’Emprunteur à l’égard de la Banque.

- En cas de décès de l’Emprunteur,

Toutefois, le présent contrat sera résilié de plein droit s’il plaît à la Banque dans chacun des cas suivants, sans que cette énumération soit limitative, 60 jours après mise en demeure par lettre recommandée avec accusé de réception adressée par la Banque au domicile élu de l’Emprunteur, même si ce dernier n’aurait pas retiré cette lettre recommandée.

- En cas de défaillance de l’Emprunteur conformément aux dispositions de l’article 109 de la loi n° 31-08 édictant des mesures de protection du consommateur ;

- Dans le cas où les justifications fournies ou les déclarations faites par l’Emprunteur seraient fausses ou inexactes en tout ou en partie, comme dans le cas où l’Emprunteur se serait rendu coupable de manœuvres dolosives ou frauduleuses envers la Banque,

- En cas de cessation ou de changement d’activité,

- A défaut de maintien de l’assurance et du paiement des primes à leurs échéances,

- En cas d’inexécution de l’une des clauses du présent contrat, notamment en cas de non respect de l’un des engagements, interdictions prévus à l’article 11 ci-dessus ou ceux prévus par les actes de garanties et généralement, dans tous les cas prévus par la loi.

ARTICLE 15 : ASSURANCES

L’Emprunteur s’engage à souscrire et à maintenir, pendant toute la durée du Crédit, les polices d’assurances indiquées aux conditions particulières.

15.1 Au cas où l’Emprunteur accepte de souscrire une Assurance Groupe Société Générale, il mandate la Banque Conformément aux dispositions de l’article 9 du code des assurances, pour solliciter et renouveler, pour le compte de son compte et à ses frais, la souscription et le maintien de cette police, pour le montant du prêt objet des présentes et pour le capital restant dû à la fin de chaque année jusqu’au parfait remboursement.

Il est toutefois convenu que la Banque ne pourra en aucune façon être tenu pour responsable d’un défaut ou d’une insuffisance de cette assurance pour une quelconque raison et , notamment , par suite de la non acceptation de l’assurance par la compagnie d’assurances ou de déchéance après souscription , et ce, pour quelque raison que ce soit .

En cas de réalisation du risque couvert, l’Emprunteur cède, délègue et transporte d’ores et déjà à la Banque les indemnités qui pourraient être versées au titre des polices souscrites dans le cadre de ce crédit.

La Banque pourra donc même hors la présence de l’Emprunteur, toucher seule de la Compagnie d’Assurance, les indemnités qui pourraient être dues suite au sinistre et ce, à concurrence du montant de la créance de la Banque en capital, intérêts, frais et accessoires.

15.2 Au cas où l’Emprunteur ne souscrit pas une Assurance Groupe Société Générale, il devra remettre à la Banque un avenant portant délégation expresse en faveur de celle-ci des indemnités dues en cas de sinistre.

L’assurance ainsi constituée devra être maintenue et renouvelée par l’Emprunteur pendant toute la durée du Crédit et jusqu’à son remboursement intégral.

En conséquence, l’Emprunteur subroge d’ores et déjà la Banque dans tous ses droits et actions à l’égard de la Compagnie d’Assurance.

La Banque pourra donc même hors la présence de l’Emprunteur, toucher seule de la Compagnie d’Assurance, les indemnités qui pourraient être dues suite au sinistre et ce, à concurrence du montant de la créance de la Banque en capital, intérêts, frais et accessoires.

ARTICLE 16: IMPOTS ET TAXES

Tous les frais et taxes indiqués aux conditions particulières sont à la charge de l’Emprunteur. Si quelque impôt ou taxe vient à être créé sur les opérations du genre de celle qui fait l’objet des présentes, ainsi qu’en cas de modifications des anciennes taxes, l’Emprunteur devra les supporter et les acquitter.

ARTICLE 17 : DIVISIBILITE

Dans le cas où l’une ou plusieurs stipulations contenues dans le présent contrat seraient déclarées nulles, la validité des autres stipulations du présent contrat n'en serait en aucun cas affectée.

Les stipulations déclarées nulles seraient, conformément à l’esprit et à l’objet du présent contrat, remplacées par d’autres stipulations valables qui, eu égard à leur portée, se rapprocheraient, dans toute la mesure permise par la loi, des stipulations déclarées nulles.

ARTICLE 18 : DONNEES A CARACTERE PERSONNEL

Par application des dispositions de la loi n° 09-08 relative à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et conformément à la délibération en vigueur de la Commission Nationale de Contrôle de la Protection des Données à Caractère Personnel (CNDP) relative à la gestion des crédits et des garanties, l’Emprunteur (et / ou la caution) consent la Banque, collecte et traite ses données à caractère personnel pour la gestion des dossiers de crédit et des garanties. L’Emprunteur (et/ou la caution) consent en outre que ses données à caractère personnel soient communiquées à la société-mère de la Banque, à ses filiales, à ses sous-traitants, aux autorités compétentes et organismes publics habilités, aux centrales d’information, aux compagnies et courtiers d’assurances dûment habilités, aux héritiers, ayants droit, tuteurs et mandataires habilités, aux coobligés (cautions et personnes solidaires) ainsi qu’à l’employeur de l’Emprunteur (dans le cadre de son engagement de domiciliation du salaire du bénéficiaire auprès de la Banque).

الفصل 12: تسديد القرض

12.1 التسديد العادي

- يلتزم المقرض بتسديد أقساط القرض، حسب جدول الإستخدام، عن طريق الإقتطاع من حساب المقرض المفتوح بدفاتر البنك، والذي يجب أن يتوفر على مئونة كافية بتأريخ الإستحقاق.
- يمنح المقرض بموجب هذا العقد، أمرا غير قابل للإلغاء للمقرض، لتغيير مبالغ الأقساط في مدينة حسابها إلى غاية التسديد الكامل لمبلغ القرض، بما فيه الراسمال، الفوائد، العمولات، المصاريف والتوابع المختلفة.
- وفي جميع الأحوال فإن المبالغ المؤداة من طرف المقرض، ستخصص في المرتبة الأولى لتسديد المصاريف والتوابع، وبعد ذلك لتسديد الفوائد والعمولات المترتبة إلى حدود تأريخ الأداء، والباقي فقط لتسديد الراسمال.
- إثبات الأداءات ينتج بما فيه الكفاية من خلال الدفاتر المحاسبية للبنك.

12.2 التسديد المبكر قبل حلول الأجل

يمكن للمقرض أن يؤدي، بمبادرة منه وقبل حلول الأجل، وبدون تعويض جزء أو كل المبالغ المستحقة عن القرض موضوع هذا العقد، طبقا لمقتضيات المادة 103 من القانون رقم 31-08 المحدد لتدابير حماية المستهلك.

الفصل 13 : الأقساط غير المؤداة

في حالة توقف المقرض عن الأداء يمكن للمقرض أن يطالب بالتسديد الفوري لرأس المال المتبقى المستحق بإضافة الفوائد الحال أجلها و غير المؤداة . و تترتب على المبالغ المتبقية المستحقة إلى تاريخ التسديد الفعلي فوائد عن التأخير محددة في 4 % من رأس المال المتبقى. .
يجوز للمقرض عندما لا يفرض التسديد الفوري لرأس المال المتبقى المستحق أن يطالب المقرض بالتوقف عن الأداء بتعويض لا يمكن أن يزيد على 4 % من الأقساط الحال أجلها و غير المؤداة غير أنه ، إذا قبل المقرض إرجاء الأقساط المستحقة مستقبلا، فإن مبلغ التعويض لا يمكن أن يزيد على 2 % من الأقساط المؤجلة .

الفصل 14 : إمكانية فسخ هذا العقد

يصبح هذا العقد مفسوخا بقوة القانون، و تصبح المبالغ التي بذمة المقرض مستحقة فوراً و بكاملها مع سقوط الأجل في حالة:

- ارتكابه خطأ جسيم تجاه البنك

- في حالة وفاة المقرض

إلا أنه يصبح العقد مفسوخا بقوة القانون، إذا ما ارتأى البنك ذلك، في أي حالة من الحالات التالية، دون أن يكون هذا التعاد حصريا، و ذلك بعد مضي 60 (ستين) يوما على إرسال إنذار للمقرض بواسطة رسالة مضمونة مع الإشعار بالتوصل توجه إليه من طرف البنك المقرض، إلى موطنه المختار، و إن لم يتم بسحبها:

- في حالة إصرار المقرض طبقا لمقتضيات المادة 109 من القانون رقم 31-08 المحدد لتدابير حماية المستهلك ؛

- في حالة ما إذا تبين أن الإثباتات المقدمة أو التصريحات المدلى بها من طرف المقرض مغلوطة أو غير صحيحة كليا أو جزئيا، وكذا في حالة ما إذا ارتكب المقرض أعمال تدليس أو غش تجاه البنك المقرض؛

- في حالة التوقف عن النشاط المزاو أو تغييره؛

- في حالة عدم مواصلة التأمين أو عدم أداء أقساطه عند تاريخ استحقاقها؛

- في حالة عدم تنفيذ إحدى مقتضيات هذه الاتفاقية وخاصة في حالة عدم احترام إحدى الالتزامات أو الإمتناحات المنصوص المنصوص عليها في الفصل 11 من هذا العقد و عموما في كل الحالات المنصوص عليها في القانون.

الفصل 15 : التأمين

طيلة مدة القرض، يلتزم المقرض باكتتاب و تجديد بوليصات التأمين المنصوص عليها في الشروط الخاصة.

15.1 : في حالة قبول المقرض للاكتتاب في عقد تأمين مجموعة الشركة العامة، فإن المقرض يفوض للبنك، طبقا لمقتضيات المادة 9 من مئونة التأمينات، صلاحية طلب و تجديد الاكتتاب باسم المقرض مع تسلمه (أي المقرض) لجميع المصاريف، و كذا مواصلة بوليصة التأمين هاته في حدود مبلغ القرض موضوع هذا العقد في حدود الراسمال المتبقى أداءه في نهاية كل سنة و إلى غاية الأداء الكلي إلا أنه يبقى من المتفق عليه، أن البنك غير مسؤول بأي وجه كان في حالة عدم وجود أو عدم كفاية التأمين لأي سبب كان، و خاصة نتيجة لعدم قبول التأمين من طرف شركة التأمين أو حلول الأجل بعد الاكتتاب، و ذلك لأي سبب من الأسباب

في حالة حدوث أفة، فإن المقرض يفوت و ينقل منذ الآن إلى البنك ملكية التعويضات التي يمكن أن تؤدي بموجب بوليصات التأمين المكتتبه في إطار هذا القرض و بالتالي فإنه يمكن للبنك أن يقبض لوحده مباشرة من شركة التأمين المعنية، حتى في غياب المقرض، جميع المبالغ التي يمكن أن تكون مستحقة في حدود مبلغ دينه، راسمالاً و فوائد و مصاريف و توابع.

15.2 : في حالة عدم اكتتاب المقرض في عقد تأمين مجموعة الشركة العامة، فإنه يتعين على المقرض أن يسلم للبنك ملحق يمنح بمقتضاء البنك إتابة صريحة لفائدة هذا الأخير فيما يخص التعويضات المستحقة في حالة حدوث أفة.

عند التأمين الذي تم تأسيسه يلتزم المقرض طيلة مدة القرض و إلى غاية تسديد الكلي باكتتاب و تجديد بوليصات التأمين

و بالتالي فإن المقرض يحل البنك محله في جميع حقوقه و دعواه اتجاه شركة التأمين.

في حالة حدوث أفة، فإنه يمكن للبنك أن يقبض لوحده مباشرة من شركة التأمين المعنية، حتى في غياب المقرض، جميع المبالغ التي يمكن أن تكون مستحقة في حدود مبلغ دينه، راسمالاً و فوائد

الفصل 16 : الضرائب و الرسوم

يتحمل المقرض جميع المصاريف و الرسوم المشار إليها في الشروط .الخاصةكما أنه، إذا تم إحداث أي ضريبة جديدة أو رسوم تمس العمليات التي هي من صنف العمليات موضوع هذا العقد، و كذا في حالة تغيير الرسوم السابقة، فإن المقرض يلتزم بتحملها و أدائها.

الفصل 17 : عدم وحدة مقتضيات هذا العقد

في حالة ما إذا تبين بطلان ، أحد أو مجموعة من مقتضيات هذا العقد ، فإن المقتضيات الأخرى المضمنة بهذا العقد تبقى سارية المفعول وتحفظ بكامل قوتها القانونية.

ويبقى من المتفق عليه، تماشيا مع روح وموضوع هذا العقد، أن المقتضيات الباطلة أو التي تم إبطالها، سيتم استبدالها بأخرى صحيحة، في حدود ما هو مسموح به قانونا، تحمل معنى قريب من تلك التي تم إبطالها.

الفصل 18 المعطيات ذات الطابع الشخصي

تطبقا لمقتضيات القانون 08-09 المتعلق بحماية الأشخاص الذاتيين تجاه معالجة المعطيات ذات الطابع الشخصي و طبقا لمقتضيات اللجنة الوطنية لمراقبة حماية المعطيات ذات الطابع الشخصي المتعلقة بتسيير القروض و الضمانات يعلن المقرض و/ أو الكفيل موافقته بأن يتم تجميع و معالجة معطياته ذات الطابع

الشخصي من أجل تسيير ملفات القروض و الضمانات

كما يقبل المقرض و/أو الكفيل بالإضافة إلى ذلك بأن تنقل معطياته ذات الطابع الشخصي إلى الشركة الأم للبنك ،الأشخاص المعنويين التابيين لها (فروعها) ، المعالجين من الباطن ، السلطات المختصة ، الأجهزة العمومية المسموح لها ، مراكز المعلومات، شركات ووسطاء التأمين المؤهلين ، الورثة ، ذوي الحقوق ،الأوصياء و الوكلاء المؤهلين ، الشركاء في الالتزام (الكفلاء و الأشخاص المتضامنين) و كذلك مشغل المقرض (في إطار التزامه بتوطين مدا خيل هذا الأخير لدى البنك) .

Les données personnelles collectées peuvent, à l'occasion de diverses opérations faire l'objet d'un transfert à l'étranger. Ce transfert doit-être autorisé préalablement par la CNDP conformément aux articles 43 et 44 de la loi 09-08.

L'Emprunteur (et/ou la caution), justifiant de son identité et conformément à la loi 09-08, dispose d'un droit d'accès à ses données personnelles, d'un droit de rectification de celles-ci ainsi que d'un droit d'opposition, pour des motifs légitimes, au traitement de ses données. Pour exercer ces droits l'Emprunteur (et/ou la caution) peut s'adresser à son agence.

Ce traitement a été autorisé par la CNDP sous le n° A-GC-191/2014

En cochant la case indiquée aux conditions particulières du présent contrat, L'Emprunteur (et/ou la caution) accepte de recevoir de la Banque des offres et des informations commerciales et ce, à travers tout moyen (téléphone, télécopieur, courrier électronique,...), dans le cadre des opérations marketing destinées à la clientèle.

ARTICLE 19 : Données à caractère personnel

☐ En cochant cette case, L'Emprunteur (et/ou la caution) accepte de recevoir de la Banque des offres et des informations commerciales et ce, à travers tout moyen (téléphone, télécopieur, courrier électronique,...), dans le cadre des opérations marketing destinées à la clientèle.

ARTICLE 20 : Acceptation de l'offre préalable :

Je soussigné
déclare accepter la présente offre préalable :

	Sans assurance	بدون تأمين
	Avec assurance (une notice relative à l'assurance doit être remise à l'Emprunteur /	مع التأمين (يجب أن يسلم بياناً خاصاً بالتأمين إلى المقترض

Après avoir pris connaissance des conditions de l'offre et de la notice comportant les conditions générales de l'assurance le concernant, je reconnais rester en possession d'un exemplaire de cette offre doté d'un formulaire détachable de rétractation.

يمكن في إطار عمليات مختلفة أن تحول المعطيات ذات الطابع الشخصي إلى خارج التراب المغربي، هذا التحويل يجب أن يرخّص من قبل من طرف اللجنة الوطنية لمراقبة حماية المعطيات ذات الطابع الشخصي طبقاً للفصلين 43 و 44 من القانون رقم 09-08

طبقاً لمقتضيات القانون رقم 09-08، يتوفر المقترض و/أو الكفيل بعد الإدلاء بما يثبت هويته على حقولوج إلى المعطيات الشخصية المتعلقة به وتصحيحها بالإضافة إلى حق التعرض على معالجتها لأسباب مشروعة

من أجل ممارسة هذه الحقوق يمكن للمقترض و/أو الكفيل أن يتوجه إلى وكالته البنكية .

هذه المعالجة تم ترخيصها من طرف اللجنة السالفة الذكر تحت رقم A-GC-191/2014

بملاء الإطار المشار إليه في الشروط الخاصة لهذا العقد يقبل المقترض و/أو الكفيل التوصل من طرف البنك في إطار عمليات التسويق الموجهة للزبناء بعروض ومعلومات تجارية وذلك عن طريق (الهاتف – الفاكس – البريد الإلكتروني ...)

الفصل 20 : قبول العرض المسبق

أنا الموقع أسفله،
بقبولي هذا العرض المسبق أصرح

Fait à	حرب
En..... exemplaires	نسخ..... في

Signature de la banque / توقيع البنك

BENBACHIR Mehdi
Directeur Commercial Retail



Date de remise de l'offre 10/02/2022 تاريخ تسليم العرض
Et و
Signatures التوقيعات

Date d'acceptation de l'offre 10/02/2022 تاريخ قبول العرض
Et و
Signatures التوقيعات

L'Emprunteur المقترض

Le co-Emprunteur المقترض الشريك
(le cas échéant) (عند الاقتضاء)

La Caution الكفيل
(le cas échéant) (عند الاقتضاء)

Fournisseur المورد
(le cas échéant) (عند الاقتضاء)

NB : l'offre préalable doit être paraphée à toutes les pages par tous les signataires. العرض المسبق يجب أن يكون مؤشراً في كل الصفحات من طرف جميع الأطراف.

OFFRE PREALABLE DE CREDIT EXPRESSO

عرض مسبق لقرض

N° de l'offre : C10D1271

Conditions particulières

ARTICLE 1 : Identité des parties

1.1 Identité de la Banque :
Dénomination de la Banque : La SOCIETE GENERALE Marocaine de Banques
Adresse du siège de la Banque: CASABLANCA, 55 Boulevard Abdelmoumen
Numéro d'immatriculation au registre de commerce : 28987
Date et lieu d'immatriculation : Casablanca, le : 23/01/1964
La date de l'offre : 10/02/2022

Cette offre préalable de crédit est établie en application des conditions prévues par la loi n°31-08 édictant des mesures de protection du consommateur et des arrêtés publiés au Bulletin Officiel n° 6400 du 01/10/2015 pris en application de ladite loi.
Elle est valable sept jours et peut être étendue à l'initiative de la Banque.

La Banque peut se réserver le droit d'accorder ou de refuser le crédit dans un délai de sept jours à compter de votre acceptation (cf. point 3.3 de l'article 3).

1.2. Identité de l'emprunteur :

La présente offre est faite à :

■ Emprunteur

Nom et prénom ou dénomination : NOM CLIENT PRENOM CLIENT
Date et lieu de naissance : 04/07/1980 CASABLANCA
Adresse de l'emprunteur ou du siège : adr1000002649 adr2000002649
N° CNI ou numéro d'immatriculation au registre de commerce : B317853

■ Co-emprunteur (le cas échéant)

Nom et prénom : N.C
Date et lieu de naissance : N.C
Adresse du co-emprunteur : N.C
N° CNI ou numéro d'immatriculation au registre de commerce : N.C

■ Caution (le cas échéant)

Nom et prénom :
Adresse : N.C
N° CNI :

La personne qui accepte de se porter caution de votre obligation à l'égard de la Banque sera tenue d'y satisfaire à votre place en cas de défaillance de votre part.

ARTICLE 2 : Les conditions de l'offre préalable

Cette offre est faite aux conditions suivantes :

Montant du crédit net d'intérêts : 125 200,0 DH
Montant du crédit avec intérêts : 138 365,28 DH

Echéances :

- Nombre d'échéance : 24
- Périodicité : Mois
- Montant par échéance :
 - Sans assurance : 5 765,22 DH
 - Avec assurance (le cas échéant) : N.C
- Date de la 1ère échéance : 01/03/2022
- Date de la dernière échéance : 01/02/2024

Durée du crédit (nombre de mois) : 24

Nature du crédit : Crédit à la consommation

Objet du crédit :

Prix du produit, bien et/ou service TTC : N.C
Versement initial : N.C

2.1 Modalités de crédit :

Coût total du crédit sans assurance : 138 365,28 DH

Assurance :

Facultative : Non

Le crédit peut être consenti sans assurance selon les conditions suivantes : N.C

- Peut être proposée par la Banque : N.C
- Type d'assurance : N.C
- Dénomination de l'assureur : N.C
- Adresse de l'assureur : N.C
- Durée : N.C
- Les risques couverts par l'assurance : N.C
- Les risques exclus de l'assurance : N.C

Obligatoire pour l'obtention du financement : Oui

Peut être proposée par la Banque :

- Type d'assurance : Cf. notice d'assurance
- Dénomination de l'assureur : Cf. notice d'assurance
- Adresse de l'assureur : Cf. notice d'assurance
- Durée : Cf. notice d'assurance
- Les risques couverts par l'assurance : Cf. notice d'assurance
- Les risques exclus de l'assurance : Cf. notice d'assurance

Peut être souscrite auprès de l'assureur de votre choix (joindre le contrat d'assurance)

الشروط الخاصة

الفصل 1 : هوية الأطراف

1.1 هوية المقرض:

تسمية المقرض :
عنوان المقر الاجتماعي للمقرض :
رقم التقييد في السجل التجاري :
مكان وتاريخ التقييد :
تاريخ العرض :

تم إعداد هذا العرض المسبق للقرض طبقاً للشروط المنصوص عليها في القانون رقم 31.08 القاضي بتحديد تدابير لحماية المستهلك والقرارات الوزارية التي تم نشرها في الجريدة الرسمية رقم 6400 بتاريخ فاتح أكتوبر 2015 القاضي بتطبيق مقتضيات نصوص القانون القاضي بتحديد تدابير لحماية المستهلك عرض ساري المفعول لمدة سبعة أيام، مع إمكانية تمديد بمبادرة من المقرض

يجوز للمقرض أن يحتفظ لنفسه بحق قبول أو رفض طلب القرض داخل أجل سبعة أيام ابتداء من تاريخ موافقتكم (انظر النقطة 3.3 من الفصل 3).

2. هوية المقرض:

يقدم هذا العرض لفائدة :

■ المقرض:

الاسم العائلي والشخصي أو التسمية :
تاريخ ومكان الإزدياد :
عنوان المقرض أو المقر الاجتماعي :
رقم البطاقة الوطنية للتعريف أو رقم التقييد في السجل التجاري :

■ المقرض الشريك (عند الاقتضاء)

الاسم العائلي والشخصي للمقرض الشريك :
تاريخ ومكان الإزدياد :
عنوان المقرض الشريك :
رقم البطاقة الوطنية للتعريف أو رقم التقييد في السجل التجاري :

■ هوية الكفيل (عند الاقتضاء)

الاسم العائلي والشخصي :
العنوان :
رقم البطاقة الوطنية للتعريف :

في حالة توفيقكم عن الأداء ، يجب على الشخص الذي وافق أن يكفل هذا الالتزام إزاء المقرض أن يقوم بالأداء محلكم .

الفصل 2 : شروط العرض المسبق للقرض :

يعد هذا العرض وفق الشروط التالية :

مبلغ القرض بدون فوائد :
مبلغ القرض بالفوائد :
الاستحقاقات :

■ عدد الأقساط المستحقة :

■ دورية الأقساط :

■ مبلغ القسط المستحق :

□ دون تأمين :

□ مع تأمين (عند الاقتضاء) :

■ تاريخ القسط الأول :

■ تاريخ القسط الأخير :

مدة القرض (عدد الأشهر) :

طبيعة القرض : قرض استهلاكي

موضوع القرض :

سعر السلعة و / أو الخدمة باحتساب الضريبة على القيمة المضافة :
أول أداء :

2.1. كيفية القرض :

التكلفة الإجمالية للقرض بدون تأمين :

التأمين :

اختياري :

يمكن منح القرض بدون تأمين وفقاً للشروط التالية

- التأمين المقترح من قبل المقرض :
 - نوع التأمين :
 - تسمية المؤمن :
 - عنوان المؤمن :
 - المدة :
 - الأخطار المراد تغطيتها بالتأمين :
 - الأخطار التي تم استثنائها من التأمين :
- إجباري للحصول على التمويل :
- التأمين مقترح من قبل المقرض :
- نوع التأمين :
 - تسمية المؤمن :
 - عنوان المؤمن :
 - المدة :
 - الأخطار المراد تغطيتها بالتأمين :
 - الأخطار التي تم استثنائها من التأمين :

التأمين مكتوب لدى مؤمن من اختياركم (الحاق عقد التأمين)

Coût total du crédit avec assurance lorsque celle-ci est proposée par la Banque: **138 365,28 DH**
Taux effectif global (%) : **10,24**

Montant des intérêts : **13 165,28 DH**

Les frais constitués des commissions ou toutes autres rémunérations liées à l’octroi du crédit :

- Frais de dossier : **0,0 DH**
- Frais par échéance : **N.C**

التكلفة الإجمالية للقرض المؤمن عندما يقترحه المقرض :
السعر الفعلي الإجمالي :

مبلغ الفوائد :
المصاريف المرتبطة بعمولات أو أي مستحقات متعلقة بمنح القرض :

- مصاريف الملف :
- مصاريف القسط المستحق :

2. 2 Modalités de remboursement du crédit par l’Emprunteur:

Prélèvement sur compte bancaire

Autres formules, précisez : **N.C**

Ū S’il s’agit d’un crédit affecté, veuillez remplir en plus les cases suivantes :

Ce crédit est destiné à financer :

Produit Bien Prestation de service

ŪCaractéristiques de l’objet financé par cette offre : **N.C**

ŪBon de commande n° (le cas échéant) : **N.C**

Ūdaté le : **N.C**

2.2 : كفاءات تسديد القرض من قبل المقرض

اقتطاع من الحساب البنكي

صنع أخرى

ن إذا كان قرضا مخصصا، المرجو تعبئة الخانات التالية :

ن تم تخصيص القرض لتمويل :

ن منتوج

ن خصائص موضوع القرض الممول بهذا العرض :

ن وصل طلبية رقم (عند الاقتضاء) :

ن بتاريخ :

ARTICLE 3 : Cette offre peut devenir votre contrat dans les conditions suivantes

3.1 Acceptation de l’offre :

Si cette offre vous convient, vous devez faire connaître à la Banque que vous l’acceptez en lui retournant un exemplaire de cette offre dument remplie après avoir apposé votre signature.

Le contrat de crédit devient parfait dès l’acceptation de cette offre préalable, si le prêteur ne précise pas dans l’offre préalable qu’il se réserve la faculté d’accepter ou de refuser la demande de crédit de l’Emprunteur.

3.2 Rétractation de l’acceptation :

a) Après avoir accepté, vous pouvez revenir sur votre engagement, dans un délai de sept jours à compter de votre acceptation, en déposant le formulaire détachable joint après l’avoir daté et signé contre récépissé comportant le cachet et la signature de la Banque .

b) Toutefois, si par écrit rédigé, daté et signé de votre main, vous avez expressément demandé à votre fournisseur, de recevoir livraison immédiatement, ce délai de sept jours est ramené à la date de livraison du bien.

3.3 Conclusion du contrat de prêt :

Lorsque la Banque se réserve le droit d’accepter ou de refuser la demande de crédit de l’Emprunteur, votre contrat devient parfait sept jours après votre acceptation si la Banque vous fait connaître sa décision de vous accorder le crédit et si vous n’usez pas de votre droit de rétractation durant le délai de sept jours.

Au cas où la Banque vous informe de sa décision de vous accorder le crédit après l’expiration de ce délai de sept jours, vous aurez encore la possibilité de conclure le contrat de prêt si vous le souhaitez.

Tant que le contrat de prêt n’est pas définitivement conclu, vous n’avez rien à payer à la Banque.

3.4 Remboursement par anticipation ou en cas de défaillance :

Aucune indemnité ni aucun coût, autres que ceux qui sont mentionnés aux 4.1 et 4.2, ne peut être mis à la charge de l’Emprunteur dans les cas de remboursement par anticipation ou de défaillance prévus par ces dispositifs.

3.5 Rapports entre le contrat de prêt et le contrat de vente ou de prestation de services dans le cas d’un crédit affecté :

a) Vos obligations à l’égard de la Banque ne prennent effet qu’à compter de la date de livraison du produit, du bien ou de la fourniture de la prestation de services. En cas de contrat de vente ou de prestation de services à exécution successive, l’exécution du contrat de crédit débute selon la périodicité de la livraison et de la fourniture du service, vous n’étant tenu que dans la limite du produit ou du bien reçu ou du service dont vous avez bénéficié.

b) Le fournisseur est tenu de mentionner dans le contrat de vente ou de prestation de service que le paiement du prix ou tarif sera acquitté, en tout ou en partie, à l’aide d’un crédit.

c) Jusqu’à votre acceptation de l’offre de crédit, vous n’êtes tenu à aucun engagement à l’égard de votre fournisseur, qui n’est pas la Banque. Celui-ci ne doit recevoir aucun paiement ni aucun dépôt.

Le fournisseur de bien ou prestataire de service doit conserver une copie de l’offre préalable remise à l’Emprunteur, et la présenter sur leur demande aux superviseurs de Bank Al-Maghrib.

d) La Banque est tenue d’aviser le fournisseur de son acceptation de l’attribution du crédit dans un délai de sept jours.

e) Tant que la Banque n’a pas avisé le fournisseur de son acceptation de l’octroi du crédit, et tant que vous pouvez exercer votre droit de rétractation, le fournisseur n’est pas tenu d’accomplir son obligation de livraison ou de fourniture. Toutefois, si celle-ci est faite avant l’expiration du délai de rétractation, le fournisseur en supporte tous les frais et risques.

f) Si vous avez exercé votre droit de rétractation ou si vous n’avez pas obtenu votre crédit ou si la Banque n’a pas avisé le fournisseur de l’acceptation de l’attribution du crédit dans le délai de sept jours ; la vente ou la prestation de services est résolue de plein droit et sans indemnité, sauf si vous décidez de payer comptant. Le fournisseur doit alors vous rembourser, sur simple demande, l’intégralité des sommes que vous lui auriez versées à l’avance. Si celles-ci ne vous ont pas été restituées, elles produiront, de plein droit, des intérêts au taux légal à compter du seizième jour suivant la demande de remboursement.

g) Vous n’avez pas à prendre, vis-à-vis du fournisseur, un engagement préalable de payer comptant en cas de refus du prêt. Un tel engagement est nul de plein droit.

h) Tant que le contrat de crédit n’est pas définitivement conclu, vous n’avez rien à payer fournisseur, à l’exception, le cas échéant, de la partie du prix payable comptant dont un récépissé valant reçu doit être remis par le fournisseur.

La validité et la prise d’effet de toute autorisation de prélèvement sont subordonnées à celles du contrat de vente

الفصل 3 : يمكن أن يصبح هذا العرض عقدكم للقرض وفقا للشروط التالية

3.1 قبول العرض

إذا كان هذا العرض يناسبكم، يتعين عليكم إبلاغ المقرض بقبولكم له بإرجاع نسخة من هذا العرض معبأ بشكل صحيح بعد تنقيبه بإمضاءكم.

بمجرد قبول هذا العرض المسبق يصبح عقد القرض تاما إذا لم ينص المقرض في العرض المسبق على أنه يحتفظ لنفسه بإمكانية قبول أو رفض طلب القرض المقدم من المقرض.

3.2 التراجع عن القبول

أ) بعد قبولكم، يجوز لكم التراجع عن التزامكم داخل أجل سبعة أيام ابتداء من تاريخ قبولكم، بإيداع الاستمارة القابلة للاقتطاع المرفقة طيه بعد تأريخها و التوقيع عليها مقابل وصل يحمل طابع و توقيع المقرض.

ب) غير أنه، إذا تقدمتم بطلب محرز و مؤرخ و موقع عليه بخط يدكم للمورد، تلتزمون فيه صراحة الاستلام في الحال، فإن أجل السبعة أيام ينتهي عند تاريخ تسليم السلعة.

3.3 إبرام عقد القرض

عندما يحتفظ المقرض لنفسه بحق قبول أو رفض طلب القرض المقدم من لدن المقرض، يصبح عقد القرض تاما بعد مرور سبعة أيام على قبولكم إذا أبلغكم المقرض بقراره منحكم القرض و إذا لم تمارسوا حكمكم في التراجع خلال أجل السبعة أيام.

في حالة إخبار المقرض لكم بقراره منحكم القرض بعد انصرام أجل السبعة أيام، يجوز لكم رغم ذلك إبرام عقد القرض إذا كنتم ترغبون في ذلك.

طالما لم يتم إبرام عقد القرض بصورة نهائية، لستم ملزمين بأي أداء اتجاه المقرض.

3.4 التسديد المبكر للقرض و توقف المقرض عن الأداء:

لا يمكن أن يتحمل المقرض أي تعويض أو تكلفة غير تلك الواردة في 4.1 و 4.2 في حالتي التسديد المبكر أو التوقف عن الأداء المنصوص عليهما.

3.5 العلاقات بين عقد القرض و عقد البيع أو تقديم الخدمات في حالة القرض المخصص

أ) لا تعتبر التزاماتكم إزاء المقرض سارية المفعول إلا ابتداء من تاريخ تسليم المنتج، السلعة أو تقديم الخدمة. عندما يتعلق الأمر بعقد بيع أو تقديم خدمة ينفذ بالتتابع، و يشرع في تنفيذ عقد القرض حسب دورية التسليم و تقديم الخدمة، لا تلتزم إلا في حدود ما تسلمتم من منتوج أو سلعة و استقذت منه من خدمة.

ب) يجب أن يبين المورد في عقد البيع أو تقديم الخدمة أن أداء الثمن أو التعريفية سيتم كليا أو جزئيا بواسطة قرض.

ج) إلى حين قبولكم عرض القرض، لستم ملزمين بعقد أي التزام إزاء المورد، إذا لم يكن هو المقرض. لا يجوز لهذا الأخير أن يتسلم أي أداء أو أي ودیعة.

يجب على المورد أو مقدم الخدمة أن يحتفظ بنسخة من العرض المسبق المسلم إلى المقرض و أن يقدمها عند الطلب لمراقبي بنك المغرب .

د) يجب على المقرض أن يخبر المورد بقبول منح القرض داخل أجل السبعة أيام.

هـ) لا يلزم المورد بالوفاء بالتزامه المتعلق بالتسليم أو تقديم الخدمة، ما لم يبلغه المقرض بقبول منح القرض و مادام في إمكانكم ممارسة حكمكم في التراجع. غير أنه، يكون كل تسليم و تقديم خدمة قبل انتهاء أجل التراجع على حساب المورد أو مقدم الخدمة الذي يتحمل جميع المصاريف و التبعات المترتبة على ذلك.

و) إذا مارستم حكمكم في التراجع داخل الأجل المحددة له أو لم تحصلوا على قرضكم أو إذا لم يبلغ المقرض المورد بقبول منح القرض داخل أجل السبعة أيام، يفسخ العقد الأصلي للبيع أو تقديم الخدمة بقوة القانون و دون تعويض، إلا إذا أردتم الأداء نقدا. في هذه الحالات، يجب على المورد أو مقدم الخدمة أن يقوم بطلب من المقرض برد كل مبلغ يكون هذا الأخير قد دفعه مقدما من الثمن أو التعريفية. إذا لم يتم إرجاع المبالغ المذكورة، تستحق عليها بقوة القانون فوائد بالسعر القانوني ابتداء من اليوم السادس عشر الموالي لتاريخ تقديم طلب الاسترداد.

ز) لستم ملزمين بتقديم أي التزام مسبق بالأداء نقدا إزاء المورد أو مقدم الخدمة في حالة رفض قرضكم. يعتبر الالتزام المذكور باطلا بقوة القانون.

ح) ما لم يتم إبرام عقد القرض بصورة نهائية، ليس لديكم ما تسددونه للمورد، باستثناء جزء الثمن الذي ينبغي تسديده نقدا عند الاقتضاء و يجب على المورد أن يسلمه وصل مخالصة بالمبلغ المدفوع نقدا.

و إذا وقع المقرض ترخيصا بالاقتطاع من حسابه البنكي أو البريدي، فإن صحة الترخيص المذكور و سريان أثره رهين بتمام عقد البيع و سريان أثره.

الفصل 4 : التسديد المبكر للقرض و توقف المقرض عن الأداء

4.1 يجوز لكم دائما بمبادرة منكم و بدون تعويض القيام بالتسديد المبكر لمجموع مبلغ القرض الممنوح لكم أو بجزء منه.

4.2 أ) في حالة توقفكم عن الأداء، يمكن للمقرض أن يطالب بالتسديد الفوري لرأس المال المتبقي المستحق بإضافة الفوائد الحال أجلها و غير المؤداة. و تترتب على المبالغ المتبقية المستحقة إلى تاريخ التسديد الفعلي فوائد عن التأخير بسعر أقصاه 2% على ألا تتعدى 4% من رأس المال المتبقي.

ب) يجوز للمقرض عندما لا يفرض التسديد الفوري لرأس المال المتبقي المستحق أن يطالب المقرض المتوقف عن الأداء بتعويض لا يمكن أن يزيد على 4% من الأقساط الحال أجلها و غير المؤداة. غير أنه، إذا قبل المقرض إرجاء الأقساط المستحقة مستقبلا، فإن مبلغ التعويض لا يمكن أن يزيد على 2% من الأقساط المؤجلة.

4.3 La défaillance de l’Emprunteur ne peut être prononcée qu’à partir de trois mensualités successives après leur échéance et une mise en demeure restée infructueuse.

4.4 En cas de défaillance de votre part, aucune somme autre que celles mentionnées dans les deux cas prévus au (4.2) ci-dessus ne pourra vous être réclamée par la Banque, à l’exception cependant, des frais dûs entraînés par cette défaillance, à l’exclusion de tout remboursement forfaitaire des frais de recouvrement.

ARTICLE 5 : Contentieux

5.1. Les actions en paiement doivent être engagées devant le tribunal dont relève le domicile ou le lieu de résidence de l’Emprunteur dans les deux ans de l’événement qui leur a donné naissance sous peine de forclusion du droit de réclamer des intérêts de retard.

Ce délai court à compter de la date à laquelle la mensualité a fait l’objet de contestation conformément aux textes législatifs et réglementaires en vigueur relatifs aux provisions sur créances en souffrance.

Lorsque les modalités de règlement des échéances impayées ont fait l’objet d’un réaménagement ou d’un rééchelonnement, le point de départ du délai de forclusion est le premier incident non régularisé intervenu après le premier aménagement ou rééchelonnement conclu entre les intéressés.

Si le défaut de paiement des échéances résulte d’un licenciement ou d’une situation sociale imprévisible, l’action en paiement ne peut être formée qu’après opération de médiation.

Le délai de forclusion ne prend effet qu’après l’épuisement de la procédure de médiation qui doit débiter durant l’année suivant la date à laquelle l’Emprunteur est déclaré défaillant.

En cas de recours à la procédure de médiation, il ne peut être mis d’intérêts de retard ou de frais quelconques résultant de cette procédure à la charge de l’Emprunteur.

5.2. En cas de contestation sur l’exécution du contrat principal de vente ou de prestation de services, le juge des référés pourra jusqu’à la solution du litige, ordonner la suspension de l’exécution du contrat de crédit. Celui-ci est résolu ou annulé de plein droit lorsque le contrat en vue duquel il a été conclu est lui-même judiciairement résolu ou annulé en vertu d’un jugement ayant acquis la force de la chose jugée.

Les dispositions du paragraphe précédent sont applicables si la Banque est intervenue en instance ou s’il y a été mis en cause par le fournisseur ou l’Emprunteur.

Ces dispositions ne s’appliquent que si le fournisseur et la Banque relèvent du même établissement.

5.3. Si la résolution judiciaire ou l’annulation du contrat principal de vente ou de prestation de services survient du fait du fournisseur, celui-ci pourra, à la demande de la Banque, être condamné à garantir le remboursement du prêt par l’Emprunteur, ainsi qu’au paiement de dommages et intérêts à la Banque et à l’Emprunteur le cas échéant.

ARTICLE 6 : Garanties

En garantie du remboursement du Crédit en capital, intérêts, commissions, frais et accessoires l’Emprunteur confère à la Banque les garanties indiquées ci-après, objet des annexes ou actes séparés faisant partie intégrante des présentes :

.....N.C.....

ARTICLE 7 : Conditions spéciales :

Le présent crédit ne sera mis à la disposition de l’Emprunteur qu’après réalisation des conditions suivantes :

CONDITIONS GENERALES

ARTICLE 8: MONTANT, OBJET ET DUREE DU CREDIT

La Banque consent à l’Emprunteur, qui accepte par les présentes, un crédit ci-après désigné le « Crédit » dont le montant, l’objet et la durée sont définis aux conditions particulières du présent contrat.

ARTICLE 9 : TAUX D’INTERET

l’Emprunteur s’engage dès à présent à servir à la Banque le taux d’intérêt fixe indiqué aux conditions particulières.

Etant précisé que les intérêts sont assujettis à la T.V.A au taux en vigueur qui pourra être révisé par décision des pouvoirs publics.

Le taux fixe est figé pendant toute la durée du crédit.

Les intérêts seront décomptés à terme échu et payable selon la périodicité de paiement convenue par le débit du compte de l’Emprunteur qui s’engage fermement et irrévocablement à constituer la provision correspondante.

L’Emprunteur, a la possibilité, une seule fois durant la durée de crédit de passer d’un taux fixe à un taux variable.

En cas de réalisation du présent contrat, de clôture de compte ou de recouvrement judiciaire de la créance pour quelque motif que ce soit, le crédit continuera à produire des intérêts au taux fixé aux conditions particulières, majoré de tous les intérêts de retard et/ou pénalités engendrés par la clôture ou la procédure de recouvrement jusqu’ au remboursement intégral du crédit.

ARTICLE 10 : UTILISATION DU CREDIT

Le Crédit ne sera mis à la disposition de l’Emprunteur qu’après parfaite constitution des garanties et réalisation des conditions spéciales prévues aux conditions particulières des présentes.

L’Emprunteur autorise expressément la Banque à régler pour son compte par prélèvement sur le montant du Crédit qui sera mis à sa disposition, les frais de dossier et tous autres frais indiqués ci-dessus inhérents au Crédit, les primes relatives aux assurances indiquées aux conditions particulières et ce, dès la signature des présentes.

ARTICLE 11 : INTERDICTIONS/ENGAGEMENTS

11.1 INTERDICTIONS :

L’Emprunteur s’interdit de faire ou de laisser faire l’une quelconque des opérations, ci-après, sans avoir obtenu l’accord préalable et écrit de la Banque :

- Déléguer ou céder ses revenus et garantir des dettes de tiers, notamment, par avals ou cautions.
- Contracter des dettes dont les charges éventuelles, cumulées avec celles de ses emprunts actuels, risquent d’excéder sa capacité de remboursement.

11.2 ENGAGEMENTS :

L’Emprunteur s’engage pendant toute la durée du Crédit sous peine de résiliation du présent contrat à :

- Payer régulièrement à bonne date les sommes dues à la Banque au titre du Crédit, en principal, intérêts, commissions, frais et accessoires ;
- Informer immédiatement la Banque, de tous les faits ou événements susceptibles d’affecter sérieusement l’importance ou la valeur de son patrimoine ou d’augmenter sensiblement le volume de ses engagements,
- Dénoncer immédiatement à la Banque, les événements affectant sa situation juridique ou financière, toute opposition ou saisie sur un élément de patrimoine ou sur des revenus, déconfiture ou cessation de paiement.
- Domicilier irrévocablement auprès des guichets de la Banque, ses salaires et ses revenus.
- Ne pas affecter le Crédit à des fins professionnelles,
- Souscrire contre les risques de sinistre, les polices d’assurance prévues aux conditions particulières.

4.3 يعتبر متوقفا عن الأداء المقرض الذي لم يتم بتسديد ثلاث أقساط متتالية بعد استحقاقها و لم يستجب للإشعار الموجه إليه.

4.4 في حالة توقفك عن الأداء لا يمكن للمقرض مطالبتك بأي مبلغ آخر عدا المبلغ المذكور في الحالتين المشار إليهما أعلاه (24)، باستثناء المصاريف المستحقة و المترتبة عن التوقف عن الأداء على أن يستثنى من ذلك كل تسديد جزافي لمصاريف التحصيل.

الفصل 5 : المنازعات

5.1 يجب أن تقام دعاوى المطالبة بالأداء أمام المحكمة التابع لها موطن أو محل إقامة المقرض خلال السنتين الماليتين للحدث الذي أدى إلى إقامتها تحت طائلة سقوط حق المطالبة بفوائد التأخير.

و يسري هذا الأجل ابتداء من التاريخ الذي أصبح فيه قسط الدين موضوع نزاع طبقا للنصوص التشريعية و التنظيمية الجاري بها العمل بشأن مؤن تغطية الديون غير المؤداة.

إذا كانت كيفيات تسديد الأقساط غير المؤداة محل تعديل أو إعادة جدولة، فإن أجل سقوط الحق يبتدى منذ أول عارض لم تتم تسويته بعد أول تعديل أو إعادة جدولة اتفق عليها المعنيون بالأمر.

إذا كان عدم تسديد الأقساط ناتجا عن الفصل عن العمل أو عن حالة اجتماعية غير متوقعة، فإن إقامة دعوى المطالبة بالأداء لا يمكن أن تتم إلا بعد إجراء عملية للوساطة.

لا يحتسب أجل سقوط الحق إلا بعد استنفاد مسطرة الوساطة و التي يجب أن تبدأ خلال سنة من تاريخ التصريح بتوقف المقرض عن الأداء.

في حالة اللجوء إلى الوساطة، لا يمكن تحميل المقرض فوائد التأخير أو أي مصاريف مترتبة عن هذه المسطرة.

5.2 إذا نشأ نزاع في شأن تنفيذ العقد الأصلي للبيع أو تقديم الخدمة، جاز لقاضي المستعجلات أن يأمر بوقف تنفيذ عقد القرض، إلى أن يتم الفصل في النزاع. و يفسخ عقد القرض أو يبطل بقوة القانون عندما يكون العقد الذي أبرم من أجله قد توفسحه أو إبطاله بحكم اكتسب حيية الشيء المقضي به.

تسري أحكام الفقرة السابقة إذا تدخل المقرض في الدعوى أو تم إدخاله فيها من قبل المورد أو المقرض و لا تطبق إلا إذا كان المورد والمقرض يتزمان للنفس المؤسسة.

5.3 إذا وقع الفسخ القضائي للعقد الأصلي للبيع أو تقديم الخدمة أو إبطاله بسبب فعل المورد، جاز الحكم على هذا الأخير، بطلب من المقرض، بضمان تسديد المقرض للقرض بالإضافة إلى التعويضات المستحقة لكل من المقرض و المقرض عند الاقتضاء.

الفصل 6 : الضمانات

يمنح المقرض للبنك، ضمانا لتسديد مبلغ القرض من أسامال، فوائد، عمولات، مصاريف و تواع الضمانات التالية موضوع الملحقات أو العقود المنفصلة المعبّرة جزء لا يتجزأ من هذا العقد :

الفصل 7 الشروط الواصفة

لن يتم وضع القرض رهن إشارة المقرض إلا بعد تحقيق الشروط التالية

الشروط العامة للقروض

الفصل 8 : مبلغ غرض ومدة القرض

يمنح البنك للمقرض الذي يوافق بمقتضى هذا العقد قرضا تم تحديد مبلغه، الغرض منه ومدته ضمن الشروط الخاصة من هذا العقد وهو المشار إليه فيما يلي بعبارة "القرض".

الفصل 9 : نسبة الفائدة

يلتزم المقرض بمقتضى هذا العقد بأداء فوائد للبنك بالنسبة الثابتة المحددة في الشروط الخاصة من هذا العقد. مع التأكيد على أن هذه الفوائد خاضعة للضريبة على القيمة المضافة حسب النسبة الجاري بها العمل و التي يمكن مراجعتها بقرار من السلطة العمومية.

تبقى الفائدة ثابتة طيلة مدة القرض .

و تحتسب هذه الفوائد مسبقا على كل مبلغ القرض و تؤدي حسب الجدول الزمني للأداء المتفق عليه، عن طريق التقييد في مدينة حساب المقرض الذي يتعهد بشكل قاطع و بكيفية لا رجعة فيها بأن يوفر بصفة مسبقة موزنة كافية لتغطيتها.

و يمكن للمقرض الانتقال من نسبة الفائدة الثابتة إلى نسبة الفائدة المتغيرة مرة واحدة فقط طيلة مدة القرض. و في حالة فسخ هذا العقد، انتقل الحساب أو التحصيل القضائي لدين البنك لأي سبب كان فإن القرض سيستمر في إنتاج الفوائد بالسعر المحدد في الشروط الخاصة من هذا العقد بالإضافة إلى كل الفوائد و المصاريف، فوائد التأخير و الغرامات المتولدة عن إقفال الحساب أو عن مسطرة التحصيل و ذلك إلى حين الأداء الكلي للقرض.

الفصل 10 : استعمال مبلغ القرض

لن يوضع هذا القرض تحت تصرف المقرض إلا بعد التأسيس الفعلي لجميع الضمانات و تحقيق جميع الشروط المنصوص عليها ضمن الشروط الخاصة من هذا العقد.

يرخص المقرض صراحة للبنك ابتداء من توقيع هذا العقد، باقتطاع مصاريف الملف، جميع المصاريف الأخرى المتعلقة بالقرض و المشار إليها □علاه وأقساط التأمين المشار إليها في الشروط الخاصة من هذا العقد

الفصل 11 : الامتناعات والالتزامات

11.1 الامتناعات

يمنع المقرض عن القيام أو السماح بالقيام ، بدون موافقة مسبقة و مكتوبة من البنك المقرض، بأي من العمليات التالية :

-تفويض أو تفويت مداخله، أو ضمان ديون الأغيار ، خصوصا في صيغة ضمانات احتياطية أو كفالات.

-الإستدانة التي إذا أضيفت لحملاتها إلى التحملات الناتجة عن هذه الإتفاقية ، تؤدي إلى تجاوز المقرض لقدرته على السداد.

11.2 الالتزامات

يلتزم المقرض، طيلة مدة القرض وتحت طائلة فسخ هذا العقد، بما يلي :

- الأداء المنتظم لمجموع المبالغ المستحقة للبنك المقرض، برسم هذا القرض، عند تواريخ استحقاقها، بما فيها الراسمال، الفوائد، العمولات، المصاريف و التوابع.
- إخبار البنك فوراً بكل الأحداث أو الطوارئ التي من شأنها إلحاق ضرر فادح بأهمية ممتلكاته أو بقيمتها أو الزيادة الملموسة في حجم التزامه .
- إخبار البنك المقرض فوراً بكل الأحداث المؤثرة على وضعيته القانونية أو المالية، وكذا أي تعرض أو حوز على عنصر من عناصر ذمته المالية أو على مداخله أو أرباحه.
- التوطين غير من القابل للإلغاء لدى شبابيك البنك، لأجوره ومداخله.
- عدم تخصيص القرض لغايات مهنية.
- إكتتاب بوليصات التأمين المنصوص عليها في الشروط الخاصة.

ARTICLE 12 : REMBOURSEMENT

12.1 REMBOURSEMENT NORMAL :

-Le remboursement des échéances du Crédit sera effectué, conformément au tableau d'amortissement, par prélèvement sur le compte de l’Emprunteur, ouvert sur les livres de la Banque qui doit être suffisamment approvisionné le jour de l’échéance.
-L’Emprunteur donne par les présentes à la Banque ordre irrévocable de débiter son compte des montants des échéances et ce jusqu’au remboursement intégral du Crédit en principal, intérêts, frais et accessoires divers.
-Dans tous les cas le remboursement s'appliquera par priorité aux frais et accessoires, ensuite aux intérêts et commissions arrêtés au jour du versement et après seulement au capital.
-Les versements de fonds seront valablement et suffisamment constatés par les écritures comptables de la Banque.

12.2 REMBOURSEMENT ANTICIPE

L’Emprunteur pourra, à son initiative, rembourser par anticipation, sans indemnité, en totalité ou en partie le présent Crédit et ce, conformément aux dispositions de l’article 103 de la loi n° 31-08 édictant des mesures de protection du consommateur.

ARTICLE 13 : ECHEANCES IMPAYEES

En cas de défaillance de l'Emprunteur, la Banque pourra exiger le remboursement immédiat du capital restant dû, majoré des intérêts échus mais non payés. Jusqu'à la date du règlement effectif, les sommes restant dues produisent des intérêts de retard fixés à 4 % du capital restant.
Lorsque la Banque n'exige pas le remboursement immédiat du capital restant dû, elle peut demander à l'Emprunteur défaillant une indemnité qui ne peut être supérieure à 4 % des échéances échues impayées. Cependant, dans le cas où la Banque accepte des reports d'échéances à venir, le montant de l'indemnité ne peut être supérieur à 2 % des échéances reportées.

ARTICLE 14 : FACULTE DE RESILIATION DES PRESENTES

Les sommes dues par l’Emprunteur deviendront immédiatement et intégralement exigibles, avec déchéance du terme et le présent contrat sera résilié de plein droit sans délai en cas de :

- faute lourde commise par l’Emprunteur à l’égard de la Banque.
- En cas de décès de l’Emprunteur,
- Toutefois, le présent contrat sera résilié de plein droit s’il plaît à la Banque dans chacun des cas suivants, sans que cette énumération soit limitative, 60 jours après mise en demeure par lettre recommandée avec accusé de réception adressée par la Banque au domicile élu de l’Emprunteur, même si ce dernier n’aurait pas retiré cette lettre recommandée.
- En cas de défaillance de l’Emprunteur conformément aux dispositions de l’article 109 de la loi n° 31-08 édictant des mesures de protection du consommateur ;
- Dans le cas où les justifications fournies ou les déclarations faites par l'Emprunteur seraient fausses ou inexactes en tout ou en partie, comme dans le cas où l'Emprunteur se serait rendu coupable de manœuvres dolosives ou frauduleuses envers la Banque,
- En cas de cessation ou de changement d'activité,
- A défaut de maintien de l'assurance et du paiement des primes à leurs échéances,
- En cas d'inexécution de l'une des clauses du présent contrat, notamment en cas de non respect de l'un des engagements, interdictions prévus à l'article 11 ci-dessus ou ceux prévus par les actes de garanties et généralement, dans tous les cas prévus par la loi.

ARTICLE 15 : ASSURANCES

L'Emprunteur s'engage à souscrire et à maintenir, pendant toute la durée du Crédit, les polices d'assurances indiquées aux conditions particulières.

15.1 Au cas où l’Emprunteur accepte de souscrire une Assurance Groupe Société Générale, il mandate la Banque Conformément aux dispositions de l'article 9 du code des assurances, pour solliciter et renouveler, pour le compte de son compte et à ses frais, la souscription et le maintien de cette police, pour le montant du prêt objet des présentes et pour le capital restant dû à la fin de chaque année jusqu’au parfait remboursement.

Il est toutefois convenu que la Banque ne pourra en aucune façon être tenu pour responsable d'un défaut ou d'une insuffisance de cette assurance pour une quelconque raison et , notamment , par suite de la non acceptation de l'assurance par la compagnie d'assurances ou de déchéance après souscription , et ce, pour quelque raison que ce soit .

En cas de réalisation du risque couvert, l’Emprunteur cède, délègue et transporte d'ores et déjà à la Banque les indemnités qui pourraient être versées au titre des polices souscrites dans le cadre de ce crédit.

La Banque pourra donc même hors la présence de l’Emprunteur, toucher seule de la Compagnie d'Assurance, les indemnités qui pourraient être dues suite au sinistre et ce, à concurrence du montant de la créance de la Banque en capital, intérêts, frais et accessoires.

15.2 Au cas où l’Emprunteur ne souscrit pas une Assurance Groupe Société Générale, il devra remettre à la Banque un avenant portant délégation expresse en faveur de celle-ci des indemnités dues en cas de sinistre.

L'assurance ainsi constituée devra être maintenue et renouvelée par l’Emprunteur pendant toute la durée du Crédit et jusqu'à son remboursement intégral.

En conséquence, l’Emprunteur subroge d'ores et déjà la Banque dans tous ses droits et actions à l’égard de la Compagnie d’Assurance.

La Banque pourra donc même hors la présence de l’Emprunteur, toucher seule de la Compagnie d'Assurance, les indemnités qui pourraient être dues suite au sinistre et ce, à concurrence du montant de la créance de la Banque en capital, intérêts, frais et accessoires.

ARTICLE 16: IMPOTS ET TAXES

Tous les frais et taxes indiqués aux conditions particulières sont à la charge de l’Emprunteur. Si quelque impôt ou taxe vient à être créé sur les opérations du genre de celle qui fait l'objet des présentes, ainsi qu'en cas de modifications des anciennes taxes, l’Emprunteur devra les supporter et les acquitter.

ARTICLE 17 : DIVISIBILITE

Dans le cas où l'une ou plusieurs stipulations contenues dans le présent contrat seraient déclarées nulles, la validité des autres stipulations du présent contrat n'en serait en aucun cas affectée.

Les stipulations déclarées nulles seraient, conformément à l'esprit et à l'objet du présent contrat, remplacées par d'autres stipulations valables qui, eu égard à leur portée, se rapprocheraient, dans toute la mesure permise par la loi, des stipulations déclarées nulles.

ARTICLE 18 : DONNEES A CARACTERE PERSONNEL

Par application des dispositions de la loi n° 09-08 relative à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et conformément à la délibération en vigueur de la Commission Nationale de Contrôle de la Protection des Données à Caractère Personnel (CNDP) relative à la gestion des crédits et des garanties, l’Emprunteur (et / ou la caution) consent la Banque, collecte et traite ses données à caractère personnel pour la gestion des dossiers de crédit et des garanties. L’Emprunteur (et/ou la caution) consent en outre que ses données à caractère personnel soient communiquées à la société-mère de la Banque, à ses filiales, à ses sous-traitants, aux autorités compétentes et organismes publics habilités, aux centrales d’information, aux compagnies et courtiers d’assurances dûment habilités, aux héritiers, ayants droit, tuteurs et mandataires habilités, aux coobligés (cautions et personnes solidaires) ainsi qu'à l'employeur de l'Emprunteur (dans le cadre de son engagement de domiciliation du salaire du bénéficiaire auprès de la Banque).

الفصل 12: تسديد القرض

12.1 التسديد العادي

- يلتزم المقرض بتسديد أقساط القرض، حسب جدول الإستخدام، عن طريق الإقتطاع من حساب المقرض المفتوح بدفاتر البنك، والذي يجب أن يتوفر على مئونة كافية بتأريخ الإستحقاق.
- يمنح المقرض بموجب هذا العقد، أمرا غير قابل للإلغاء للمقرض، لتغيير مبالغ الأقساط في مدينة حسابها إلى غاية التسديد الكامل لمبلغ القرض، بما فيه الراسمال، الفوائد، العمولات، المصاريف والتوابع المختلفة.
- وفي جميع الأحوال فإن المبالغ المؤداة من طرف المقرض، ستخصص في المرتبة الأولى لتسديد المصاريف والتوابع، وبعد ذلك لتسديد الفوائد والعمولات المترتبة إلى حدود تأريخ الأداء، والباقي فقط لتسديد الراسمال.
- إثبات الأداءات ينتج بما فيه الكفاية من خلال الدفاتر المحاسبية للبنك.

12.2 التسديد المبكر قبل حلول الأجل

يمكن للمقرض أن يؤدي، بمبادرة منه وقبل حلول الأجل، وبدون تعويض جزء أو كل المبالغ المستحقة عن القرض موضوع هذا العقد، طبقا لمقتضيات المادة 103 من القانون رقم 31-08 المحدد لتدابير حماية المستهلك.

الفصل 13 : الأقساط غير المؤداة

في حالة توقف المقرض عن الأداء يمكن للمقرض أن يطالب بالتسديد الفوري لرأس المال المتبقى المستحق بإضافة الفوائد الحال أجلها و غير المؤداة . و تترتب على المبالغ المتبقية المستحقة إلى تاريخ التسديد الفعلي فوائد عن التأخير محددة في 4 % من رأس المال المتبقى. .
يجوز للمقرض عندما لا يفرض التسديد الفوري لرأس المال المتبقى المستحق أن يطالب المقرض بالتوقف عن الأداء بتعويض لا يمكن أن يزيد على 4 % من الأقساط الحال أجلها و غير المؤداة غير أنه ، إذا قبل المقرض إرجاء الأقساط المستحقة مستقبلا، فإن مبلغ التعويض لا يمكن أن يزيد على 2 % من الأقساط المؤجلة .

الفصل 14 : إمكانية فسخ هذا العقد

يصبح هذا العقد مفسوخا بقوة القانون، و تصبح المبالغ التي بذمة المقرض مستحقة فوراً و بكاملها مع سقوط الأجل في حالة:

- ارتكابه خطأ جسيم تجاه البنك
- في حالة وفاة المقرض
- إلا أنه يصبح العقد مفسوخا بقوة القانون، إذا ما ارتأى البنك ذلك، في أي حالة من الحالات التالية، دون أن يكون هذا التعاد حصريا، و ذلك بعد مضي 60 (ستين) يوما على إرسال إنذار للمقرض بواسطة رسالة مضمونة مع الإشعار بالتوصل توجه إليه من طرف البنك المقرض، إلى موطنه المختار، و إن لم يتم بسحبها:
- في حالة إصرار المقرض طبقا لمقتضيات المادة 109 من القانون رقم 31-08 المحدد لتدابير حماية المستهلك ؛
- في حالة ما إذا تبين أن الإثباتات المقدمة أو التصريحات المدلى بها من طرف المقرض مغلوطة أو غير صحيحة كليا أو جزئيا، وكذا في حالة ما إذا ارتكب المقرض أعمال تدليس أو غش تجاه البنك المقرض؛
- في حالة التوقف عن النشاط المزاو أو تغييره؛
- في حالة عدم مواصلة التأمين أو عدم أداء أقساطه عند تاريخ استحقاقها؛
- في حالة عدم تنفيذ إحدى مقتضيات هذه الاتفاقية وخاصة في حالة عدم احترام إحدى الالتزامات أو الإمتناحات المنصوص المنصوص عليها في الفصل 11 من هذا العقد و عموما في كل الحالات المنصوص عليها في القانون.

الفصل 15 : التأمين

طيلة مدة القرض، يلتزم المقرض باكتتاب و تجديد بوليصات التأمين المنصوص عليها في الشروط الخاصة.

15.1 : في حالة قبول المقرض للاكتتاب في عقد تأمين مجموعة الشركة العامة، فإن المقرض يفوض للبنك، طبقا لمقتضيات المادة 9 من مئونة التأمينات، صلاحية طلب و تجديد الاكتتاب باسم المقرض مع تسلمه (أي المقرض) لجميع المصاريف، و كذا مواصلة بوليصة التأمين هاته في حدود مبلغ القرض موضوع هذا العقد في حدود الراسمال المتبقى أداءه في نهاية كل سنة و إلى غاية الأداء الكلي إلا أنه يبقى من المتفق عليه، أن البنك غير مسؤول بأي وجه كان في حالة عدم وجود أو عدم كفاية التأمين لأي سبب كان، و خاصة نتيجة لعدم قبول التأمين من طرف شركة التأمين أو حلول الأجل بعد الاكتتاب، و ذلك لأي سبب من الأسباب

في حالة حدوث أفة، فإن المقرض يفوت و ينقل منذ الآن إلى البنك ملكية التعويضات التي يمكن أن تؤدي بموجب بوليصات التأمين المكتتبه في إطار هذا القرض و بالتالي فإنه يمكن للبنك أن يقبض لوحده مباشرة من شركة التأمين المعنية، حتى في غياب المقرض، جميع المبالغ التي يمكن أن تكون مستحقة في حدود مبلغ دينه، راسمالاً و فوائد و مصاريف و توابع.

15.2 : في حالة عدم اكتتاب المقرض في عقد تأمين مجموعة الشركة العامة، فإنه يتعين على المقرض أن يسلم للبنك ملحق يمنح بمقتضاء للبنك إتابة صريحة لفائدة هذا الأخير فيما يخص التعويضات المستحقة في حالة حدوث أفة.

عند التأمين الذي تم تأسيسه يلتزم المقرض طيلة مدة القرض و إلى غاية تسديد الكلي باكتتاب و تجديد بوليصات التأمين

و بالتالي فإن المقرض يحل البنك محله في جميع حقوقه و دعواه اتجاه شركة التأمين.

في حالة حدوث أفة، فإنه يمكن للبنك أن يقبض لوحده مباشرة من شركة التأمين المعنية، حتى في غياب المقرض، جميع المبالغ التي يمكن أن تكون مستحقة في حدود مبلغ دينه، راسمالاً و فوائد

الفصل 16 : الضرائب و الرسوم

يتحمل المقرض جميع المصاريف و الرسوم المشار إليها في الشروط .الخاصةكما أنه، إذا تم إحداث أي ضريبة جديدة أو رسوم تمس العمليات التي هي من صنف العمليات موضوع هذا العقد، و كذا في حالة تغيير الرسوم السابقة، فإن المقرض يلتزم بتحملها و أدائها.

الفصل 17 : عدم وحدة مقتضيات هذا العقد

في حالة ما إذا تبين بطلان ، أحد أو مجموعة من مقتضيات هذا العقد ، فإن المقتضيات الأخرى المضمنة بهذا العقد تبقى سارية المفعول وتحفظ بكامل قوتها القانونية.
ويبقى من المتفق عليه، تماشيا مع روح وموضوع هذا العقد، أن المقتضيات الباطلة أو التي تم إبطالها، سيتم استبدالها بأخرى صحيحة، في حدود ما هو مسموح به قانونا، تحمل معنى قريب من تلك التي تم إبطالها.

الفصل 18 المعطيات ذات الطابع الشخصي

تطبقا لمقتضيات القانون 08-09 المتعلق بحماية الأشخاص الذاتيين تجاه معالجة المعطيات ذات الطابع الشخصي و طبقا لمقتضيات اللجنة الوطنية لمراقبة حماية المعطيات ذات الطابع الشخصي المتعلقة بتسيير القروض و الضمانات يعلن المقرض و/ أو الكفيل موافقته بأن يتم تجميع و معالجة معطياته ذات الطابع الشخصي من أجل تسيير ملفات القروض و الضمانات

كما يقبل المقرض و/أو الكفيل بالإضافة إلى ذلك بأن تنقل معطياته ذات الطابع الشخصي إلى الشركة الأم للبنك ،الأشخاص المعنويين التابيين لها (فروعها) ، المعالجين من الباطن ، السلطات المختصة ، الأجهزة العمومية المسموح لها ، مراكز المعلومات، شركات ووسطاء التأمين المؤهلين ، الورثة ، ذوي الحقوق ،الأوصياء و الوكلاء المؤهلين ، الشركاء في الالتزام (الكفلاء و الأشخاص المتضامنين) و كذلك مشغل المقرض (في إطار التزامه بتوطين مدا خيل هذا الأخير لدى البنك) .

Les données personnelles collectées peuvent, à l'occasion de diverses opérations faire l'objet d'un transfert à l'étranger. Ce transfert doit-être autorisé préalablement par la CNDP conformément aux articles 43 et 44 de la loi 09-08. L'Emprunteur (et/ou la caution), justifiant de son identité et conformément à la loi 09-08, dispose d'un droit d'accès à ses données personnelles, d'un droit de rectification de celles-ci ainsi que d'un droit d'opposition, pour des motifs légitimes, au traitement de ses données. Pour exercer ces droits l'Emprunteur (et/ou la caution) peut s'adresser à son agence. Ce traitement a été autorisé par la CNDP sous le n° A-GC-191/2014

En cochant la case indiquée aux conditions particulières du présent contrat, L'Emprunteur (et/ou la caution) accepte de recevoir de la Banque des offres et des informations commerciales et ce, à travers tout moyen (téléphone, télécopieur, courrier électronique,...), dans le cadre des opérations marketing destinées à la clientèle.

ARTICLE 19 : Données à caractère personnel

☐ En cochant cette case, L'Emprunteur (et/ou la caution) accepte de recevoir de la Banque des offres et des informations commerciales et ce, à travers tout moyen (téléphone, télécopieur, courrier électronique,...), dans le cadre des opérations marketing destinées à la clientèle.

ARTICLE 20 : Acceptation de l'offre préalable :

Je soussigné
déclare accepter la présente offre préalable :

	Sans assurance	بدون تأمين
	Avec assurance (une notice relative à l'assurance doit être remise à l'Emprunteur /	مع التأمين (يجب أن يسلم بياناً خاصاً بالتأمين إلى المقترض

Après avoir pris connaissance des conditions de l'offre et de la notice comportant les conditions générales de l'assurance le concernant, je reconnais rester en possession d'un exemplaire de cette offre doté d'un formulaire détachable de rétractation.

بعد التعرف على شروط العرض و البيان الذي يتضمن الشروط العامة للتأمين المتعلقة به، أصرح أن بحوزتي نسخة من هذا العرض يحتوي على استمارة قابلة للاقتطاع و خاصة بالتراجع

Fait à	حضر ب
En..... exemplaires	نسخ..... في

Signature de la banque / توقيع البنك

BENBACHIR Mehdi
Directeur Commercial Retail



Date de remise de l'offre 10/02/2022 تاريخ تسليم العرض
Et و
Signatures التوقيعات

Date d'acceptation de l'offre 10/02/2022 تاريخ قبول العرض
Et و
Signatures التوقيعات

L'Emprunteur المقترض

Le co-Emprunteur المقترض الشريك
(le cas échéant) (عند الاقتضاء)

La Caution الكفيل
(le cas échéant) (عند الاقتضاء)

Fournisseur المورد
(le cas échéant) (عند الاقتضاء)

NB : l'offre préalable doit être paraphée à toutes les pages par tous les signataires. العرض المسبق يجب أن يكون مؤشرا في كل الصفحات من طرف جميع الأطراف.

Formulaire de rétractation relatif à l'offre préalable de crédit

نموذج لورقة خاصة بالتراجع مرتبطة بالعرض المسبق للقرض

A retourner au plus tard sept jours après la date de votre signature de l'offre. En cas de livraison ou de fourniture immédiate du bien ou de la prestation de service à la demande expresse de votre part, le délai de rétractation expire à la date à laquelle le bien est livré ou le service est fourni.

Le délai rétractation commence à courir à compter du jour suivant la date de votre signature de l'offre.

Cette rétractation n'est valable que si le formulaire est déposé, lisiblement et dûment rempli, avant l'expiration des délais rappelés ci-dessus, contre récépissé comportant le cachet et la signature du prêteur.

يرجى إرجاع هذه الورقة خلال أجل سبعة أيام، ابتداء من تاريخ توقيعكم على العرض. في حالة تسليم السلعة أو تقديم الخدمة في الحال بطلب صريح منكم ينصرم أجل التراجع في التاريخ الذي تم خلاله تسليم السلعة أو تقديم الخدمة.

يبدأ سريان اثر اجل التراجع ابتداء من اليوم الذي يلي تاريخ توقيعكم على العرض.

ولا يعتد بهذا التراجع إلا إذا تم ايداع الاستمارة، معبأة بشكل مقروء و صحيح، قبل انصرام الأجل المشار إليها سابقا مقابل وصل يحمل طابع وتوقيع المقرض.

Je soussigne (*) (Nom et prénom de l'emprunteur)..... (الاسم العائلي و الشخصي للمقترض)

déclare renoncer à l'offre préalable de crédit

d'un montant de (*).....dirhams

accordé par (identité du prêteur)

أصرح بأنني أترجع عن العرض المسبق للقرض

بقيمة (*) درهم

الممنوح من طرف (هوية المقرض)

que j'avais signé le (*) (الذي وقعته بتاريخ *)

pour l'acquisition de (précisez le bien acheté ou le service fourni) (تحديد السلعة المشتراة أو الخدمة المقدمة)

chez (*) (vendeur ou prestataire de service, ville)..... (البائع أو مقدم الخدمة، و المدينة)

Date et signature de l'Emprunteur
(et du co-emprunteur le cas échéant)

تاريخ و توقيع المقرض (و المقترض
الشريك عند الاقتضاء)

(*) Mention de la main de l'Emprunteur.

(*) تملأ الفراغات بخط يد المقرض.

FICHE DE PRESENTATION : CREDIT A LA CONSOMMATION

Agence	Nom du client	Numéro du compte	N° Prêt	Montant du prêt	Rachat (O/N) Expresso / Confrère
00001	NOM CLIENT PRENOM CLIENT	022780000001001463686374	C10D1271	125 200,0	

	Pour tous les clients	CONTROLE AGENCE	Observations	CONTROLE DSC
1	Carte d'identité nationale	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
2	Bulletin d'adhésion à l'assurance des emprunteurs signé par le client (deux exemplaires)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
3	Contrat complet et signé par le client (Originaux contrat Frontal WEB) (date d'acceptation, date de remise, la signature, mention lu et approuvé et cachet signature conforme)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
4	SCIP (Image : SCIP réalisé) (-3 mois)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
5	KYC (image : KYC effectué) (oui)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
6	Fiche coordonnées pour les clients (avec signature et cachet signature conforme)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
7	Justificatif de résidence pour les prospects : dernière facture d'Eau, ou d'Electricité, ou de Téléphone ou Certificat de résidence (-3 mois)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
8	L'image écran des dossiers Expresso / Etat d'encours Confrères à racheter	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
9	Annexe OPC avec signature de la banque, signature du client et cachet signature conforme le TEG >13.52	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
10	Crédit bureau (-3 mois)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
11	N° du dossier à racheter	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

	Pour les salariés	CONTROLE AGENCE	Observations	CONTROLE DSC
12	Trois derniers bulletins de paie	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
13	Attestation de travail « Originaux »	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
14	Attestation de salaire « Originaux »	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
15	Domiciliation irrévocable de salaire	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

	Pour les professionnels	CONTROLE AGENCE	Observations	CONTROLE DSC
16	Modèle J	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
17	Dernier avis d'imposition	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
18	Carte professionnelle (En cas de profession libérale)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
19	Douze derniers relevés bancaire du compte professionnel	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
20	Engagement de domiciliation irrévocable des revenus signé et légalisé par le client	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
21	Dernier bilan s'il existe	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

